



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Терминал

Состояние программного обеспечения: 1.4.7

LEEB LT / LT LIGHT / GS / 6.300 PT / 7.300 PT / 8.300 PT

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ!
ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОХРАНИТЬ!

АРТ.: 8090 1539
ИЗДАНИЕ: 09/2019

HORSCH

С любовью к земле

Содержание

1. Введение	4	3.2.13 Заправка бака эмульсии у машин модели CCS	35
1.1 Предисловие	4	3.2.14 Бак эмульсии у машин модели ECO	37
1.2 Пояснения к тексту	4	3.2.15 Бак чистой воды	37
2. Описание машинных функций и управления	5	3.2.16 Рулевое управление (опционально)...	38
2.1 Структура меню	5	3.2.17 Конфигурация форсунок	40
2.2 Обзор меню	6	3.2.17.1 Ввод смонтированных форсунок ...	40
3. Главный терминал управления	7	3.2.17.2 Создание профилей форсунок (опционально)	42
3.1 Главная страница «Процесс опрыскивания»	7	3.2.17.3 Выбор режима	43
3.2 Подстраницы «Процесс опрыскивания»	12	3.2.18 Устройство регулировки давления в шинах	45
3.2.1 Управление штангой BoomControl..	12	3.2.19 Секции	47
3.2.2 Складывание/раскладывание	14	3.2.20 Диагностика / настройки / информация	52
3.2.3 Чистка у машин модели CCS Pro ..	18	3.2.20.1 Диагностика	52
3.2.3.1 Разбавление / перекачивание чистой воды	18	3.2.20.2 Настройки параметров	55
3.2.3.2 Главная чистка	19	3.2.20.3 «Режим обучения»	57
3.2.3.3 Программа мойки	20	3.2.20.4 Складывание/раскладывание вручную (аварийное складывание/раскладывание) ...	60
3.2.3.4 Чистка штанги (секции).....	21	3.2.20.5 Геометрия машины	64
3.2.3.5 Продувка форсунок опрыскивателя (опционально) ...	21	3.2.20.6 Защищённая от доступа область	65
3.2.3.6 Чистка бака эмульсии.....	22	3.3 Диагностика / настройки / информация - несущее транспортное средство (только у 6.300 PT / 7.300 PT / 8.300 PT).....	66
3.2.4 Чистка у машин модели CCS	23	3.3.1 Диагностика	66
3.2.4.1 Непрерывная внутренняя чистка	23	3.3.2 Настройки	68
3.2.4.2 Продувка форсунок опрыскивателя (опционально) ...	24	3.3.3 «Режим обучения»	70
3.2.4.3 Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение	24	3.3.4 Защищённая от доступа область ..	71
3.2.4.4 Чистка бака эмульсии.....	25	3.4 Терминал машины 6.300 PT / 7.300 PT / 8.300 PT.....	72
3.2.5 Чистка у машин модели ECO	25	3.4.1 Подменю	76
3.2.6 Освещение у машин модели CCS Pro (опционально)	26	3.4.2 Подменю "Высота подвески в полевом режиме"	77
3.2.7 Освещение у машин модели CCS и ECO (опционально)	27	3.4.3 Подменю "Система нейтрализации отработанных газов (ОГ)"	78
3.2.8 Счетчики рабочих параметров	28	3.4.4 Подменю "Темпомат"	80
3.2.9 Норма расхода	29	3.4.5 Подменю "Система управления разворотом на краю поля"	81
3.2.10 Давление опрыскивания.....	30		
3.2.11 Скорость	31		
3.2.12 Заправка бака эмульсии у машин модели CCS Pro.....	32		

3.4.6 Подменю "Назначение элементов управления на подлокотнике и джойстике"	82
3.4.7 Подменю "Настройки дисплея" и информация	87
3.4.7.1 Настройки дисплея	88
3.4.7.2 Информация дисплея.....	89
4. Внешнее управление для машин модели CCS Pro	90
4.1 Внешний терминал управления	90
4.2 Заправка	91
4.3 Программа мойки.....	94
4.4 Другие функции.....	95
5. Внешнее управление для машин модели CCS	97
5.1 Внешний терминал управления Mini... ..	97
5.2 Шаровой кран, сторона всасывания	98
5.3 Шаровой кран, сторона нагнетания.....	99
5.4 Заправка	99
5.5 Чистка	102
5.6 CCS чистка (непрерывная внутренняя чистка)	102
5.7 Наружная чистка (опционально)	102
5.8 Мешалка	103
5.9 Станция для заправки пестицидов....	103
5.10 Циркуляция/опрыскивание.....	103
5.11 Слив остатка.....	103
6. Внешнее управление у машин модели ECO	104
6.1 Внешний терминал Mini	104
6.2 Шаровой кран, сторона всасывания .	105
6.3 Шаровой кран, сторона нагнетания... ..	106
6.4 Заправка	107
6.5 Чистка	107
6.6 Наружная чистка (опционально)	107
6.7 Мешалка	108
6.8 Станция для заправки пестицидов....	108
6.9 Циркуляция/опрыскивание.....	108
6.10 Слив остатка	108
7. Многофункциональная рукоятка	109
7.1 Обслуживание.....	109
7.2 Как участник ISOBUS.....	109
7.2.1 Многофункциональная рукоятка уже зарегистрирована как участник ISOBUS	109
7.2.2 Настройка драйвера «Auxiliary» ..	110
7.2.3 Регистрация многофункциональной рукоятки в качестве участника ISOBUS	110
7.3 Назначение функций	111
7.4 Назначение функций	112
8. Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение	114
8.1 Машины модели CCS Pro	114
8.2 Машины модели CCS	115
8.3 Машины модели ECO.....	117
9. Сообщения.....	118
Индекс.....	122

1. Введение

1.1 Предисловие

Прочитайте руководство по эксплуатации перед вводом машины в работу и соблюдайте его. Это позволит избежать опасностей, снизить расходы на ремонт и время простоя, повысить надёжность и срок службы машины. Соблюдайте правила техники безопасности!

Компания HORSCH не несёт ответственности за ущерб и неисправности в работе, связанные с несоблюдением данного руководства по эксплуатации.

Настоящее руководство по эксплуатации призвано облегчить ознакомление с машиной и позволяет использовать её возможности при применении по назначению.

С положениями руководства по эксплуатации должен быть ознакомлен и должен применять их каждый работник, которому поручены работы на машине или с ней, например:

- Эксплуатация (включая подготовку, устранение неисправностей во время работы, уход)
- Поддержание в исправном состоянии (техобслуживание, техосмотр)
- Транспортировка

Изготовитель оставляет за собой право на изменение рисунков, технических и массо-габаритных данных, приведённых в данном руководстве, в целях совершенствования своей продукции.

Изображения, приведённые в данном руководстве по эксплуатации, отображают различные исполнения навесного оборудования и различные варианты оснащения.

Данное руководство по эксплуатации действительно для версии ПО 1.4. Более поздние версии ПО могут содержать изменения или дополнительные функции.

1.2 Пояснения к тексту

Предупреждающие указания

В этом руководстве по эксплуатации различают три различных вида предупреждающих указаний.

Используются следующие **сигнальные слова с предупреждающими символами:**

ОПАСНОСТЬ

Обозначает опасность, которая **ведет** к смерти или тяжелой травме, если не будет устранена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает опасность, которая **может привести** к смерти или тяжелой травме, если не будет устранена.

ОСТОРОЖНО

Обозначает опасность, которая может привести к травмам, если не будет устранена.

Внимательно прочитайте все предупреждающие указания, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации!

Инструкции

УКАЗАНИЕ

Обозначает важные указания.

С помощью острия стрелок показаны указания по выполнению действий:

- ...
- Соблюдайте последовательность указаний. Также указания могут быть пронумерованы.

Обозначения *правый, левый, передний и задний* следует понимать исходя из направления движения.

2. Описание машинных функций и управления

Управлять машинами HORSCH LEEB и контролировать их можно через совместимый с ISOBUS терминал.

Данное руководство по эксплуатации относится к следующим машинам HORSCH LEEB для защиты растений:

- прицепной полевой опрыскиватель LT / LT light
- прицепной полевой опрыскиватель GS
- самоходный полевой опрыскиватель 6.300 / 7.300 / 8.300 PT

Данное руководство по эксплуатации относится к следующим версиям программного обеспечения:

- LSB: 1.4.7
- Терминал машины: 1.0
- HECU: 1.0

Компания HORSCH разрешает использовать своё программное обеспечение на следующих терминалах:


- Müller Touch 800 (версия ПО 02.20.17)
- Müller Touch 1200 (версия ПО 02.20.17)
- Topcon X 25 (версия ПО V4.02.30)
- Topcon X 30 (версия ПО V3.24.35)
- Topcon X 35 (версия ПО V4.02.30)
- Fendt NT01 (версия ПО 785/838/785)
- John Deere GS 2630 (версия ПО 3.36.1073)
- John Deere GS 4600 (версия ПО 10.14.978-88)
- CCI (версия ПО 0100.05.00)
- Case AFS 700 (версия ПО V30.16.0.0)
- Claas S10 (версия ПО 2.7.22)

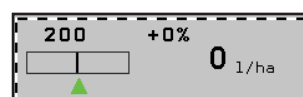
После включения терминала отображается главная страница управления опрыскивателем.

Если управление опрыскивателем происходит через ISOBUS трактора и терминал выключен при работающем двигателе трактора, то следующие функции более не действуют:

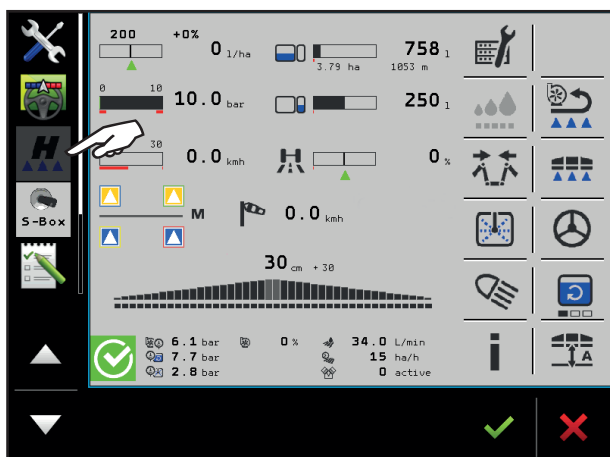
- Процесс складывания/раскладывания прерывается (если он в это время активен).
- Рулевое управление остаётся в своей позиции, седельные клапаны рулевого управления закрываются, и режим движения по дорогам работает без центрирования.
- Циркуляция выключается.
- Главный выключатель форсунок закрывается.
- Мешалка выключается (если она в это время активна).
- Процесс заполнения выключается (если он в это время активен).
- Инжектор выключается (если он в это время активен).
- Чистка выключается (если она в это время активна).
- Управление штангой выключается.

2.1 Структура меню


- Активные функции отмечены зеленым квадратом ■ справа над символом.
- При коротком прикосновении к индикатору или кнопке включения функции можно активировать или отключить.
- В разных подменю можно выполнить дополнительные настройки. Для этого нужно прикоснуться к соответствующей функции в главном меню.
- С помощью стрелки  можно перейти на предыдущую страницу.
- При прикосновении к функциям в меню, а также в подменю появляется рамка вокруг поля.



2.2 Обзор меню




Главная страница опрыскивателя

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Открытие/закрытие форсунок ➤ Циркуляция ➤ Складывание/раскладывание штанги ➤ Чистка ➤ Освещение (опционально) ➤ Рулевое управление (опционально) ➤ Мешалка ➤ Управление штангой (опционально) ➤ Размер капель (опционально) ➤ Диагностика / настройки ➤ Счетчики рабочих параметров ➤ Норма расхода ➤ Давление опрыскивания ➤ Скорость ➤ Заправка бака эмульсии ➤ Бак чистой воды ➤ Конфигурация форсунок ➤ Секции ➤ Анемометр (опционально)
---	--

Только у 6.300 / 7.300 / 8.300 RT:

Несущее транспортное средство

	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Диагностика ➤ Настройки ➤ Обучение ➤ Защищённая от доступа область ➤ RT-настройки / техобслуживание
---	---

3. Главный терминал управления

На графическом интерфейсе оператора осуществляется индикация текущих настроек и измеренных значений в режиме опрыскивания.

Настройки можно выполнить с помощью сенсорного экрана, поворотного колеса или клавиш.

⚠ УКАЗАНИЕ

- Не заменяет руководство по эксплуатации базовой машины!
- Соблюдайте указания по безопасности и предупредительные указания руководства по эксплуатации базовой машины!
- Всегда возите с собой руководство по эксплуатации!
- Пользователи должны полностью прочесть и понять руководство по эксплуатации перед работой с машиной!

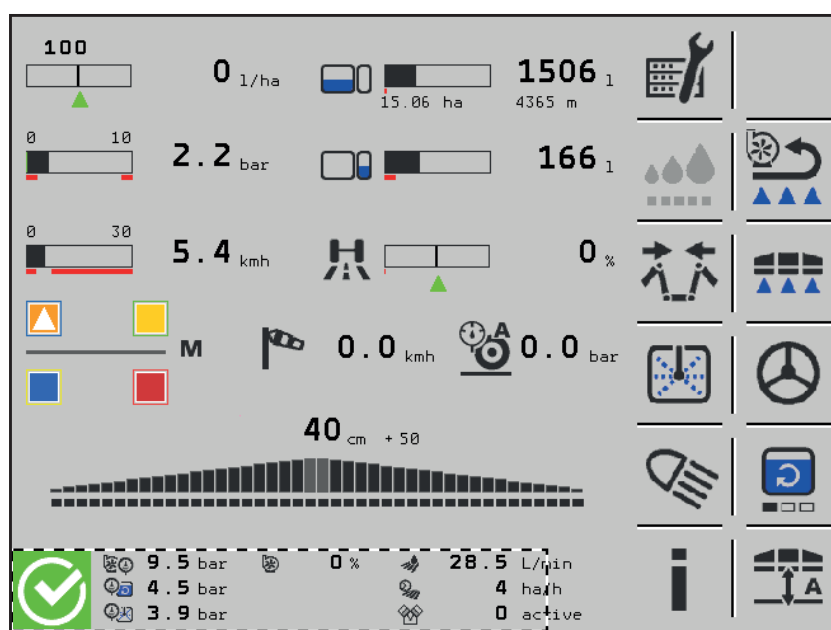
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность аварии (несчастного случая) или опрокидывания машины из-за неконтролируемых движений. Рулевое управление задними мостами при транспортировке всегда должно быть заблокировано.

⚠ УКАЗАНИЕ

- При работе в поле управление машиной осуществляется через основную страницу (рабочее окно) и её подменю.
- Подменю находятся в разных функциях рабочей маски.
- В зависимости от оснащения машины функции главного меню и подменю могут отсутствовать.

3.1 Главная страница «Процесс опрыскивания»



На главной странице отображаются наиболее важные функции и настройки для режима опрыскивания.



Включение/выключение **циркуляции**

- Если полевой опрыскиватель связан с активным Section Control, то на символе циркуляции будет показана буква А.
- Машины модели CCS Pro



Включение/выключение **насоса** для циркуляции

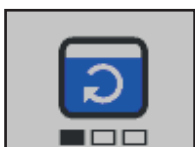
- Машины модели CCS



Форсунки открыть/закрыть



Переключение **рулевого управления** в режим движения по дороге или в полевой режим (опционально)



Включение/выключение мешалки (возможно только у машин модели CCS Pro через терминал)

- В подменю *Заправка бака эмульсии* можно прикосновением к символу можно установить одну из 4 ступеней интенсивности мешалки. При каждом прикосновении мешалка переключается на одну ступень выше. См. 3.2.12



Включение/выключение **управления штангой** (опционально)

- Настройки управления штангой, см. 3.2.1



Диагностика / настройки / информация

- Подменю, см. 3.2.20



Задание **размера капель** (опционально)

- Каждое короткое прикосновение к этому полю увеличивает размер капли на одну единицу.



Складывание/раскладывание

- Подменю, см. 3.2.2



Чистка

- Подменю для машин модели CCS Pro, см. 3.2.3
- Подменю для машин модели CCS, см. 3.2.4
- Подменю для машин модели ECO, см. 3.2.5



Освещение (опционально)

- Подменю для машин модели CCS Pro, см. 3.2.6
- Подменю для машин модели CCS и ECO, см. 3.2.7

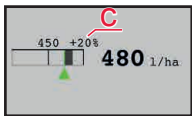
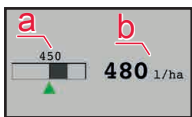


Счетчики рабочих параметров

- Информация об обрабатываемой площади и времени работы / часах работы
- Подменю, см. 3.2.8

Норма расхода

- (a) Заданная норма расхода
- (b) Фактическая норма расхода
- (c) Увеличение/снижение заданной нормы расхода с помощью многофункциональной ручки

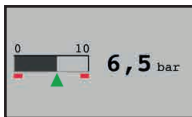


На гистограмме показано отклонение фактической нормы расхода от заданной нормы расхода (серая поверхность).

- Нажмите на индикацию, чтобы сохранить значение нормы расхода. В этом случае регулирование будет выполняться на основании нормы расхода, а не на основании давления распыления. С этой целью отображается зеленая маркировка.
- Снова нажмите на индикацию, чтобы изменить заданное значение нормы расхода.
- Подменю, см. 3.2.9

Давление опрыскивания

Индикация текущего давления распыления (фактическое давление).

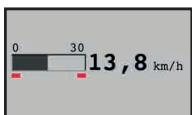


- Нажмите на индикацию, чтобы сохранить значение как фиксированное давление распыления. Регулирование выполняется на основании фиксированного давления распыления, а не на основании нормы расхода. С этой целью отображается зеленая маркировка.
- Снова нажмите на индикацию, чтобы изменить фиксированное давление распыления.
- Подменю, см. 3.2.10

Красные полосы показывают области (в зависимости от форсунок - автоматический выбор), в которые не следует или запрещается входить в процессе эксплуатации.

Скорость

Индикация скорости, с которой в данный момент осуществляется перемещение.

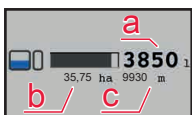


- Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю.
- Подменю, см. 3.2.11

Красные полосы показывают области (в зависимости от форсунок - автоматический выбор), в которые не следует или запрещается входить в режиме опрыскивания.

Заправка бака эмульсии

- (a) Текущий уровень заполнения
- (b) Зона действия в га (площадь)
- (c) Зона действия в м (путь)



- Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю заправки.
- Подменю для машин модели CCS Pro, см. 3.2.12
- Подменю для машин модели CCS, см. 3.2.13
- Подменю для машин модели ECO, см. 3.2.14

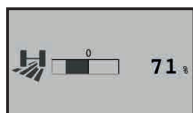


Бак чистой воды (индикация на терминале только у машин модели CCS Pro)

Индикация текущего уровня заполнения

Красная полоса показывает оставшееся минимальное количество для внешней очистки.

- Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю.
- Подменю, см. 3.2.15

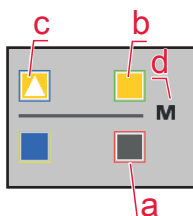


Рулевое управление (опционально)

Индикация угла поворота колес / статуса рулевого управления

- Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю настроек рулевого управления.
- Подменю, см. 3.2.16

Конфигурация форсунок



(a) Место форсунки свободно; форсунка не сконфигурирована, или место не занято

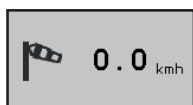
(b) Место форсунки занято и сконфигурировано (цветной прямоугольник)

(c) Используемые в данный момент форсунки (конус заполнен)

(d) «А»: Автоматический выбор профиля форсунок (опционально)

«М»: Выбор отдельных форсунок вручную

- Цветное обрамление соответствующих форсунок показывает цвет штуцера пневматического шланга на трубке с форсунками.
- Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю для конфигурации форсунок.
- Подменю, см. 3.2.17



Анемометр (опционально)

Если на машине установлен анемометр, то здесь отображается скорость ветра.



Устройство регулировки давления в шинах (опционально)

Здесь отображается текущее давление шин.

Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю.

- Подменю, см. 3.2.18

Состояние секций и автоматики штанги

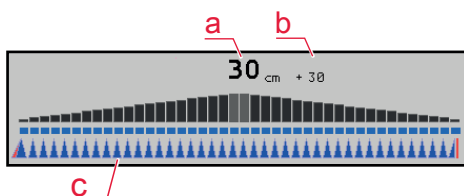
(a) Высота над растениями

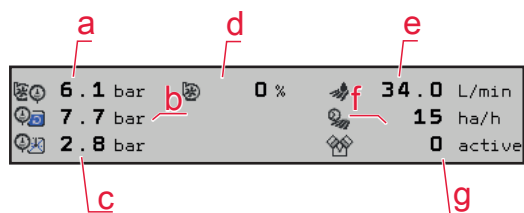
(b) Добавка/смещение к высоте подъема на разворотной полосе на краю поля / форсунки закрыты

- Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю управления штангой.
- Подменю, см. 3.2.1

(c) Открытые/закрытые секции

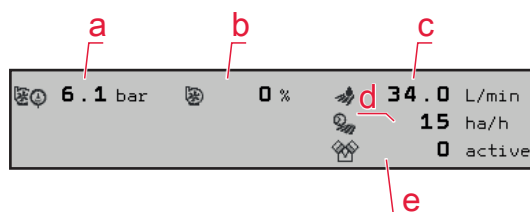
- Прикоснитесь к индикации, чтобы вызвать подменю секций.
- Подменю, см. 3.2.19





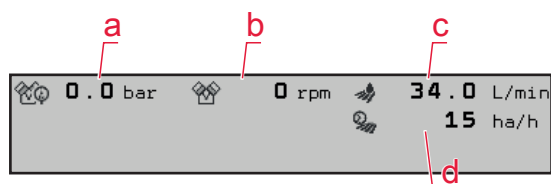
Информация о статусе (индикация на терминале только у машин модели CCS Pro)

- (a) Давление насоса, бар
- (b) Давление мешалки, бар
- (c) Давление чистки, бар
- (d) Производительность насос опрыскивания в %
- (e) Норма расхода в литрах в минуту
- (f) Производительность в единицах площади в гектарах в час
- (g) Мембранно-поршневой насос активен (1) / не активен (0)



Информация о статусе (индикация на терминале только у машин модели CCS)

- (a) Давление насоса, бар
- (b) Производительность насос опрыскивания в %
- (c) Норма расхода в литрах в минуту
- (d) Производительность в единицах площади в гектарах в час
- (e) Мембранно-поршневой насос активен (1) / не активен (0)



Информация о статусе (индикация на терминале только у машин модели ECO)

- (a) Давление насоса, бар
- (b) Частота вращения насоса в об./мин.
- (c) Норма расхода в литрах в минуту
- (d) Производительность в единицах площади в гектарах в час

Предупреждающие сообщения		
	Жёлтый	Предупреждение
	Жёлтый	В настоящий момент имеется несколько предупреждающих сообщений
	Красный	Аварийный сигнал
	Красный	В настоящий момент имеется несколько аварийных и предупреждающих сообщений
	Синий	Информация

УКАЗАНИЕ

При нажатии на предупреждающее сообщение осуществляется автоматический переход в накопитель сообщений!

3.2 Подстраницы «Процесс опрыскивания»

➤ Для вызова подстраниц прикоснитесь к символу или к кнопке включения.

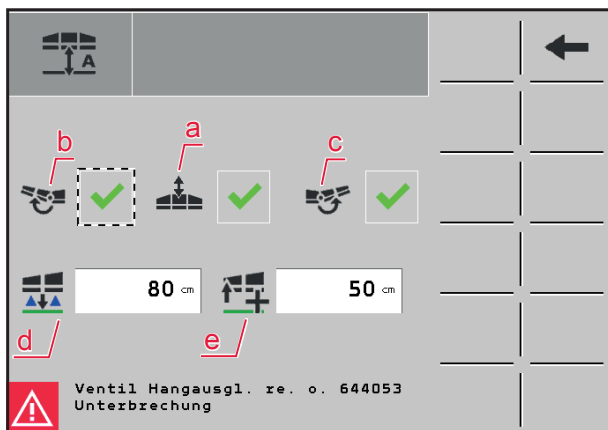
3.2.1 Управление штангой BoomControl



Жёлтый: BoomControl будет активирован

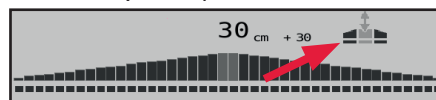


Зелёный: BoomControl активирован



(a) Управление центральной частью предварительно выбрать вкл./выкл.

- Если управление деактивировано (флажок (галочка) не поставлен(a)), то с помощью параллелограмма невозможно управлять высотой штанги. Статус отображается на главной странице.

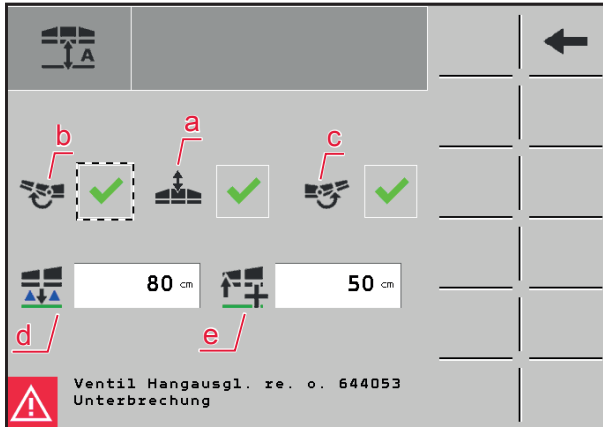


(b) Управление наружные крылья слева предварительно выбрать вкл./выкл. (опция у BoomControl Pro Plus)

(c) Управление наружные крылья справа предварительно выбрать вкл./выкл. (опция у BoomControl Pro Plus)

Если флажки (галочки) поставлены, то наружные крылья будут автоматически выведены на предварительно заданную высоту. Если флажки (галочки) не поставлены, то для управления положением складывания используется сохранённое значение.

В общем случае, Boom Control Pro Plus выводит наружные крылья на предварительно заданную рабочую высоту, только если включён главный выключатель опрыскивания и открыты форсунки.



- (d) Высота над насаждениями (минимальная высота: 20 см, значения менее 20 см не могут быть заданы)
- (e) Добавка/смещение к высоте подъёма на разворотной полосе на краю поля (форсунки закрыты, например, при отключении опрыскивателя)

Управление штангой вручную:

- Для штанги из 5 секций и 7 секций без стойки стабилизатора:

При уменьшенном раскладывании-складывании штанги, когда разложены только внутренние крылья, возможно только ручное управление штангой.

В этом случае управление осуществляется через среднюю часть. С помощью многофункциональной рукоятки можно поворачивать среднюю секцию.

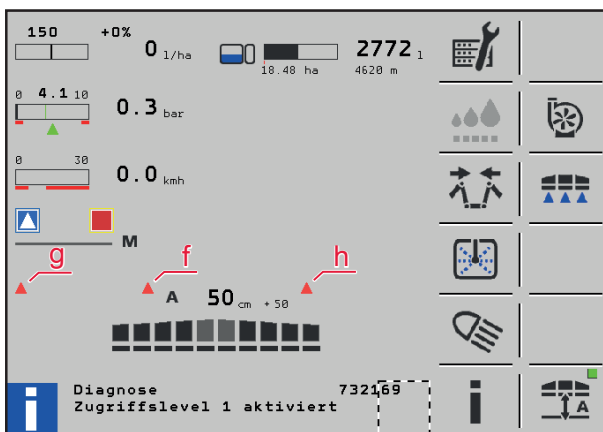
Автоматическое управление штангой:

- При автоматическом управлении штангой и включённой циркуляции можно при перемещении на разворотной полосе на краю поля, коротко нажав кнопку функции "Опустить параллелограмм", опустить штангу на рабочую высоту. Благодаря этому штанга уже снова находится на рабочей высоте, когда форсунки открываются.

- (f) Ручная перенастройка центральной части
- (g) Ручная перенастройка внутреннего крыла слева
- (h) Ручная перенастройка внутреннего крыла справа

- Если видны красные треугольники, то это значит, что предварительно выбранная рабочая высота будет перенастроена.

Пример. Если высота опрыскивания установлена на 50 см и происходит подъём параллелограмма в автоматическом режиме через джойстик, то "новая" высота будет установлена как рабочая высота. То же относится к управлению внутренним крылом (g и h).



Если управление штангой выключено, а затем снова включено, то происходит выход на ранее введённую высоту 50 см. Таким же образом, введённая высота будет использована повторно, если параллелограмм и/или крылья направлены вниз коротким нажатием кнопки.

3.2.2 Складывание/раскладывание

УКАЗАНИЕ

- Складывайте и раскладывайте штангу опрыскивателя только на ровной поверхности, чтобы предотвратить повреждение штанги.
- Перед раскладыванием проверьте, что снят транспортный фиксатор.
- В процессе складывания/раскладывания необходимо заблокировать выравнивание на склоне.
- Перед складыванием штангу нужно выровнять по горизонтали. В противном случае возможны сложности с перемещением штанги в позицию транспортировки и блокировкой.
- При складывании выравнивание «по склону» блокируется автоматически.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угроза получения травм при складывании/раскладывании, а также при подъёме и опускании штанги опрыскивателя! В течение этой процедуры в опасной зоне не должно быть людей!

УКАЗАНИЕ

Процесс складывания и раскладывания следует выполнять только при полном останове машины, в противном случае возможны повреждения или поломка штанги.

- Если при скорости движения более 2 км/ч штанга не зафиксирована, то на терминале будет показано предупреждающее сообщение «Проверьте позицию штанги».
- Если процесс складывания/раскладывания происходит при скорости передвижения более 2 км/ч, то на терминале будет показано предупреждающее сообщение «Складывание/раскладывание только в остановленном состоянии».
- Если процесс складывания/раскладывания происходит при скорости передвижения более 5 км/ч и штанга не зафиксирована, то на терминале появится аварийное сообщение, и процесс складывания/раскладывания будет автоматически прекращён!
Остановите машину и снова нажмите кнопку для складывания/раскладывания, чтобы продолжить соответствующий процесс.

УКАЗАНИЕ

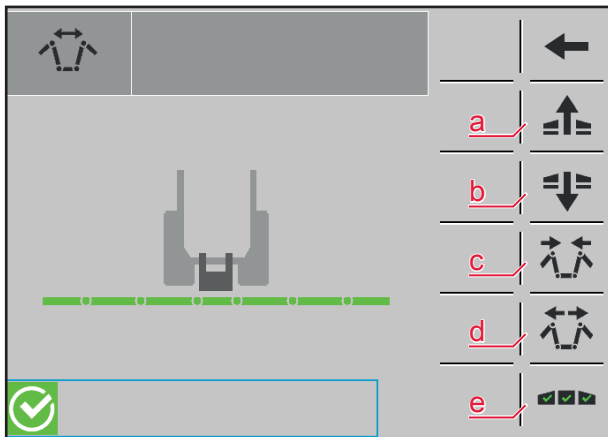
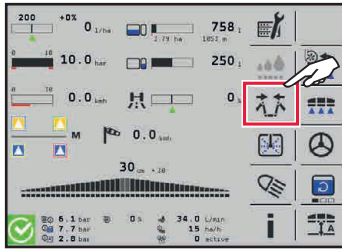
В процессе складывания-раскладывания производится контроль отклонения между правым и левым крылом.

- При обнаружении отклонении более 40% на терминале появляется предупреждающее сообщение. Однако при этом процесс складывания/раскладывания не прерывается!

УКАЗАНИЕ

Невозможно активировать BoomControl на штанге, разложенной не полностью (статус страницы складывания-раскладывания желтый).

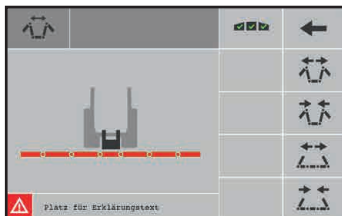
- На терминале отображается сообщение *Регулировка штанги - проверка положения штанги*.



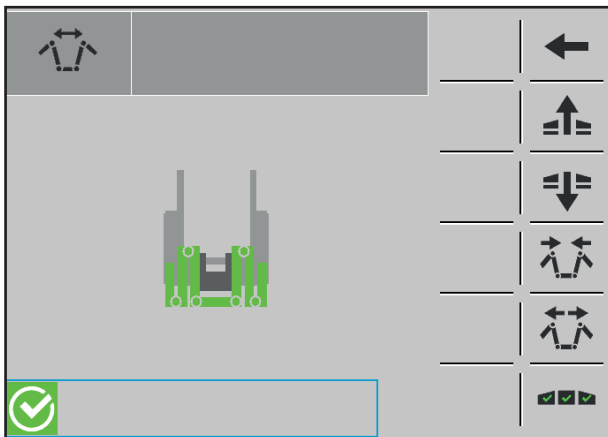
- В ходе рабочей процедуры необходимо прикоснуться к этому символу и удерживать его.
- (a) Подъём штанги
- (b) Опускание штанги
- (c) Полное складывание штанги опрыскивателя (включая снятие блокировки, подъём, опускание)
- (d) Полное раскладывание штанги опрыскивателя (включая снятие блокировки, подъём, опускание)
- (e) Подстраница для уменьшенного складывания/раскладывания

⚠ УКАЗАНИЕ

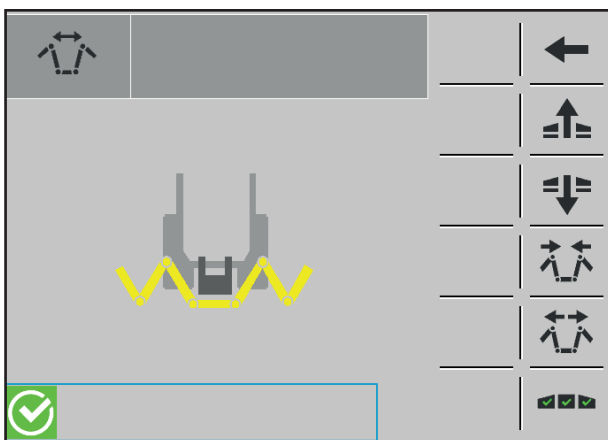
Если штанга представлена красной, то её нельзя складывать/раскладывать!



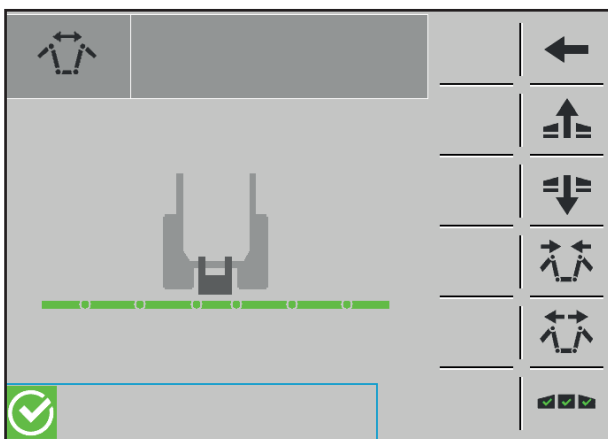
- Анализ ошибок (память ошибок)!
- Сложить/разложить штангу можно путем ручного складывания/раскладывания (аварийное складывание/раскладывание), см. главу «Складывание/раскладывание вручную» в п. «Диагностика / настройки / информация».
- Обратитесь в сервисный отдел HORSCH.



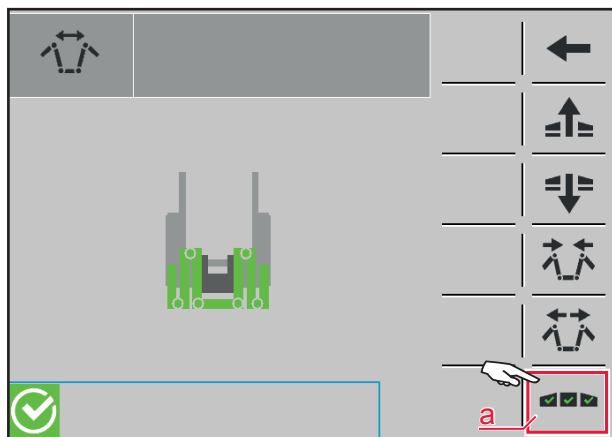
- Если штанга сложена полностью и все блокировки закрыты, то штанга показана зелёной. На дисплее отображается сообщение «Процедура складывания/раскладывания успешно завершена».



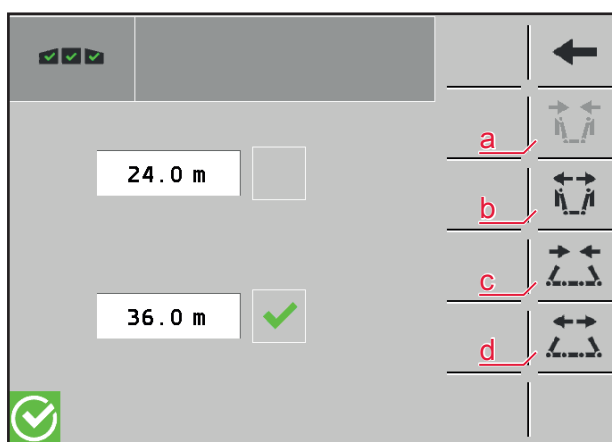
- В процессе складывания/раскладывания штанга светится желтым.



- Если штанга полностью разложена и все блокировки закрыты, штанга светится зеленым. На дисплее отображается сообщение «Процедура складывания/раскладывания успешно завершена».

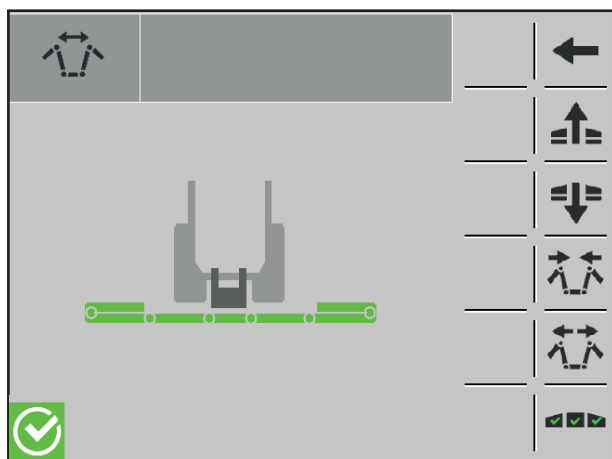


- (a) Вызовите подстраницу для уменьшенного складывания/раскладывания.



- Выберите рабочую ширину штанги, которую следует складывать/раскладывать.

- (a) Складывание штанги опрыскивателя на выбранную рабочую ширину (включая блокировку, подъём, опускание)
- (b) Раскладывание штанги опрыскивателя на выбранную рабочую ширину (включая снятие блокировки, подъём, опускание)
- (c) Складывание внешних крыльев
- (d) Раскладывание внешних крыльев



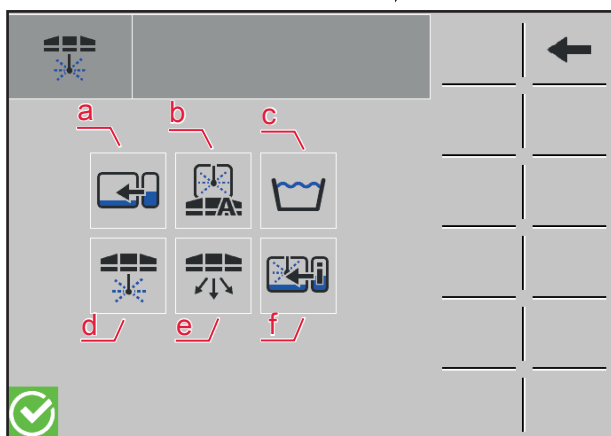
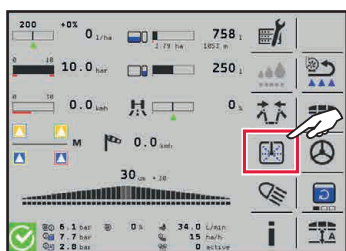
- Если штанга полностью разложена и все блокировки закрыты, то штанга показана зелёной. На дисплее отображается сообщение «Процедура складывания/раскладывания успешно завершена».

УКАЗАНИЕ

Перед движением по дорогам необходимо проверить правильность укладки в положение транспортировки штанги опрыскивателя на терминале управления и на машине!
Следите за правильной блокировкой выравнивания на склоне и штанги!

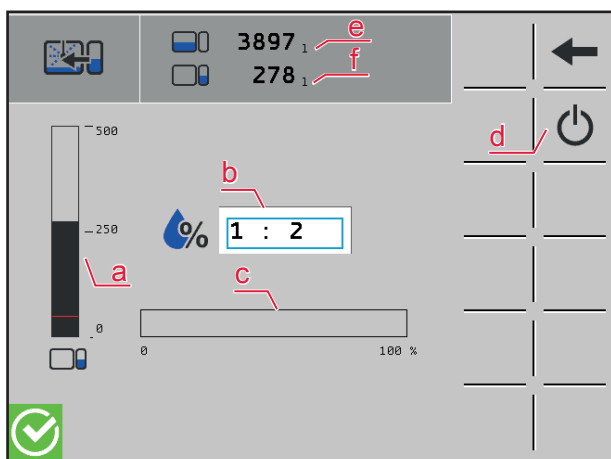
3.2.3 Чистка у машин модели CCS Pro

➤ Выберите нужные работы по чистке.



- (a) Разбавление эмульсии для опрыскивания или перекачивание чистой воды в бак эмульсии. (см. 3.2.3.1)
- (b) Главная чистка всего опрыскивателя
- (c) Программа мойки
- (d) Чистка штанги (частичная чистка)
- (e) Продуйте форсунки опрыскивателя воздухом.
Остатки эмульсии для опрыскивания или влаги будут при этом вытеснены (опционально).
- (f) Чистка бака эмульсии

3.2.3.1 Разбавление / перекачивание чистой воды



- (a) Текущий уровень заполнения чистой водой. Красная маркировка показывает минимальное количество для внешней очистки.
- (b) Выбор соотношения чистой воды и эмульсии для опрыскивания.
- (c) Прогресс процедуры разбавления
- (d) Запуск/остановка разбавления. В конце процедуры зелёный индикатор гаснет.
- (e) Уровень заполнения бака эмульсии
- (f) Уровень заполнения бака для чистой воды

3.2.3.2 Главная чистка

- Если в баке с чистой водой осталось менее 250 литров, то на терминале появится предупреждающее указание. Однако чистка может быть запущена, если содержимое бака с чистой водой больше остаточного количества, зарезервированного для наружной чистки.

Полосы под символами показывают статус чистки.

При необходимости можно отменить выбор отдельных этапов чистки. После перезапуска терминала или системы чистки всегда активны все этапы чистки. Активные этапы отображаются с помощью зеленого квадрата.

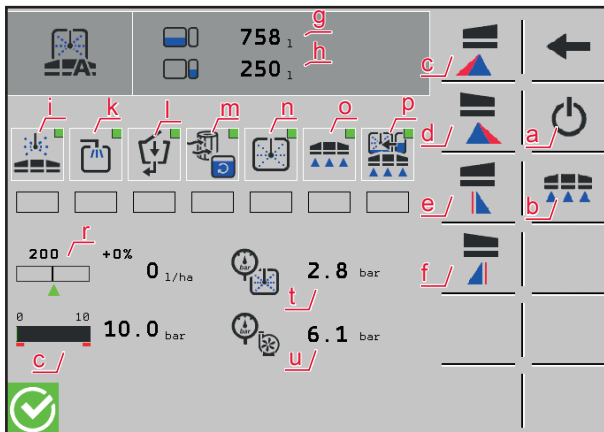
- (a) Запуск/останов главной чистки. Статус процесса чистки отображается с помощью жёлтого или зелёного квадрата.

- Жёлтый: Клапаны перемещаются в заданное положение

- Зелёный: Функция запущена

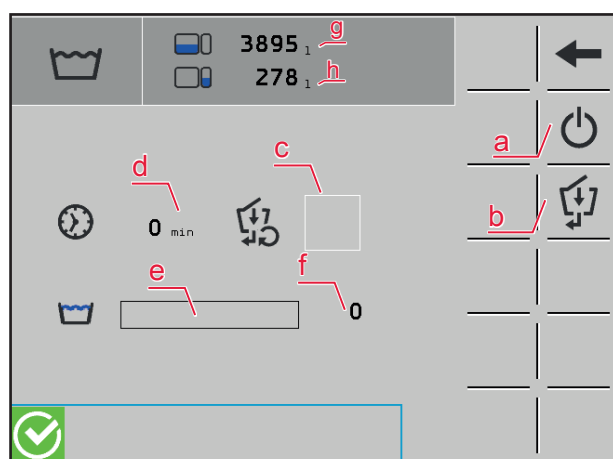
В конце процедуры зелёный квадрат гаснет.

- (b) Открывание форсунок
- (c) Чистка левой краевой форсунки
- (d) Чистка правой краевой форсунки
- (e) Чистка левой кромочной форсунки
- (f) Чистка правой кромочной форсунки
- (g) Уровень заполнения бака эмульсии
- (h) Уровень заполнения бака для чистой воды
- (i) Чистка штанги
- (k) Чистка крана быстрой заправки
- (l) Чистка линии форсунки
- (m) Промывка фильтра и чистка мешалки
- (n) Чистка бака эмульсии
- (o) Открывание форсунок
- (p) Непрерывная внутренняя чистка (CCS)
 - Останов чистки CCS происходит, если нажата кнопка "a" или если бак эмульсии пуст и давление в штанге равно 0 бар.
- (r) Настраиваемая норма расхода
- (s) Настраиваемое давление распыления
- (t) Давление чистки
- (u) Давление насоса



- Для чистки каждую краевую и кромочную форсунку необходимо выбирать отдельно. На каждой стороне можно выбрать краевую или кромочную форсунку.
- Процессом опрыскивания можно управлять с помощью нормы расхода или давления распыления. Заданная функция отображается с помощью зеленого треугольника под гистограммой.

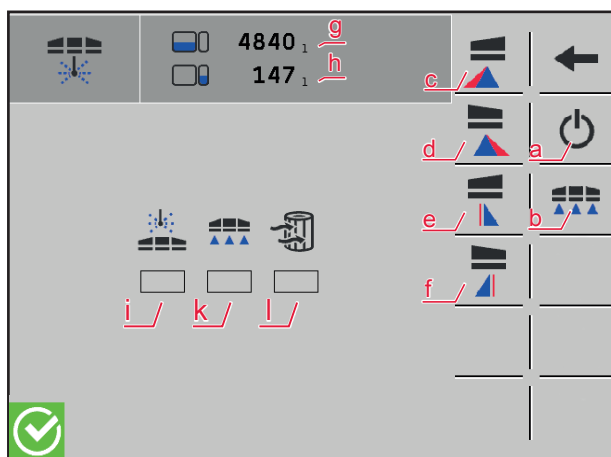
3.2.3.3 Программа мойки



Полосы под символами показывают статус чистки.

- (a) Запуск/останов программы мойки.
 - После полной чистки программу нужно выключить вручную.
- (b) Активация чистки станции для заправки пестицидов
- (c) Статус для очистки станции для заправки пестицидов
- (d) Время с момента активации программы мойки
- (e) Индикация статуса текущего цикла очистки
- (f) Количество циклов очистки с момента активации программы мойки
- (g) Уровень заполнения бака эмульсии
- (h) Уровень заполнения бака для чистой воды

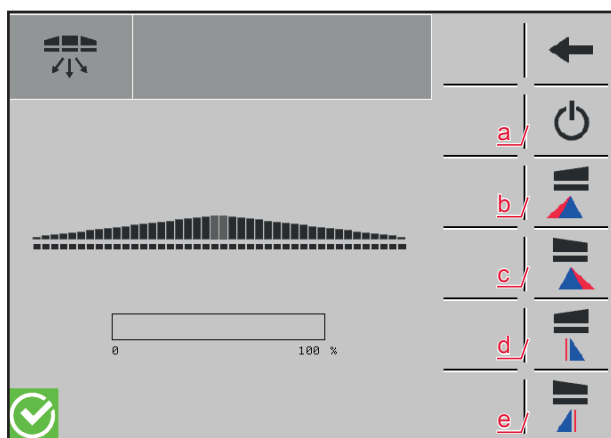
3.2.3.4 Чистка штанги (секции)



Полосы под символами показывают статус чистки.

- (a) Запуск/остановка чистки штанги. В конце процедуры зелёный квадрат гаснет.
 - (b) Открывание форсунок
 - (c) Чистка левой краевой форсунки
 - (d) Чистка правой краевой форсунки
 - (e) Чистка левой кромочной форсунки
 - (f) Чистка правой кромочной форсунки
 - (g) Уровень заполнения бака эмульсии
 - (h) Уровень заполнения бака для чистой воды
 - (i) Чистка штанги
 - (k) Открывание форсунок
 - (l) Промывка фильтра и чистка мешалки
- Для чистки каждую краевую и кромочную форсунку необходимо выбирать отдельно. На каждой стороне можно выбрать краевую или кромочную форсунку.
- При недостаточном объёме заполнения бака чистой воды программа не запускается.

3.2.3.5 Продувка форсунок опрыскивателя (опционально)



В течение нескольких секунд воздух под давлением проходит через штангу и форсунки для удаления оставшейся влаги.

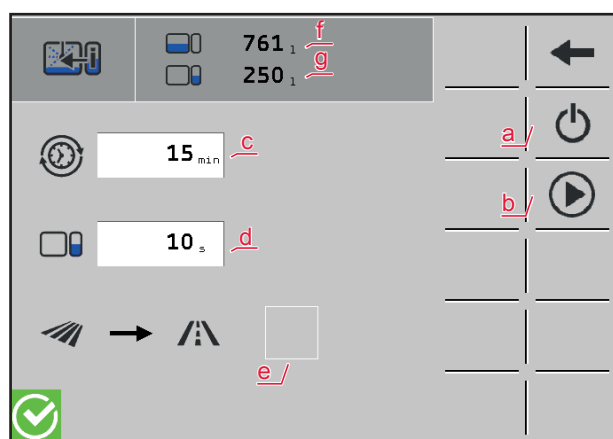
- По ситуации этот процесс может оказаться необходимым провести несколько раз, чтобы получить требуемый результат чистки.
 - (a) Запуск/останов продувки
 - (b) Активация левой краевой форсунки
 - (c) Активация правой краевой форсунки
 - (d) Активация левой кромочной форсунки
 - (e) Активация правой кромочной форсунки
- Для продувки каждую краевую и кромочную форсунку необходимо выбирать отдельно. На каждой стороне можно выбрать краевую или кромочную форсунку.

УКАЗАНИЕ

- Если кромочная форсунка активирована, то следующий расположенный с внутренней стороны корпус форсунки отключён.

3.2.3.6 Чистка бака эмульсии

С помощью этой функции производится подкачивание чистой воды в бак эмульсии для внутренней чистки, чтобы предотвратить подсушивание эмульсии для опрыскивания. Функция активируется только при скорости движения выше 3 км/ч и прорабатывается в фоновом режиме вместе со всеми функциями машины. Кроме того, уровень заполнения бака эмульсии должен быть ниже форсунок для внутренней чистки, а внутренние крылья должны быть разложены.



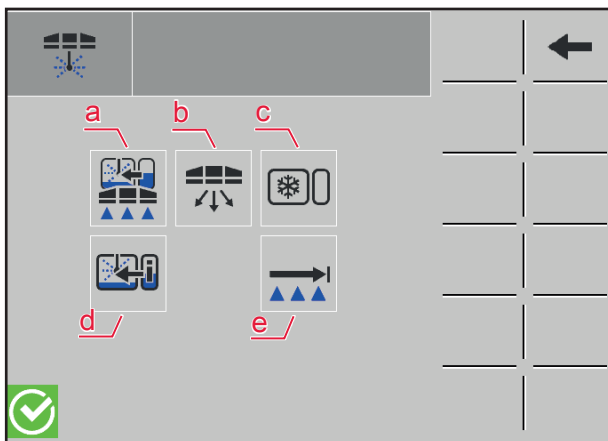
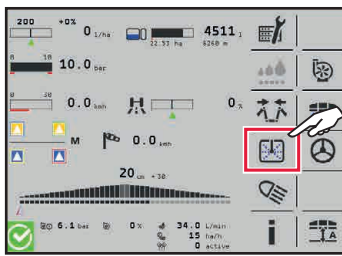
- (a) Запуск/останов чистки бака эмульсии
- (b) Ручная чистка бака эмульсии при остановленной машине (нет исходных условий)
 - Данную программируемую кнопку необходимо держать нажатой в течении этого времени.
- (c) Интервал
 - Время в минутах, спустя которое необходимо повторить процесс очистки
- (d) Время чистки
 - Время в секундах, длительность процесса чистки
- (e) Однократная чистка при переходе с режима движения по полю в режим движения по дороге
 - Если в этом поле установлена галочка, то производится однократная чистка после складывания внутренних крыльев и при достижении скорости движения 3 км/ч и выше.
- (f) Уровень заполнения бака эмульсии
- (g) Уровень заполнения бака для чистой воды

УКАЗАНИЕ

Функция остается активной, пока не будет опорожнен бак эмульсии или бак для чистой воды (ниже зарезервированного остатка для внешней чистки).

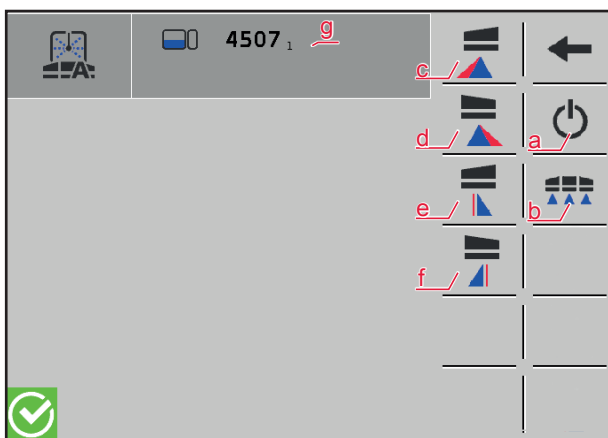
Функция остается активной в фоновом режиме, пока исходные условия не будут снова выполнены.

3.2.4 Чистка у машин модели CCS



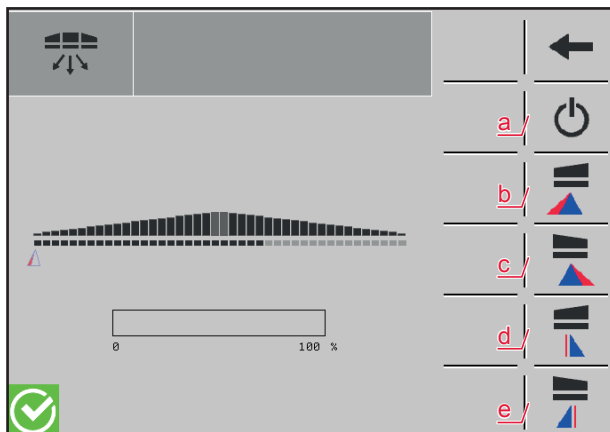
- (a) Выполнение непрерывной внутренней чистки (CCS) машины
- (b) Продуйте форсунки опрыскивателя воздухом. Остатки эмульсии для опрыскивания или влаги будут при этом вытеснены (опционально).
- (c) Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение
 - См. гл. «Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение»
- (d) Чистка бака эмульсии
- (e) Прерывание циркуляции от штанги к баку эмульсии

3.2.4.1 Непрерывная внутренняя чистка



- (a) Запуск/останов чистки. В конце процедуры зелёный индикатор гаснет.
 - Останов чистки происходит, если нажата кнопка "а" или если бак эмульсии пуст и давление в штанге равно 0 бар.
- (b) Открывание форсунок
- (c) Чистка левой краевой форсунки
- (d) Чистка правой краевой форсунки
- (e) Чистка левой кромочной форсунки
- (f) Чистка правой кромочной форсунки
- (g) Уровень заполнения бака эмульсии
 - Для чистки каждую краевую и кромочную форсунку необходимо выбирать отдельно. На каждой стороне можно выбрать краевую или кромочную форсунку.

3.2.4.2 Продувка форсунок опрыскивателя (опционально)

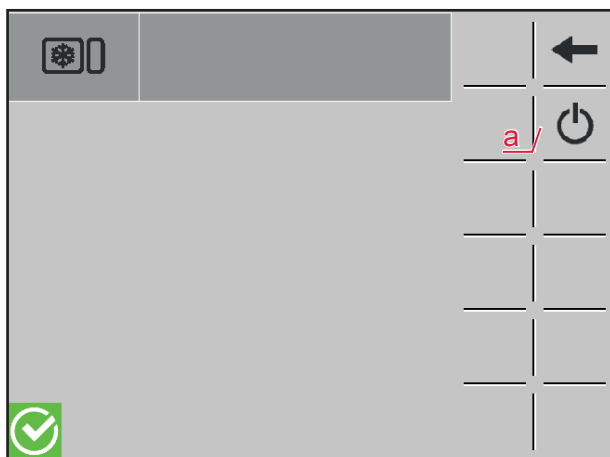


В течение нескольких секунд воздух под давлением проходит через штангу и форсунки для удаления оставшейся влаги.

➤ По ситуации этот процесс может оказаться необходимым провести несколько раз, чтобы получить требуемый результат чистки.

- (a) Запуск/останов продувки
 - (b) Активация левой краевой форсунки
 - (c) Активация правой краевой форсунки
 - (d) Активация левой кромочной форсунки
 - (e) Активация правой кромочной форсунки
- Для продувки каждую краевую и кромочную форсунку необходимо выбирать отдельно. На каждой стороне можно выбрать краевую или кромочную форсунку.

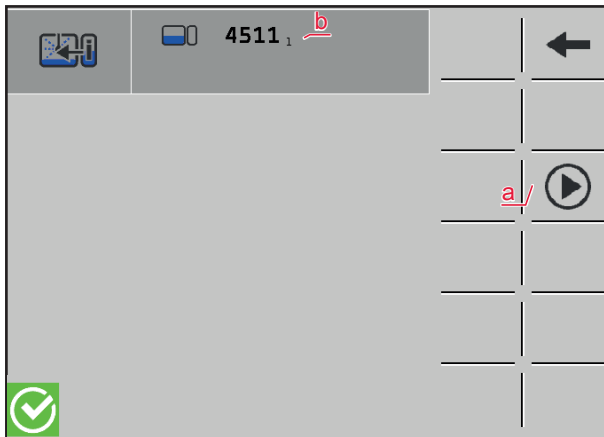
3.2.4.3 Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение



Точное описание действий для помещения системы опрыскивания на зимнее хранение приведено в гл. «Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение».

- (a) Запуск/останов процесса помещения системы опрыскивания на зимнее хранение.

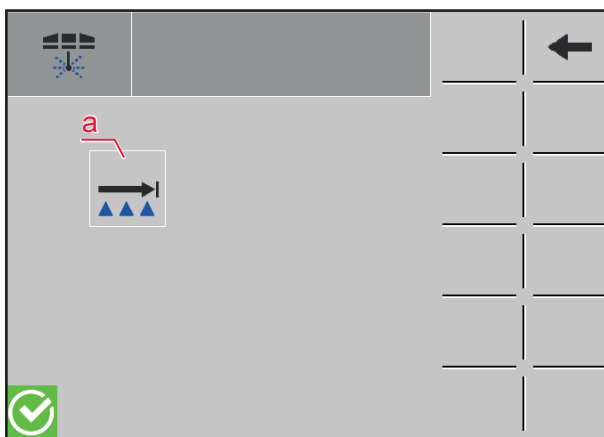
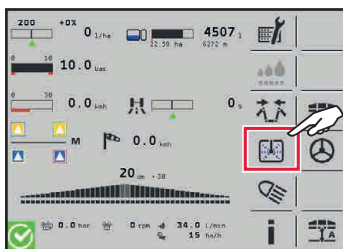
3.2.4 Чистка бака эмульсии



С помощью этой функции производится подкачивание чистой воды в бак эмульсии для внутренней чистки, чтобы предотвратить подсушивание эмульсии для опрыскивания.

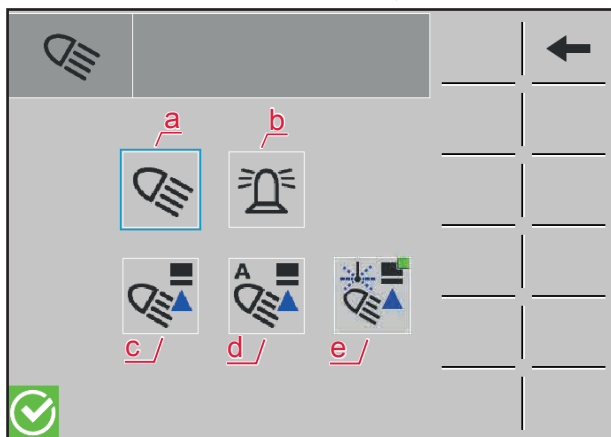
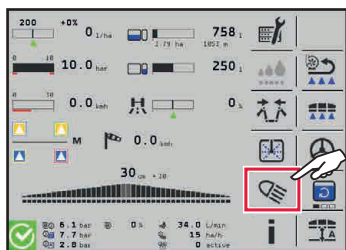
- (a) Ручная чистка бака эмульсии при остановленной машине
 - Данную программируемую кнопку необходимо держать нажатой в течении этого времени.
- (b) Уровень заполнения бака эмульсии

3.2.5 Чистка у машин модели ECO



- (a) Прерывание циркуляции от штанги к баку эмульсии.
 - Перекрывается обратная линия к баку эмульсии. Благодаря этому можно, например, при чистке (при закрытых форсунках), предотвратить обратную подачу чистой воды в бак эмульсии. Кроме того, деактивируется промывка напорного фильтра.
- На время активации функции (деактивации циркуляции) на терминале отображается информационное сообщение. После перезапуска функция всегда деактивируется (циркуляция активируется).

3.2.6 Освещение у машин модели CCS Pro (опционально)



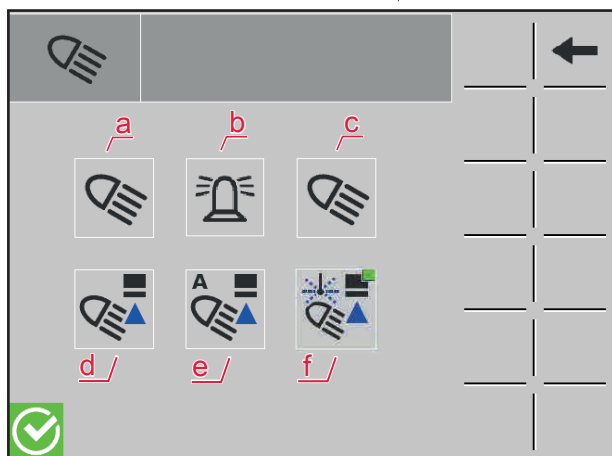
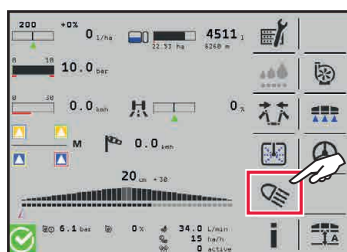
Включение/выключение разного освещения:

- (a) Рабочее освещение
- (b) Проблесковый маячок
- (c) NightLight (ручной режим)
- (d) NightLight (автоматический режим)
 - Функцию NightLight можно настроить на автоматический или на ручной режим.
 - В автоматическом режиме при отключении последних форсунок на развороте NightLight также выключается. При включении первых форсунок происходит автоматическое включение NightLight.
- (e) Чистка NightLight
 - По необходимости можно выполнить активацию/деактивацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность аварии (несчастного случая) из-за ослепления других участников движения!
При движении по дорогам обязательно выключайте рабочее освещение!

3.2.7 Освещение у машин модели CCS и ECO (опционально)



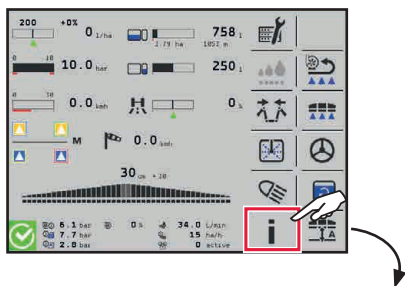
Включение/выключение разного освещения:

- (a) Рабочее освещение
- (b) Проблесковый маячок
- (c) Рабочее освещение на станции для заправки пестицидов
 - На машинах моделей CCS и ECO включение/выключение возможно только с главного терминала.
- (d) NightLight (ручной режим)
- (e) NightLight (автоматический режим)
 - Функцию NightLight можно настроить на автоматический или на ручной режим.
 - В автоматическом режиме при отключении последних форсунок на развороте NightLight также выключается. При включении первых форсунок происходит автоматическое включение NightLight.
- (f) Чистка NightLight
 - По необходимости можно выполнить активацию/деактивацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность аварии (несчастного случая) из-за ослепления других участников движения!
При движении по дорогам обязательно выключайте рабочее освещение!

3.2.8 Счетчики рабочих параметров



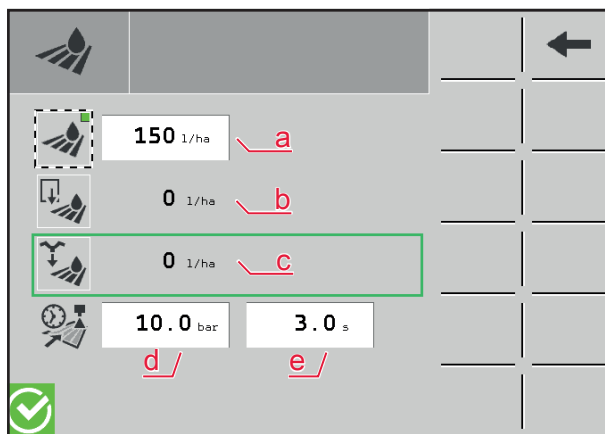
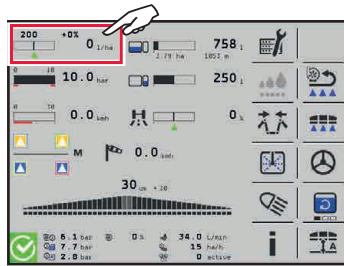
i ₁ a			
	28.07 ha b	g	
	9690 l c	h	
	1.92 h d	i	
	3.88 h e	k	
	32.45 h f	l	

i _Σ a			
	84.24 ha b	g	
	19433 l c		
	7.47 h d		
	5.62 h e		
	66.32 h f		

- (a) Суточные счетчики (всего: 3 шт.)
 - Это число показывает текущий выбранный счётчик.
- (b) Обработанная площадь, га
- (c) Выданное количество эмульсии для опрыскивания, литров
- (d) Рабочее время в часах (циркуляция активна и форсунки открыты)
- (e) Рабочее время в часах (циркуляция активна и форсунки закрыты)
- (f) Рабочие часы
- (g) Общий счетчик / сумма всех заданий
- (h) Запуск/остановка суточных счетчиков
- (i) Перелистнуть к предыдущему суточному счетчику
- (k) Перелистнуть к следующему суточному счетчику
- (l) Удаление суточного счетчика
- Также можно одновременно активировать все суточные счётчики.

- (a) Общий счётчик
- (b) Обработанная площадь, га
- (c) Выданное количество эмульсии для опрыскивания, литров
- (d) Рабочее время в часах (циркуляция активна и форсунки открыты)
- (e) Рабочее время в часах (циркуляция активна и форсунки закрыты)
- (f) Время эксплуатации машины
- (g) Суточный счётчик

3.2.9 Норма расхода



- (a) Норма расхода в литрах на гектар
- (b) Управление контроллером заданий нормой расхода с помощью карт приложений.
- (c) Управление нормой расхода с помощью N-датчика Greenseeker через ISOBUS.

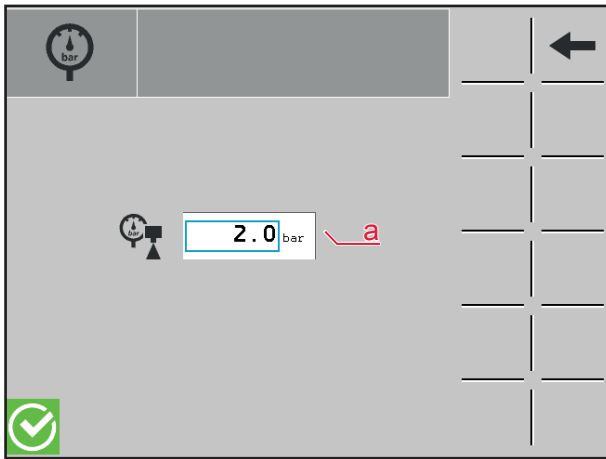
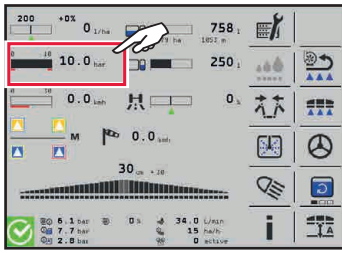


УКАЗАНИЕ

Если эта кнопка требуется, но она недоступна, то её может разблокировать контактное лицо службы поддержки HORSCH.

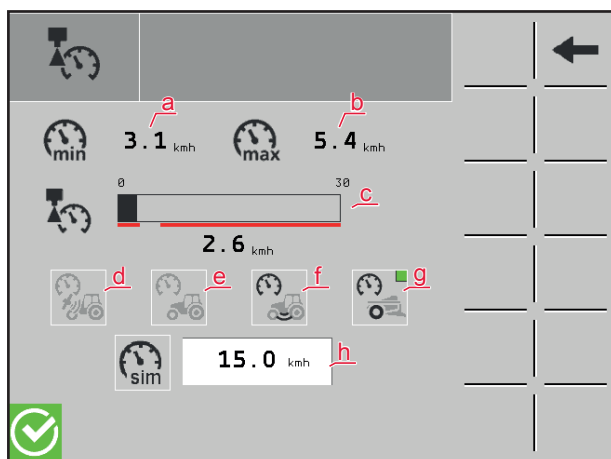
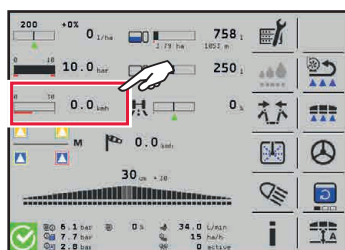
- (d) Давление штанги при *длительном нажатии* на главный выключатель форсунок (режим опрыскивания вкл./выкл.)
- (e) Настройка времени для *длительного нажатия*
- Держать главный выключатель форсунок (режим опрыскивания вкл./выкл.) нажатым столько времени, сколько указано в поле "e". В результате активируется функция *длительного нажатия* и активируется давление штанги.

3.2.10 Давление опрыскивания



(a) Настраиваемое давление распыления в бар

3.2.11 Скорость



При движении задним ходом под столбчатой индикацией будет показана буква «R»

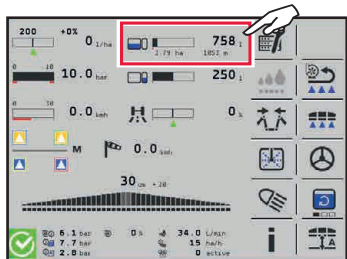
- (a) Допустимая минимальная скорость в режиме опрыскивания в зависимости от профилей форсунок
- (b) Допустимая максимальная скорость в режиме опрыскивания в зависимости от профилей форсунок
- (c) Текущая скорость
Красные полосы показывают области (в зависимости от форсунок - автоматический выбор), в которые не следует или запрещается входить в процессе эксплуатации.
- (d) ISOBUS – скорость, определённая через GPS на тракторе
- (e) ISOBUS – датчик скорости на тракторе
- (f) ISOBUS – скорость, определённая через датчик колеса на тракторе
- (g) Сигнал скорости от датчика колеса опрыскивателя
- (h) Поле ввода для моделируемой скорости
 - Можно моделировать функции с постоянной заданной скоростью.
 - Имеется также возможность задать отрицательную скорость моделирования.

УКАЗАНИЕ

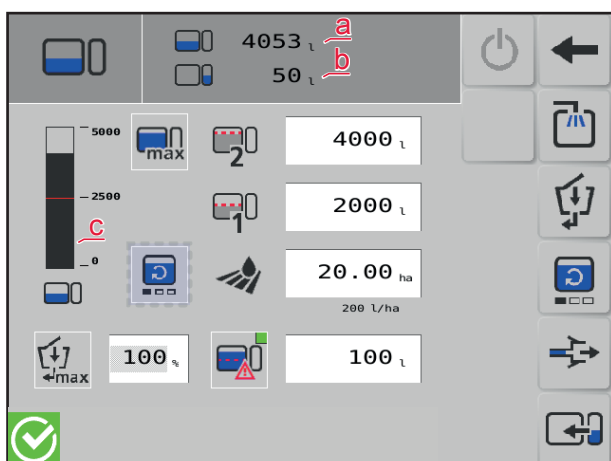
Моделируемую скорость можно также использовать в качестве аварийной программы, если нельзя выбрать другую скорость. Зависящие от скорости расчеты основаны на выбранном в данный момент источнике скорости. При использовании моделируемой скорости в ходе работы нужно перемещаться точно с заданной скоростью. В противном случае норма расхода будет использоваться некорректно!

При модулируемой скорости невозможно выполнение функции автоматического рулевого управления!

3.2.12 Заправка бака эмульсии у машин модели CCS Pro



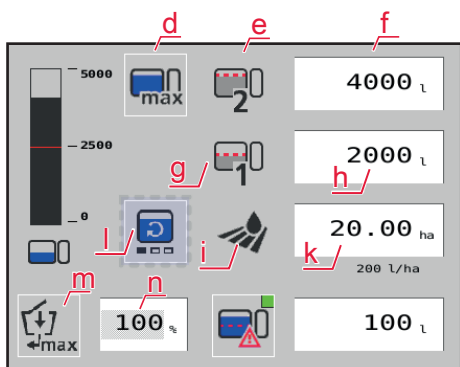
См. также «Внешнее управление машины», гл. 4.2 («Заполнение»)

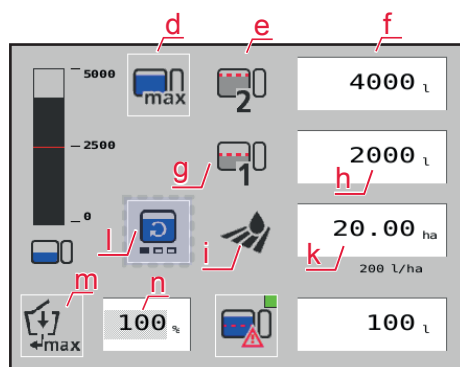


- (a) Уровень заполнения бака эмульсии
- (b) Уровень заполнения бака для чистой воды
- (c) На гистограмме показан текущий уровень заполнения бака эмульсии.

Ввод заправочного объёма:

- Зелёный квадрат находится там, где расположено сообщение об оставшемся количестве.
- (d) Выдается команда о максимально возможном заправочном объеме.
 - Значение заправочного объема (f) сбрасывается на номинальный объем, при этом отсутствует возможность его изменения.
 - Граница заполнения "max" относится к границе заполнения 2 (e).
 - Если граница заполнения "max" (d) действует, то в поле "Подлежащая обработке площадь" (k) невозможно ввести запись, т.к. это значение рассчитывается автоматически. Если норма внесения изменяется, то значение подлежащей обработке площади (k) также изменяется.
- (e) Введите предельную заправку 2 (автоматическая предельная заправка).
 - Будет показан требуемый заправочный объём (f), рассчитанный на основе нормы внесения и подлежащей обработке площади (k).
 - Также имеется возможность ручного ввода значения (f). Будет определено значение подлежащей обработке площади (k).
- (g) Введите предельную заправку 1 (ручная предельная заправка).
 - Нажмите клавишу и вручную введите количество в поле ввода (h). После повторного запуска это значение остается.

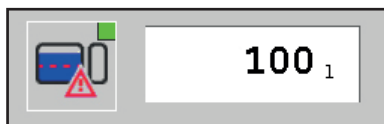




- (i) Задайте значение подлежащей обработке площади.
 - Заправочный объём (f) рассчитывается на основе текущего заданного значения и *нормы внесения*.
 - Нажмите экранную кнопку и введите значение площади в поле ввода (k). Требуемый заправочный объем отображается в поле ввода (f).
- (l) Задайте интенсивность работы мешалки.
 - Прикосновением к символу можно установить одну из 4 ступеней интенсивности мешалки. При каждом прикосновении мешалка переключается на одну ступень выше.
- (m) Настройка количества воды, которая должна быть подана на станцию для заправки пестицидов.
 - С помощью кнопки (m) можно выбрать между опциями *Определено пользователем* (значение в %) и *Макс. (100%)*. Настройка значения в % возможна только в опции *Определено пользователем!*
 - Нажмите клавишу (m) и в поле ввода (n) введите количество в процентах от макс. объема.

УКАЗАНИЕ

- Если значение *предельной заправки 2* больше, чем номинальный объем заполнения бака эмульсии, то на терминале появляется сообщение и значение предельной заправки уменьшается до номинального объема бака.
- Заправка останавливается при достижении *предельной заправки 1* (если значение внесено). При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- При достижении уровня *предельной заправки 1* происходит автоматическое переключение на *предельную заправку 2*, если последнее больше текущей величины предельной заправки или текущего уровня заполнения бака эмульсии. При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- Если в *предельной заправке 1* не будет введено значение, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.
- Если значение *предельной заправки 1* больше, чем значение *предельной заправки 2*, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.



Граница предупреждения уровень заполнения

При достижении введенного значения выдается соответствующее сообщение.



Кран быстрой загрузки

➤ Запуск заправки через кран быстрой загрузки.



Активация / деактивация **станции для заправки пестицидов**



Активация/деактивация мешалки

Размешивание эмульсии для опрыскивания с 4 уровнями интенсивности.



Отсасывание (вручную)

➤ Прикоснитесь к символу отсасывания и удерживайте его нажатым в зависимости от нужной длительности отсасывания. Вся жидкость из шланга для всасывания отсасывается.



Перекачивание чистой воды

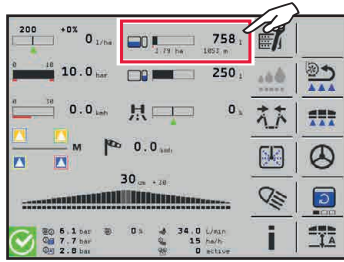
Перекачивание чистой воды в бак эмульсии или разбавление эмульсии для опрыскивания



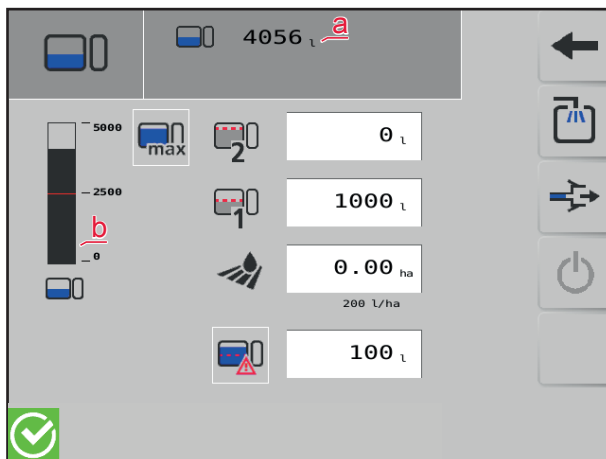
Кнопка останова

➤ При нажатии на эту клавишу все функции машины останавливаются.

3.2.13 Заправка бака эмульсии у машин модели CCS



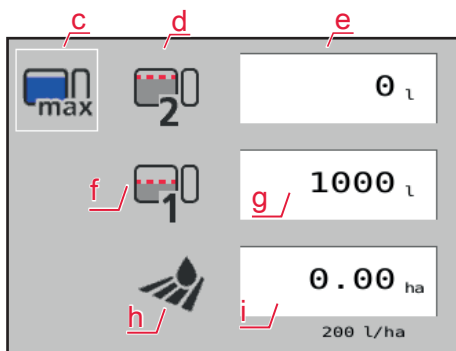
См. также «Внешнее управление машины», гл. 5.4 («Заполнение»)

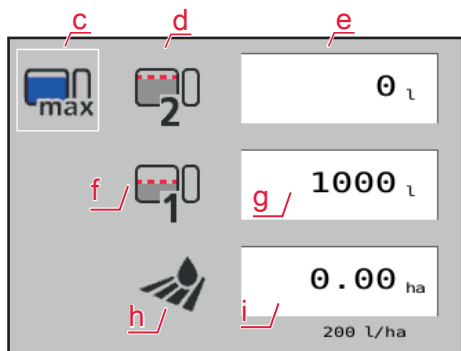


- (a) Уровень заполнения бака эмульсии
- (b) На гистограмме показан текущий уровень заполнения бака эмульсии.

Ввод заправочного объёма:

- Зеленый квадрат показывает выбранную и активную предельную заправку.
- (c) Выдается команда о максимально возможном заправочном объеме.
 - Значение заправочного объема (e) сбрасывается на номинальный объем, при этом отсутствует возможность его изменения.
 - Граница заполнения "max" относится к границе заполнения 2 (d).
 - Если граница заполнения "max" (d) действует, то в поле "Подлежащая обработке площадь" (i) невозможно ввести запись, т.к. это значение рассчитывается автоматически. Если норма внесения изменяется, то значение подлежащей обработке площади (i) также изменяется.
- (d) Введите предельную заправку 2 (автоматическая предельная заправка).
 - Будет показан требуемый заправочный объём (e), рассчитанный на основе нормы внесения и подлежащей обработке площади (i).
 - Также имеется возможность ручного ввода значения (e). Будет определено значение подлежащей обработке площади (i).
- (f) Введите предельную заправку 1 (ручная предельная заправка).
 - Нажмите клавишу и вручную введите количество в поле ввода (g). После повторного запуска это значение остается.



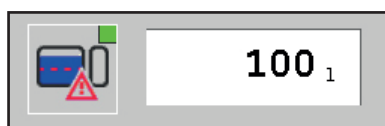


(h) Задайте значение подлежащей обработке площади.

- Заправочный объём (e) рассчитывается на основе текущего заданного значения и *нормы внесения*.
- Нажмите экранную кнопку и введите значение площади в поле ввода (i). Требуемый заправочный объём отображается в поле ввода (e).

⚠ УКАЗАНИЕ

- Если значение *предельной заправки 2* больше, чем номинальный объём заполнения бака эмульсии, то на терминале появляется сообщение и значение предельной заправки уменьшается до номинального объёма бака.
- Заправка останавливается при достижении *предельной заправки 1* (если значение внесено). При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- При достижении уровня *предельной заправки 1* происходит автоматическое переключение на *предельную заправку 2*, если последнее больше текущей величины предельной заправки или текущего уровня заполнения бака эмульсии. При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- Если в *предельной заправке 1* не будет введено значение, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.
- Если значение *предельной заправки 1* больше, чем значение *предельной заправки 2*, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.



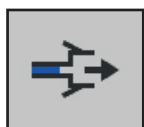
Граница предупреждения уровень заполнения

При достижении введенного значения выдается соответствующее сообщение.



Кран быстрой загрузки

- Запуск заправки через кран быстрой загрузки.



Отсасывание (вручную)

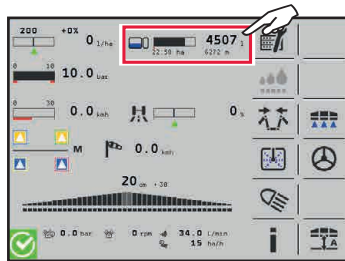
- Прикоснитесь к символу отсасывания и удерживайте его нажатым в зависимости от нужной длительности отсасывания. Вся жидкость из шланга для всасывания отсасывается.



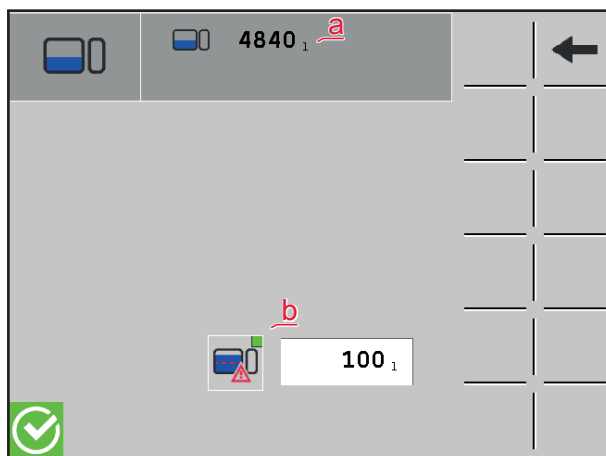
Кнопка останова

- При нажатии на эту клавишу все функции машины останавливаются.

3.2.14 Бак эмульсии у машин модели ECO

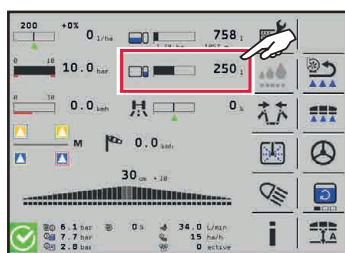


См. также «Внешнее управление машины», гл. 6.4 («Заполнение»)

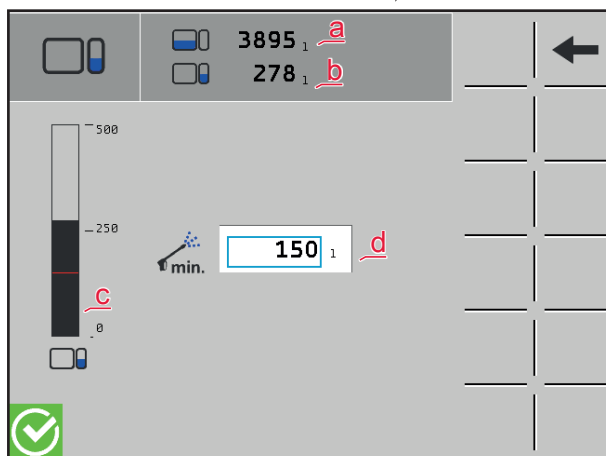


- (a) Уровень заполнения бака эмульсии
- (b) Граница предупреждения уровень заполнения
 - При достижении введенного значения выдается соответствующее сообщение.

3.2.15 Бак чистой воды



- Уровень чистой воды показан на терминале только на машинах модели CCS Pro, а на машинах модели CCS и ECO его можно считать по механическому индикатору.

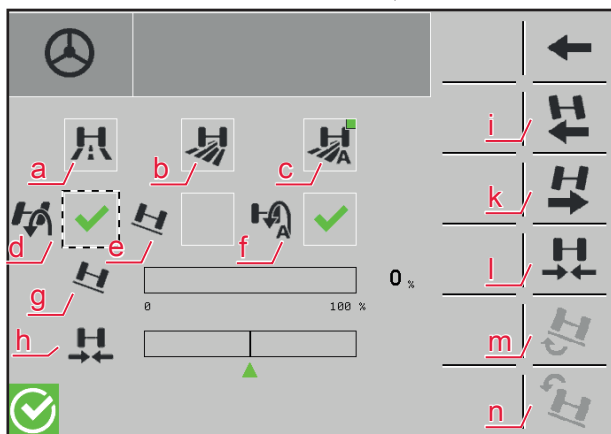
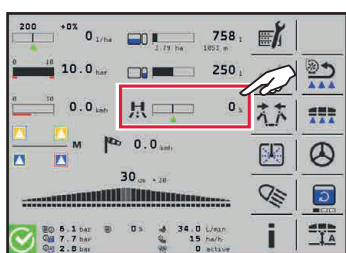


- (a) Уровень заполнения бака эмульсии
- (b) Уровень заполнения бака для чистой воды
- (c) На гистограмме показан текущий уровень заполнения бака чистой воды.
- (d) Введите минимальное количество для внешней очистки. Это количество не используется при внутренней очистке.

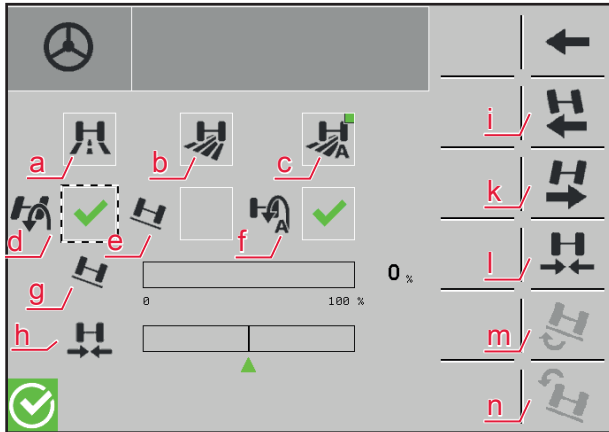
3.2.16 Рулевое управление (опционально)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Опасность несчастного случая вследствие опрокидывания агрегата! В режиме «Автоматический режим работы в поле» маневрирование и движение по дорогам запрещены.
- Угроза опрокидывания машины на очень неровных участках или на склоне при повороте руля. Не выполняйте при помощи рулевого управления на большой скорости развороты у края поля и при загруженной машине!
- Снижайте у края поля скорость настолько, чтобы обеспечить безопасный поворот!



- (a) Режим движения по дорогам
- (b) Режим работы в поле
- (c) Автоматический режим работы в поле
- (d) Изменение направления рулевого управления при движении задним ходом
При активации (зеленая галочка установлена) производится изменение направления рулевого управления кнопок терминала и многофункциональной рукоятки.
- (e) Режим движения по склону с коррекцией рулевого управления на боковом склоне (может быть активирован только в автоматическом режиме работы в поле)
- (f) Режим поворота:
При движении задним ходом автоматически активируется ручной режим управления (управление центрируется). При последующем движении вперед происходит переключение в автоматический режим управления (можно активировать только в автоматическом режиме для поля).
- (g) Коррекция движения по склону в %
- (h) Активный поворот колёс в %
- (i) Ручной поворот оси влево
- (k) Ручной поворот оси вправо
- (l) Центрирование оси вручную
- (m) Увеличение значения коррекции при выравнивании по склону
- (n) Уменьшение значения коррекции при выравнивании по склону



- В режиме движения по дороге использование функции рулевого управления невозможно. Чтобы была возможность перейти в режим движения по дороге, рулевое управление должно стоять в положении движения по прямой.
- При переходе из режима работы в поле (b) или автоматического режима работы в поле (c) в режим движения по дороге (a) автоматически будет выдано требование центрирования оси.
- В режиме работы в поле (b) программными кнопками (i) и (k) или многофункциональной рукояткой можно поворачивать ось, соответственно, влево или вправо.
- Программной кнопкой (l) или многофункциональной рукояткой можно отцентрировать ось в режиме работы в поле (b).
- В автоматическом режиме работы в поле (c) программные кнопки (i), (k) и (l), а также соответствующие функции на многофункциональной рукоятке для рулевого управления и центрирования оси доступны только при движении задним ходом.
- При активировании режима поворота (f) будет выдано подтверждение, что после движения задним ходом автоматический режим работы в поле (c) остаётся активным. Если режим поворота (f) не действует, то рулевое управление после движения задним ходом вернётся в режим работы в поле (b).
- При активном автоматическом режиме работы в поле (c) и активной коррекции движения по склону (e) программными кнопками «Увеличение значения коррекции» (e) / «Уменьшение значения коррекции» (n) или при движении вперёд поворотом многофункциональной рукоятки влево/вправо можно задавать интенсивность коррекции движения по склону в процентах.
- Если движение по склону происходит в противоположном направлении, то значение коррекции будет автоматически пересчитано на это противоположное направление.
- Если машина находится на ровной поверхности, то коррекция рулевого движения автоматически вернётся в исходное положение.

УКАЗАНИЕ

Функцию коррекции движения по склону следует активировать, только если того требует рельеф местности!

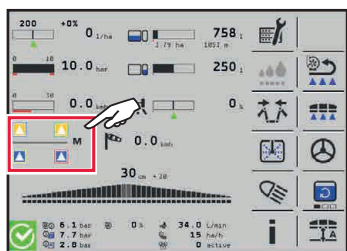
Если движение происходит преимущественно по ровной местности, то коррекцию движения по склону активировать не требуется!

- Зелёный треугольник под углом поворота колёс (h) показывает, что рулевое управление отцентрировано.

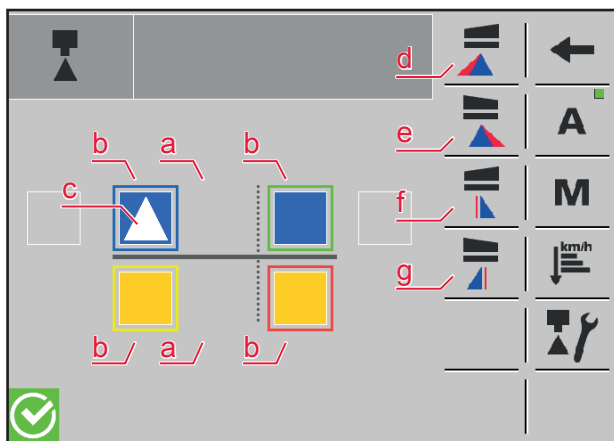
3.2.17 Конфигурация форсунок

В конфигурации форсунок возможны следующие настройки:

- Конфигурация и выбор смонтированных форсунок
- Определение профилей форсунок (опционально)
- Выбор варианта включения форсунок (вручную/автоматически) (в качестве опции)
- Активирование краевых и кромочных форсунок



- Цветное обрамление соответствующих форсунок показывает цвет штуцера пневматического шланга на трубке с форсунками.



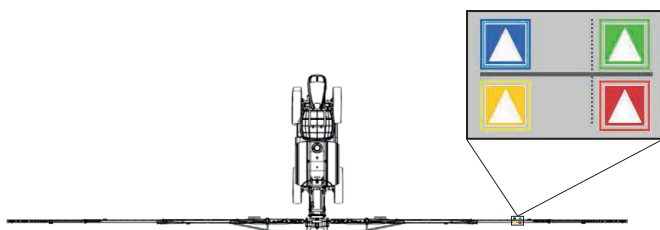
Маска конфигурации

В маске конфигурации отображаются держатели форсунки с отдельными форсунками. Дополнительно здесь можно выбрать краевые и кромочные форсунки.

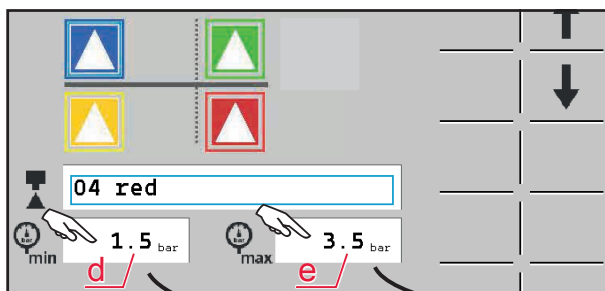
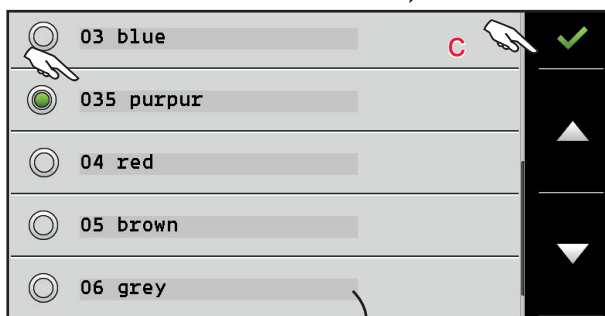
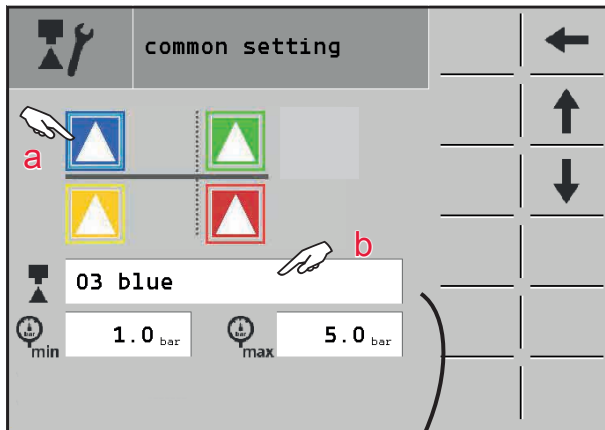
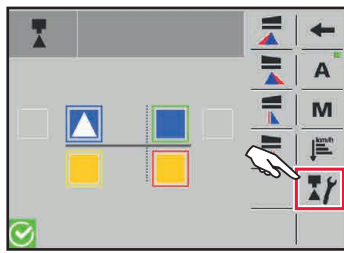
- (a) Место форсунки не занято
- (b) Место форсунки занято и сконфигурировано: Квадрат в цвете соответствующей форсунки
- (c) Форсунка активна: конус
- (d) Активирование краевой форсунки левого крыла
- (e) Активирование краевой форсунки правого крыла
- (f) Активирование кромочной форсунки левого крыла
- (g) Активирование кромочной форсунки правого крыла

3.2.17.1 Ввод смонтированных форсунок

На основном кронштейне форсунок может быть установлено максимум 4 форсунки, а на дополнительном кронштейне – максимум 2 форсунки (в данном примере 4 форсунки):



Выравнивание держателя форсунки на штанге

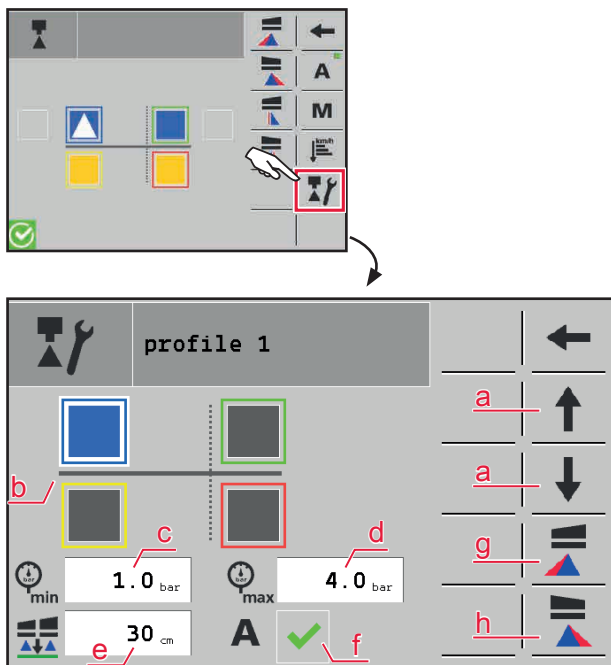


- Вызовите маску «common setting».
- Выберите место для форсунки (a). Выбранное место будет обведено рамкой.
- Прикоснитесь к полю (b) и выберите из списка форсунку, которую нужно использовать (диаметр и цвет). Если форсунка не установлена, выберите «не применимо».
- Подтвердите выбор нажатием на (c).
- Введите в поля (d) и (e) минимальное и максимальное давление для форсунки (f). При этом учитывайте технический паспорт форсунки или предписание о защите растений.

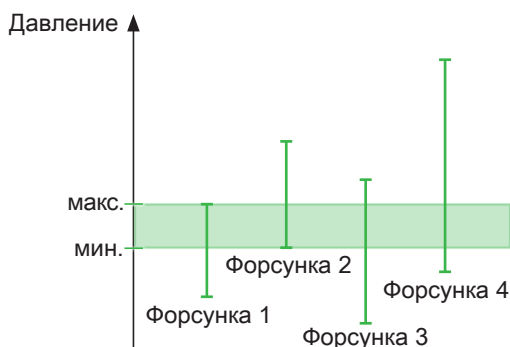


3.2.17.2 Создание профилей форсунок (опционально)

«Профилем форсунок» называют определённую схему включения активных форсунок. Можно создать до 16 различных профилей форсунок. При этом нужно определить, какие профили форсунок используются при автоматическом включении форсунок.



- Выберите маску «профили» и с помощью стрелок (a) вызовите профиль.
- Выберите прикосновением форсунки, которые должны быть активны в профиле (b). При активированной форсунке отображается поле, окрашенное в цвет введенной форсунки.
- Введите диапазон давлений профиля. Диапазон давлений определяется отдельными форсунками: Минимальное давление профиля соответствует давлению форсунки с наибольшим допустимым минимальным давлением (c). Максимальное давление профиля соответствует давлению форсунки с наименьшим допустимым максимальным давлением (d).
- Определите высоту штанги над растениями (e). Это значение запускается при использовании профиля.
- Активируйте профиль в поле (f), если он должен использоваться при автоматическом включении форсунок.
- Для каждого профиля можно предварительно выбрать, должна быть активирована левая (g) и/или правая (h) краевая форсунка.
- По ситуации вызовите и создайте с помощью стрелок (a) другие профили.

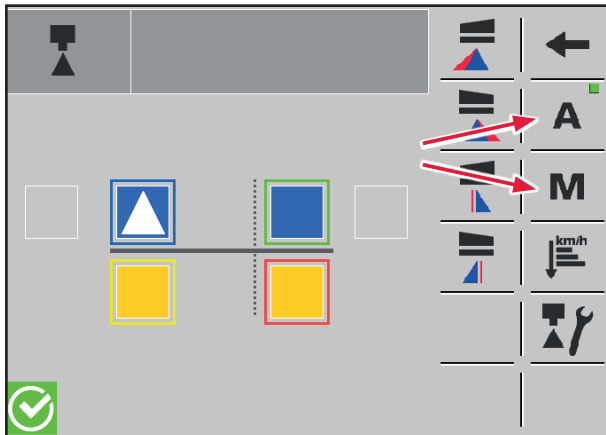


Диапазоны давлений

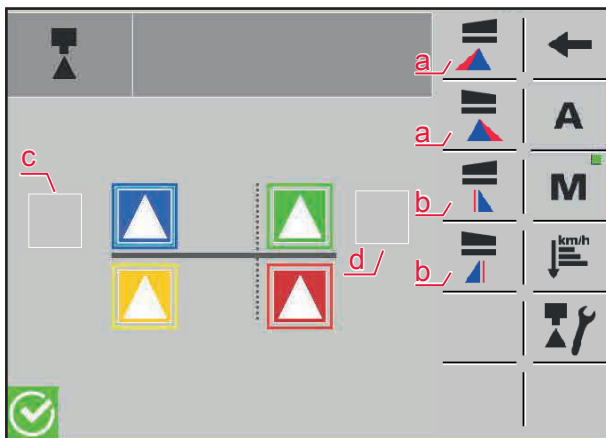
На расположенном рядом графике для примера показаны диапазоны давлений отдельных форсунок (вертикальные полосы).

Минимальное и максимальное давление профиля определяется областью пересечения диапазонов (зеленая полоса).

3.2.17.3 Выбор режима

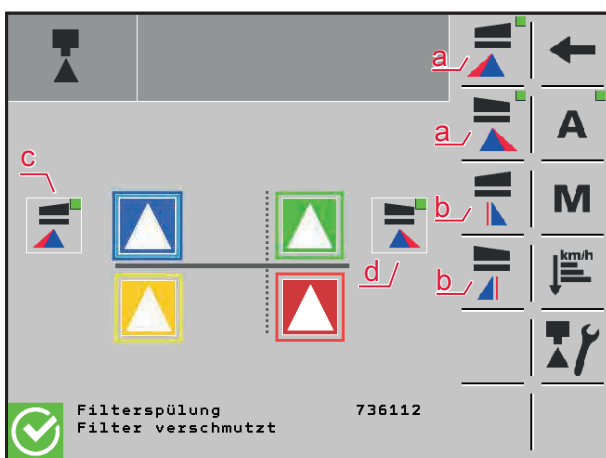


- Нажмите «А» для автоматического включения форсунок или «М» для включения форсунок вручную.



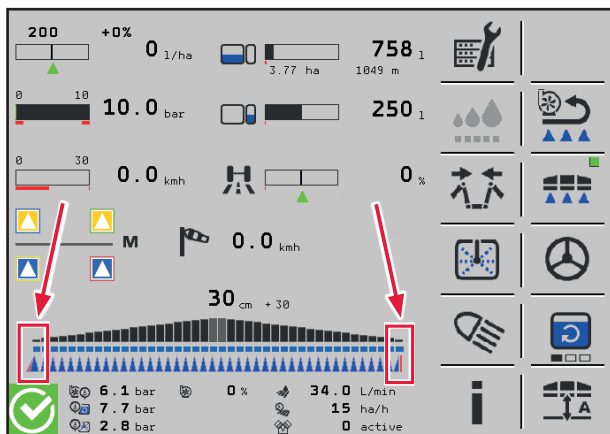
Здесь в режиме «Ручное включение/выключение форсунок» можно активировать/деактивировать отдельные краевые (a) и кромочные (b) форсунки. Активная краевая или кромочная форсунка левого (c) / правого (d) крыла штанги будет показана в окне.

- Если активировать кромочную форсунку, то краевая форсунка всегда автоматически деактивируется!
- Краевая и кромочная форсунки никогда не могут действовать одновременно на одной стороне! Однако на левой стороне может действовать краевая форсунка, а на правой стороне - кромочная и наоборот.



В режиме «Автоматическое переключение форсунок» краевые форсунки (a) не могут быть выбраны, т.к. управление ими происходит через соответствующие профили. Кромочные форсунки (b) в автоматическом режиме здесь активируются/деактивируются. Активная краевая или кромочная форсунка левого (c) / правого (d) крыла штанги будет показана в окне.

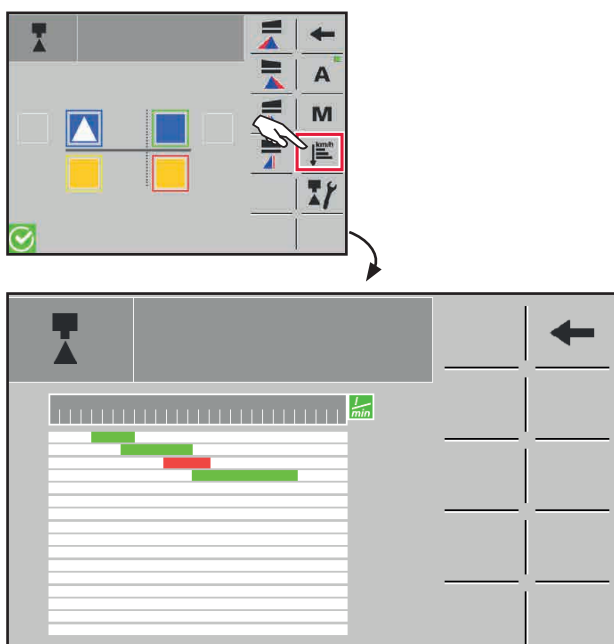
- Если активировать кромочную форсунку, то краевая форсунка всегда автоматически деактивируется!
- Краевая и кромочная форсунки никогда не могут действовать одновременно на одной стороне! Однако на левой стороне может действовать краевая форсунка, а на правой стороне - кромочная и наоборот.



На главной странице терминала показана активная краевая или кромочная форсунка соответствующего крыла штанги.

Исходные условия для использования автоматического включения форсунок:

Автоматическое включение форсунок можно выбрать только в том случае, если пересекаются диапазоны скорости активированных профилей форсунок:



На графике видно, пересекаются ли диапазоны профилей форсунок. Активированные для автоматического включения форсунок профили отображаются зеленым, а отключенные профили - красным.

Включение форсунок вручную

⚠ УКАЗАНИЕ

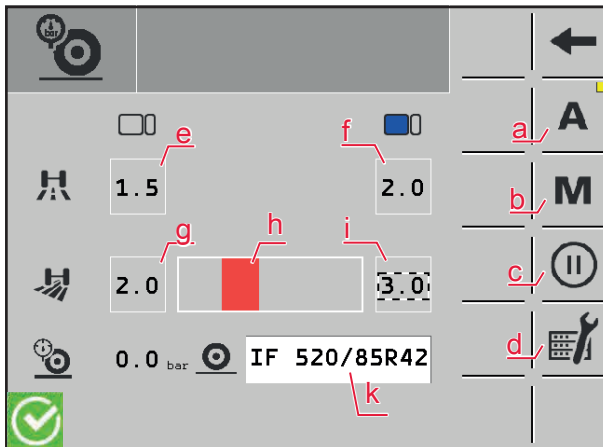
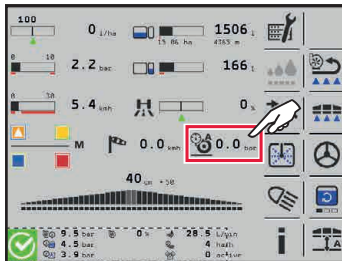
При ручном включении форсунок активируются только выбранные прикосновением форсунки. Автоматическое переключение на другие профили форсунок не происходит.

Корректный выбор форсунок для соответствующих скоростей движения и выдаваемого количества должен обеспечивать пользователь!

3.2.18 Устройство регулировки давления в шинах

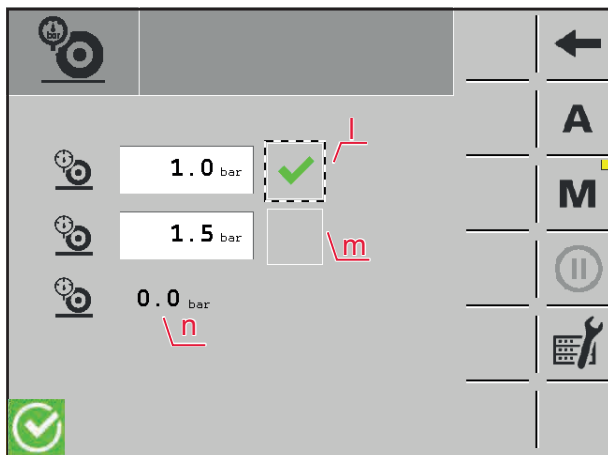
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении по дороге всегда используйте предписанное давление в шинах. Это способствует снижению расхода топлива и повышению срока службы шин.



С помощью системы регулировки давления шин обеспечивается сохранение почвы. Передвижение в поле осуществляют с пониженным давлением в шинах. Для движения по дороге давление в шинах поднимают, чтобы снизить расход топлива.

- (a) Автоматическая регулировка давления шин
- (b) Ручная регулировка давления шин
- (c) Приостановка управления (например, при движении по склону)
- (d) Доступ к меню PTG (для сервиса или в случае ошибки)
- (e) Давление воздуха при движении по дороге с пустым баком эмульсии
- (f) Давление воздуха при движении по дороге с полным баком эмульсии
- (g) Давление воздуха при движении по полю с пустым баком эмульсии
- (h) На полосе отображается текущее давление в шинах
- (i) Давление воздуха при движении по полю с полным баком эмульсии
- (j) Размер используемых шин (текущий размер шин на опрыскивателе для защиты растений)



Ручная регулировка давления шин

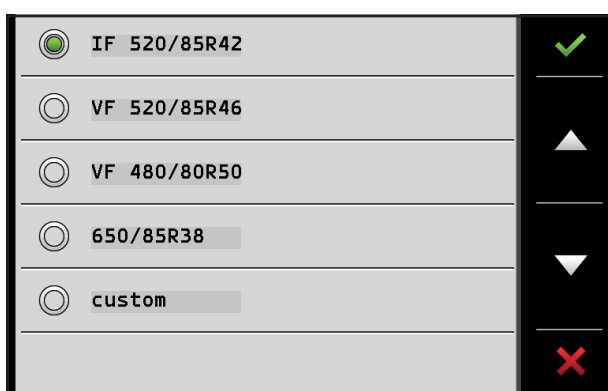
➤ Давление в шинах, которое необходимо использовать в настоящее время, следует активировать с помощью зелёной галочки.

(k) Давление в шинах 1

(l) Давление в шинах 2

(m) текущее давление в шинах

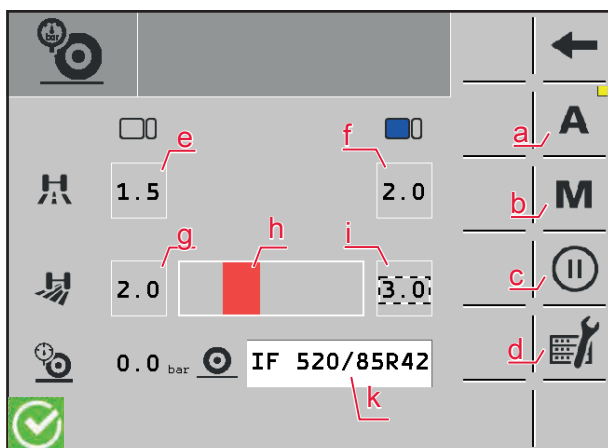
➤ Для выбора нажмите экранную кнопку за индикацией давления, чтобы появилась зелёная галочка.



Выбор размера шин

➤ При выборе окна "Используемый размер шины" (k) появится список выбора различных шин. Для автоматического управления необходимо выбрать используемую шину. Значения давления в шинах для этого жёстко заданы.

➤ Если здесь выбрать "custom" ("Пользовательская"), то давление в шинах можно задать свободно.



Если выбрана шина "custom" ("Пользовательская"), то необходимо ввести давление в шинах для движения по дороге (e и f) и по полю (g и i).

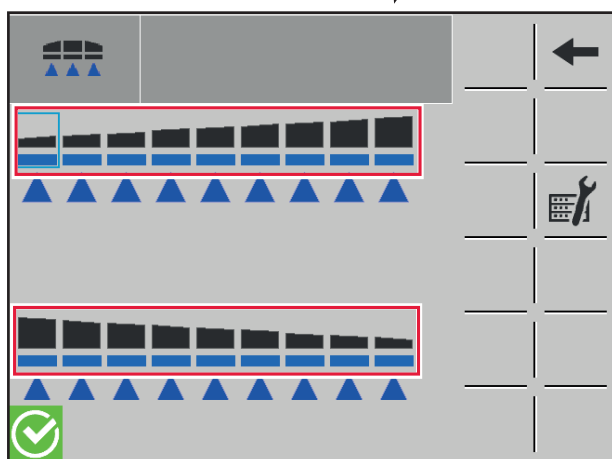
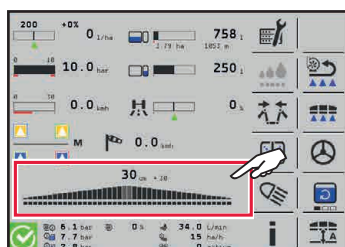
➤ Значения, которые нельзя ввести, отображаются красным цветом и не подлежат сохранению.

➤ Значения, отображаемые чёрным, могут быть приняты.

3.2.19 Секции







⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

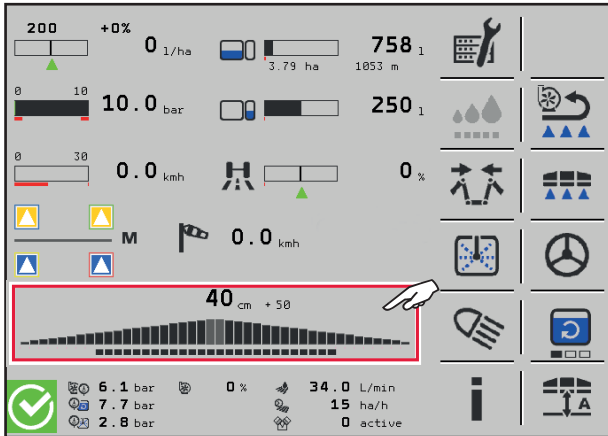
Угроза для окружающей среды, а также угроза для людей и животных в результате самопроизвольного выхода эмульсии! Распыляйте эмульсию только в пределах поля!



Отдельные секции можно активировать/деактивировать с помощью сенсорного поля управления. В зависимости от терминала и оснащения машины можно управлять секциями в количестве до 42.

Состояние отдельных секций

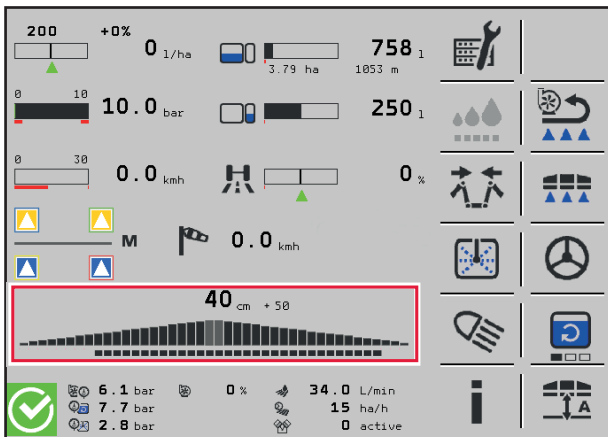
- 
 Секция активна/распыляет.
- 
 Секция активна, форсунка закрыта
- 
 Вступает в работу Task Control System (система управления задачами), действует Section Control (управление секциями)
- 
 Секция длительно заблокирована вручную, её активация/деактивация осуществляется длительным нажатием кнопки на терминале.
- 
 Секция заблокирована вручную / деактивирована в режиме Section Control с помощью многофункциональной рукоятки или коротким нажатием кнопки на терминале.
 - Перестановка коротким нажатием кнопки на терминале или на многофункциональной рукоятке.
- 
 Система Direct-Control Master неисправна или не подсоединена.



- В зависимости от развёрнутой рабочей ширины штанги на терминале показаны необходимые секции.
- Если секции установлены на шарнире, то они неактивны. Но они могут быть активированы вручную через терминал. Для этого вызовите подменю «Секции».



- Чтобы активировать деактивированную секцию, в течение 3 секунд держите нажатой соответствующую кнопку в подменю «Секции».
- Таким же образом активные секции могут быть снова деактивированы.

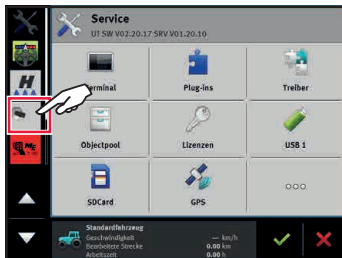


- Секции, дополнительно активированные/ деактивированные вручную, показаны на главной странице терминала.

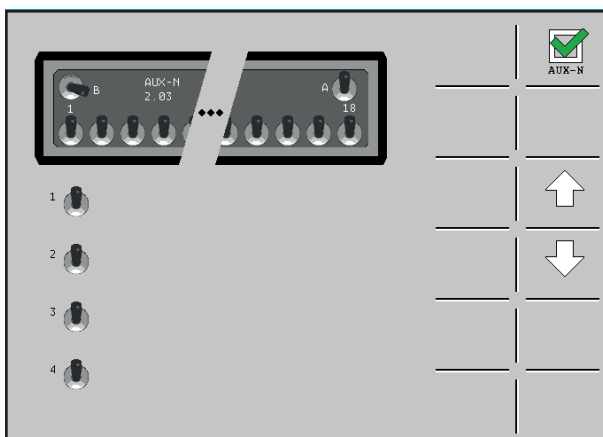
Назначение секций для HORSCH SectionBox

В подменю "Секции" секции, фактически имеющиеся на машине, а также краевые/кромочные форсунки могут быть привязаны к переключателю на SectionBox (виртуальная секция).

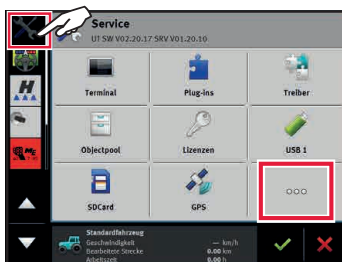
- В зависимости от системы подключите SectionBox с помощью разъёма Cabin или Sub d к ISOBUS.



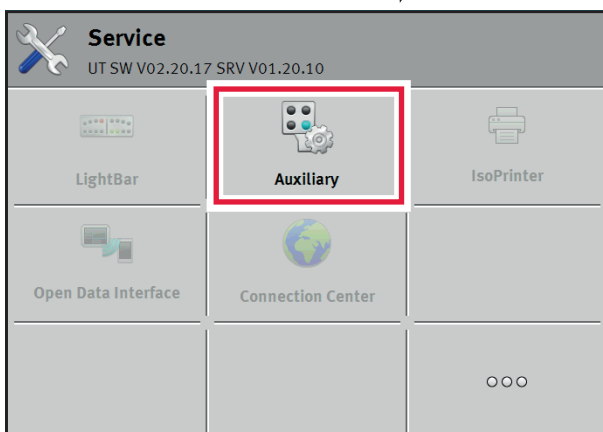
- В поле ISOBUS окна SectionBox необходимо поставить флажок (галочку) у AUX-N, чтобы можно было обучать SectionBox.

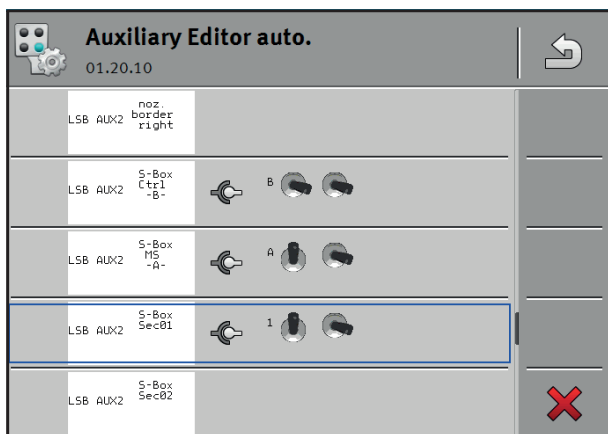
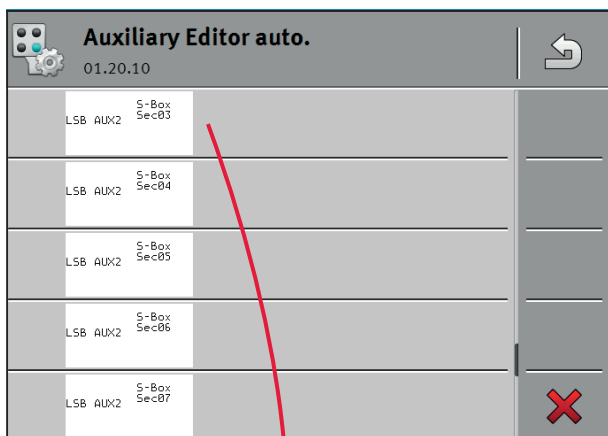


После привязки фактических секций к виртуальным секциям в программном обеспечении LSB назначение виртуальных секций должно быть в завершение привязано к переключателям SectionBox.



- В меню "Service" ("Сервис") необходимо перейти к экранной кнопке "Auxiliary" ("Вспомогательное оборудование").

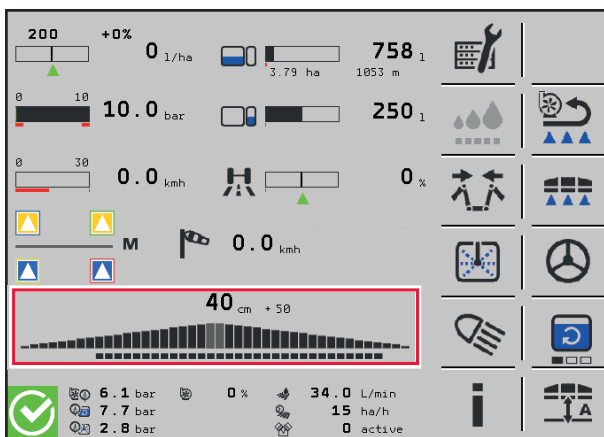
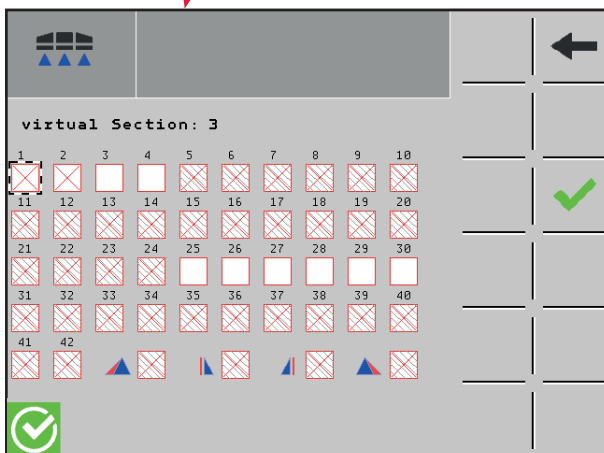
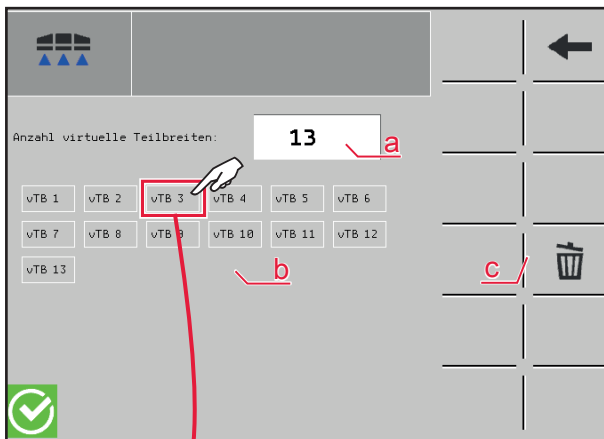
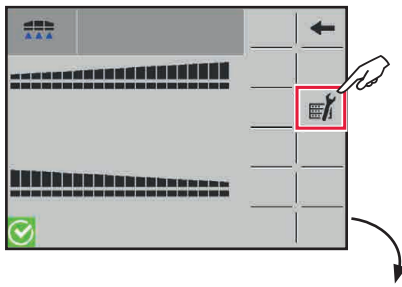




- Выберите последовательно разделы и/или переключатели А, В и 1-18 или 1-13.
- "А" обозначает при этом главный выключатель форсунок.
- "В" обозначает выбор устройства ввода (SectionBox или многофункциональная рукоятка).
- 1-18 или 1-13 обозначают отдельные переключатели для отключения и подключения секций.

- Привяжите соответствующий раздел к требуемому переключателю SectionBox.
- Не все переключатели обязательно должны быть заняты. Разумеется, все фактические секции должны быть привязаны к виртуальным секциям в программном обеспечении LSB. Только тогда может быть использован SectionBox.

- Привязка будет показана в окне SectionBox.
- Повторяйте настройку, пока не будут заданы все секции.



➤ Вызовите подменю для конфигурации секций.

(a) Количество виртуальных секций, подлежащих привязке (в настоящее время через SectionBox можно обслуживать 13 или 18 секций)

(b) Отдельные виртуальные секции

(c) Удаление секций

➤ У каждой виртуальной секции (переключатель на SectionBox) есть подменю, в котором могут быть привязаны фактические секции, а также краевые и кромочные форсунки.

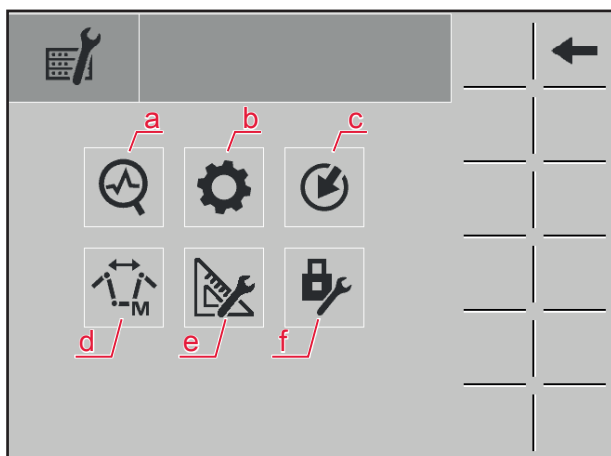
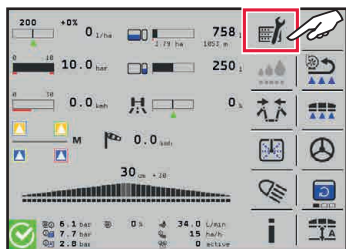
Фактические секции могут быть привязаны любым образом к какой-либо виртуальной секции (в настоящее время до 4 фактических секций к каждой виртуальной секции).

	Белые поля можно назначить
	Серые поля нельзя назначить
	Перечеркнутые поля уже назначены
	Секции, привязанные к соответствующему разделу

Выбор подтверждается установкой зелёной галочки.

➤ После сохранения проверьте в главном окне, выключает ли соответствующий переключатель надлежащую секцию.

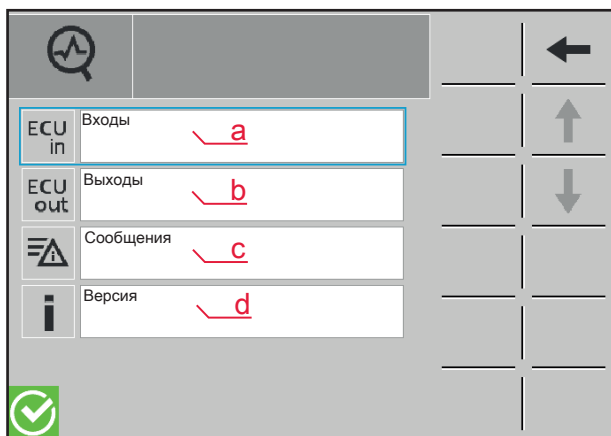
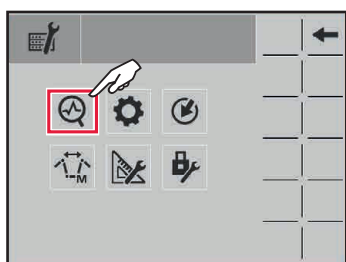
3.2.20 Диагностика / настройки / информация



С помощью этих символов можно перейти в различные области:

- (a) Диагностика
- (b) Настройки
- (c) «Обучение»: Изучение и сохранение положения датчика
- (d) Складывание / раскладывание вручную (аварийное складывание / раскладывание)
- (e) Геометрии машины
- (f) Вход в защищённую область

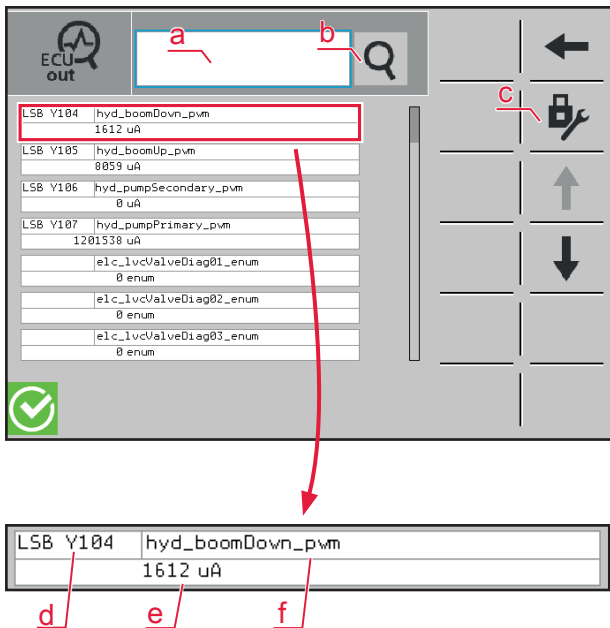
3.2.20.1 Диагностика



- (a) Входные сигналы
- (b) Исходящие сигналы
- (c) Сообщения
- (d) Текущая версия

С помощью этих символов можно перейти в различные области.

ECU in **ECU out** **Входы / выходы**



(a) Поиск по обозначению входа/выхода или по обозначению компонента.

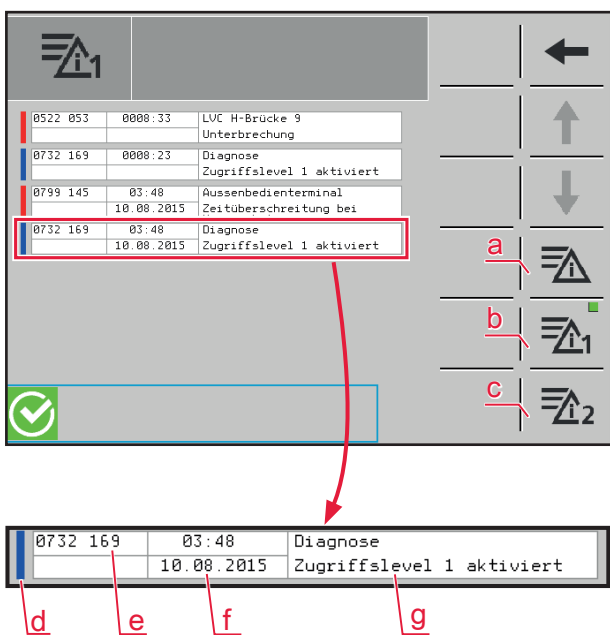
(b) Активен символ лупы: Индикация найденных с помощью функции поиска (a) входов или выходов.

Функция лупы не активна: Отображаются все входы и выходы.

- (c) Вход в защищённую область
- (d) Обозначение компонентов на электросхеме
- (e) Текущее значение на калькуляторе заданий
- (f) Обозначение входа/выхода

Путем прокрутки осуществляется переход на другие страницы.

Сообщения

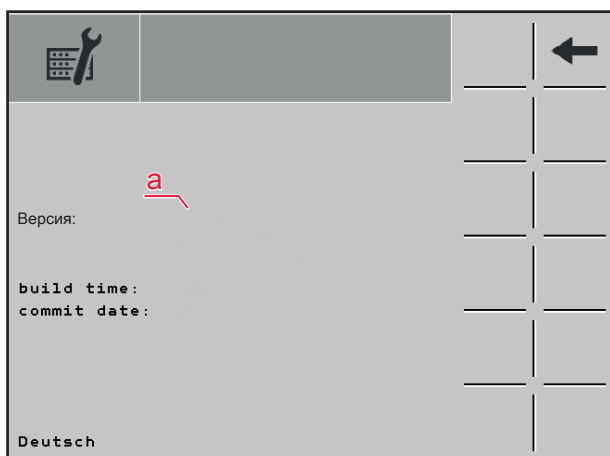


Список выданных сообщений об ошибках отображается в хронологическом порядке.

- (a) Текущие сообщения
- (b) Список ошибок 1: красные ошибки по мере их возникновения
- (c) Список ошибок 2: разовый список красных ошибок
- (d) Категория сообщения (желтый = предупреждающее сообщение, красный = аварийное сообщение, синий = указание)
- (e) Код ошибки
- (f) Момент возникновения (время и дата)
- (g) Поясняющий текст

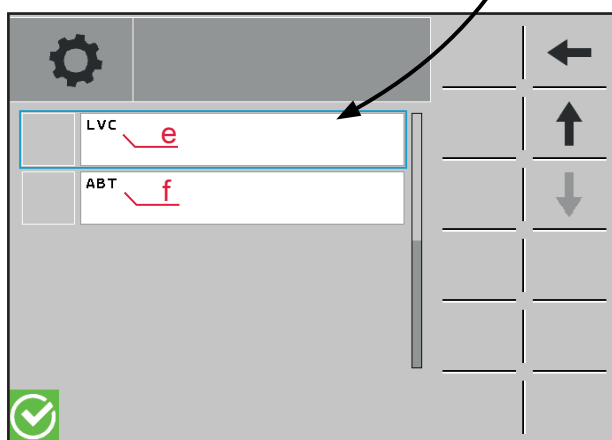
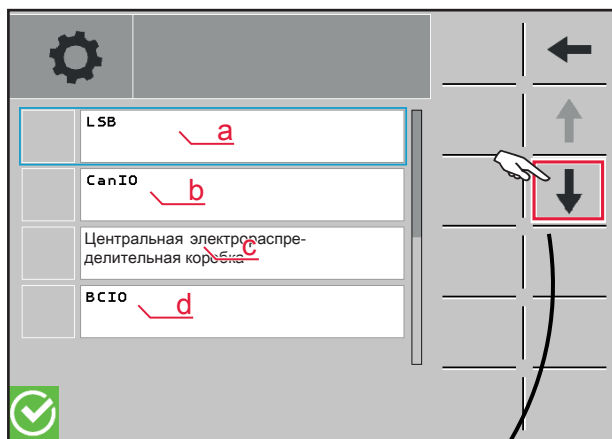
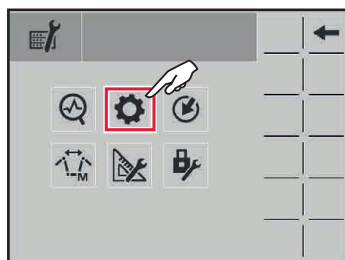


Версия



(a) Показывает текущее ПО.

3.2.20.2 Настройки параметров



- (a) Блок управления, модуль опрыскивателя
- (b) Блок управления для переключения секций
- (c) Центральная электрораспределительная коробка
- (d) Блок управления для BoomControl

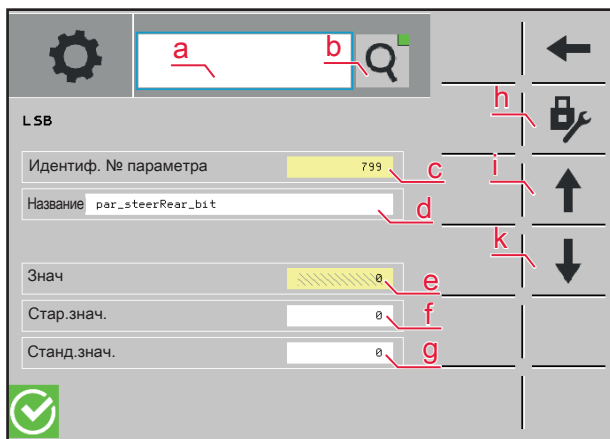
С помощью этих символов можно перейти в различные области. Путем прокрутки осуществляется переход на другие страницы.

- (e) Блок управления для водяных клапанов
- (f) Внешний терминал управления

➤ В зависимости от оснащения машины не все области доступны!

➤ Подменю настроек имеют одинаковую структуру (см. пример блока управления модулем опрыскивателя).

Подменю блока управления модуля опрыскивателя



- (a) Поиск по обозначению или номеру.
- (b) Активен символ лупы:
Индикация найденных с помощью функции поиска (a) обозначений и/или номеров.

Функция лупы не активна:
Отображаются все обозначения или номера.
- (c) Номер параметра
- (d) Наименование
- (e) Текущее значение
- (f) Старое значение
- (g) Стандартное значение
- (h) Вход в защищённую область
- (i) Прокрутка вперёд
- (k) Прокрутка назад

УКАЗАНИЕ

- Для выполнения изменений в настройках подменю привлекайте сотрудников сервисной службы компании HORSCH! Неправильно заданные параметры могут привести к повреждению машины!

3.2.20.3 «Режим обучения»

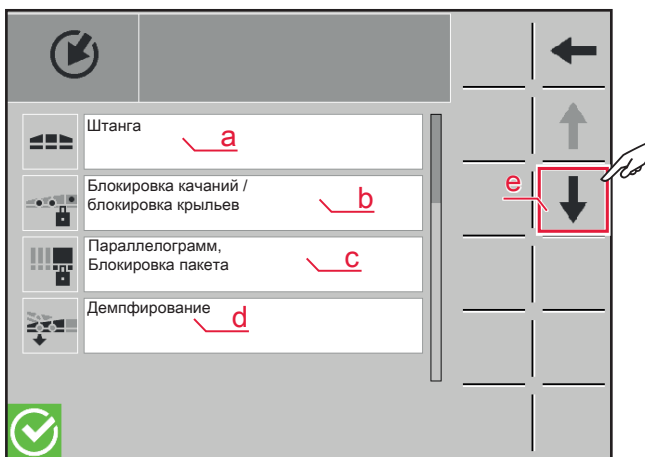


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание! При активации гидравлических функций можно повредить машину! Соблюдайте указания руководства по эксплуатации!

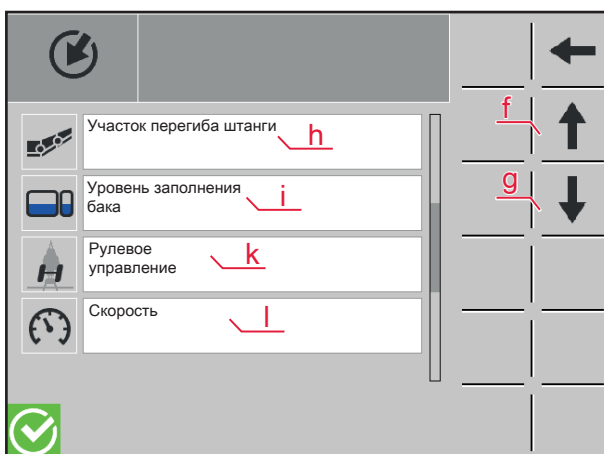
- Для входа в меню обучения необходимо подтвердить предупреждение о возможном повреждении машины!

В «Режиме обучения» будут заданы конечные позиции отдельных исполнительных устройств. Для этого соблюдайте руководство по обслуживанию "Обучение".

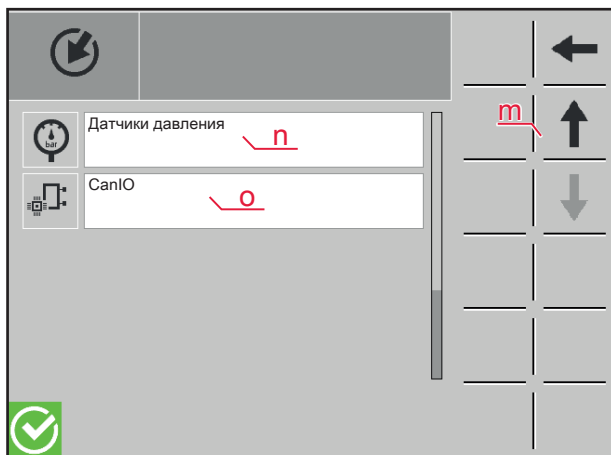


- (a) Штанга
- (b) Блокировка качаний / блокировка крыльев
- (c) Параллелограмм, блокировка штанги
- (d) Демпфирование (в качестве опции)
- (e) Прокрутка назад

С помощью этих символов можно перейти в различные области. Путем прокрутки осуществляется переход на другие страницы.



- (f) Прокрутка вперед
- (g) Прокрутка назад
- (h) Участок перегиба штанги
- (i) Уровень заполнения бака (опционально)
- (k) Рулевое управление (опционально)
- (l) Скорость



- (m) Прокрутка вперед
- (n) Датчики давления
- (o) Модули для переключения форсунок

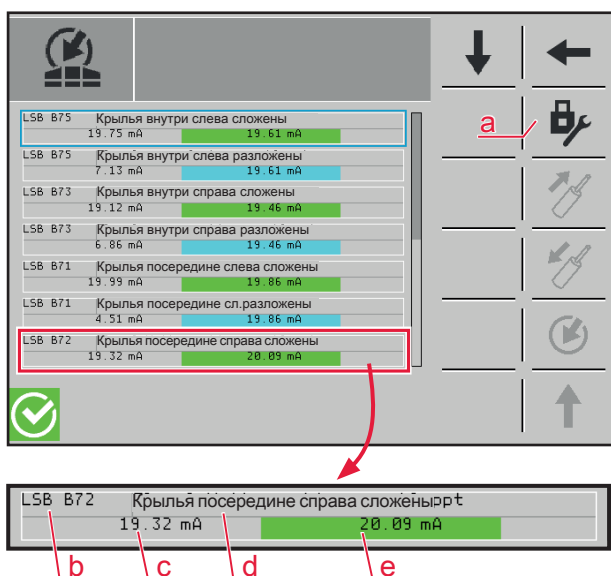
- Подменю режима обучения имеют одинаковую структуру (см. пример для штанги).
- Описание подменю «Модули переключения форсунок» приведено отдельно ниже.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность защемления, втягивания, затягивания или ушибов для оператора и посторонних лиц может возникнуть при подъёме или опускании и при раскладывании/складывании штанги в процессах обучения.

Следить за тем, чтобы персонал выдерживал достаточные безопасные расстояния до подвижных частей машины. Недопустимо нахождение людей в опасной зоне машины.

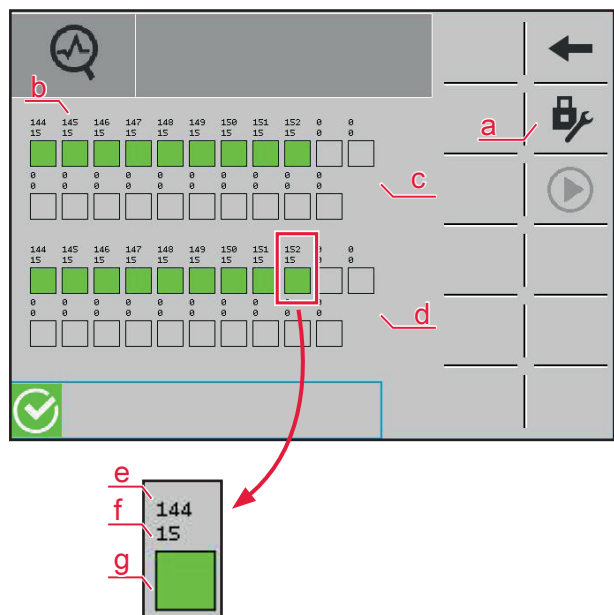
Подменю «Штанга в режиме обучения»



- Отображается список всех датчиков.
- (a) Вход в защищённую область
 - (b) Обозначение компонентов на электросхеме
 - (c) «Изучаемое» или сохраняемое в данный момент значение
 - (d) Поясняющий текст
 - (e) Текущее значение

Подменю "Модули для переключения форсунок в режиме обучения"

На странице показаны все модули штанги. На каждой стороне штанги всегда показан 21 модуль. В зависимости от варианта оснащения количество занятых модулей бывает разным.



- (a) Вход в защищённую область
- (b) Каждый прямоугольник представляет модуль
- (c) Обе верхние строки представляют модули левого крыла штанги.
- (d) Обе нижние строки представляют модули правого крыла штанги.
- (e) Исходный адрес модулей
- (f) Привязка каналов, выраженная двоичным кодом
- (g) Зелёный прямоугольник: связь правильная
Красный прямоугольник: связь нарушена

➤ Если происходит замена какого-либо модуля, то адресацию модулей необходимо заново выполнить вручную. Иначе функция не сможет работать совсем или может работать неправильно.

УКАЗАНИЕ

- Выполнять операции по обучению разрешено только сотрудникам службы сервиса HORSCH.
- При неправильном обучении компонентов возможно повреждение машины!
- Вход в режим обучения и его описание приведены в данном руководстве по эксплуатации исключительно в качестве примера.

3.2.20.4 Складывание/раскладывание вручную (аварийное складывание/раскладывание)

УКАЗАНИЕ

- Складывайте и раскладывайте штангу опрыскивателя только на ровной поверхности, чтобы предотвратить повреждение штанги.
- Перед раскладыванием проверьте, что снят транспортный фиксатор.
- В процессе складывания/раскладывания необходимо заблокировать выравнивание на склоне.
- Перед складыванием штангу нужно выровнять по горизонтали. В противном случае возможны сложности с перемещением штанги в позицию транспортировки и блокировкой.
- При автоматически установленном выравнивании «по склону» штанга опрыскивателя перед складыванием сама выравнивается по горизонтали.
- При складывании выравнивание «по склону» блокируется автоматически.
- В зависимости от оснащения машины и варианта штанги некоторые операции могут не понадобиться!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Угроза получения травм при складывании/раскладывании, а также при подъёме и опускании штанги опрыскивателя! В течение этой процедуры в опасной зоне не должно быть людей!



- При неисправности системы отдельные действия по складыванию/раскладыванию можно инициировать и выполнить вручную.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание! При активации гидравлических функций можно повредить машину! Соблюдайте указания руководства по эксплуатации!

- Для выполнения аварийного раскладывания необходимо подтвердить предупреждение о возможном повреждении машины!

УКАЗАНИЕ

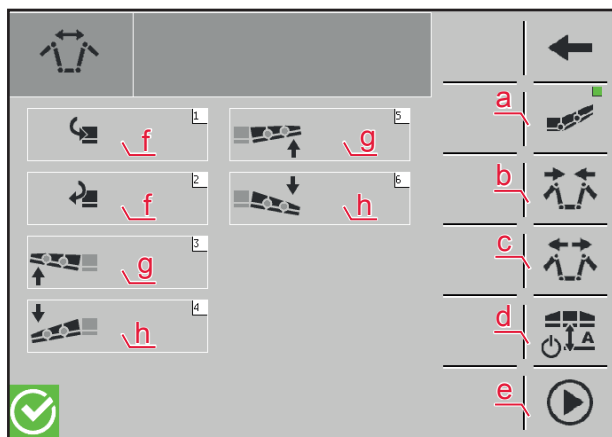
- Перед складыванием/раскладыванием штангу нужно выровнять по горизонтали (см. «Выставление штанги по горизонтали»).
- Выравнивание нужно выполнить в соответствии с необходимыми функциями. Последовательность операций 1-6 в процессе нивелировки не всегда удается соблюдать в связи с состоянием средней секции и сгибом штанги.
- При складывании/раскладывании обязательно нужно соблюдать последовательность нумерации.

⚠ УКАЗАНИЕ

Процесс складывания и раскладывания следует выполнять только при полном останове машины, в противном случае возможны повреждения или поломка штанги.

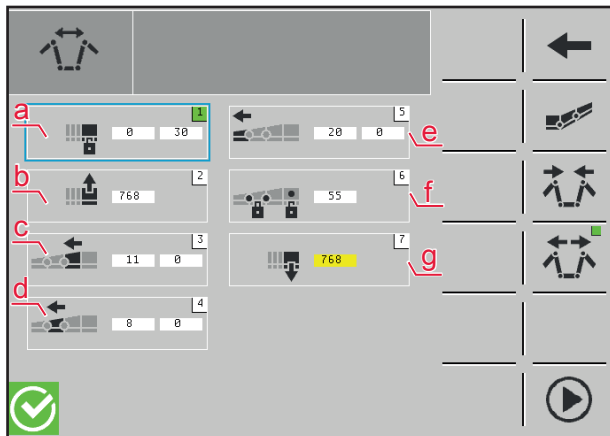
- Если при скорости движения более 2 км/ч штанга не зафиксирована, то на терминале будет показано предупреждающее сообщение «Проверьте позицию штанги».
- Если процесс складывания/раскладывания происходит при скорости передвижения более 2 км/ч, то на терминале будет показано предупреждающее сообщение «Складывание/раскладывание только в остановленном состоянии».
- Если процесс складывания/раскладывания происходит при скорости передвижения более 5 км/ч и штанга не зафиксирована, то на терминале появится аварийное сообщение, и процесс складывания/раскладывания будет автоматически прекращён!

Остановите машину и снова нажмите кнопку для складывания/раскладывания, чтобы продолжить соответствующий процесс.



Нивелировка штанги

- Если требуется отnivelировать / сложить часть штанги, необходимо выбрать соответствующую функцию. Затем необходимо нажать символ (е) и удерживать его на протяжении процедуры, чтобы выполнить выбранную функцию. Выбранная функция будет снова остановлена, как только вы перестанете прикасаться к символу (е).
- (a) Нивелировка штанги, подъем / опускание сгиба штанги, поворот средней секции
 - (b) Складывание
 - (c) Раскладывание
 - (d) Деактивация управления штангой BoomControl
 - (e) Запуск/остановка функции
 - (f) Поворот средней секции влево/вправо
 - (g) Подъем крыла слева (3) / справа (5)
 - (h) Опускание крыла слева (4) / справа (6)



Раскладывание

- Пример для штанги из 9 частей
- (a) Открыть блокировку штанги
 - Проверить, полностью ли открыта блокировка штанги!
- (b) Подъем параллелограмма
- (c) Раскладывание внутренних и средних крыльев 1
 - Проверьте, что внутренние и средние крылья 1 разложены полностью!
- (d) Раскладывание средних крыльев 2
 - Проверьте, что средние крылья 2 разложены полностью!
- (e) Раскладывание внешних крыльев
 - Проверьте, что внешние крылья разложены полностью!
- (f) Открывание блокировки от качаний и закрытие блокировки штанги
 - Проверьте, что блокировка штанги полностью закрыта, а блокировка от качаний полностью открыта!
- (g) Опускание параллелограмма

Складывание





- Пример для штанги из 9 частей
- (a) Подъем параллелограмма
- (b) Закрытие блокировки от качаний и открытие блокировки штанги
 - Проверьте, что блокировка от качаний полностью закрыта, а блокировка штанги полностью открыта!
- (c) Складывание внешних крыльев
 - Проверьте, что внешние крылья разложены полностью, а горизонтальный демпфер полностью перемещен вперед!
- (d) Складывание средних крыльев 2
 - Проверьте, что центральные крылья 2 полностью сложены!
- (e) Складывание внутренних и центральных крыльев 1
 - Проверьте, что внутренние и средние крылья 1 сложены полностью!
- (f) Закрытие блокировки штанги
 - Проверьте, что блокировка штанги полностью закрыта!
- (g) Опускайте параллелограмм, пока штанга не окажется в позиции хранения.

⚠ УКАЗАНИЕ

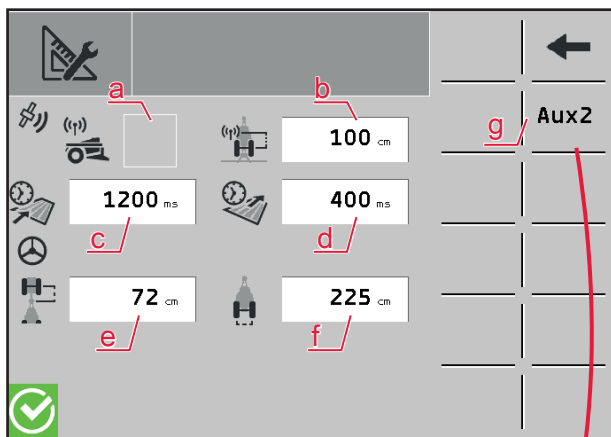
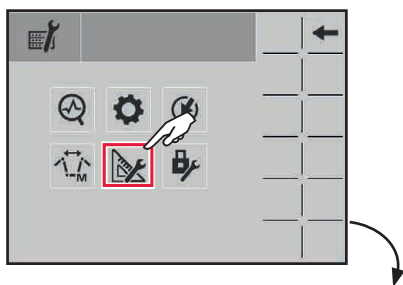
Перед движением по дорогам необходимо проверить правильность укладки в положение транспортировки штанги опрыскивателя на терминале управления и на машине!
Следите за правильной блокировкой выравнивания на склоне и штанги!

⚠ УКАЗАНИЕ

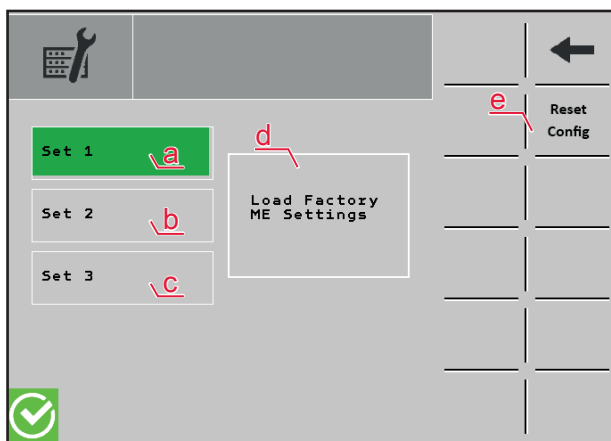
Датчики клапанов соответствующей функции выделяются цветом в зависимости от достижения нужной позиции.

	Белый	Функция еще не активирована
	Жёлтый	Датчик стоит в промежуточной позиции (не происходит выход в начальную или конечную позицию)
	Зелёный	Достигнуто конечное положение
	Красный	Неправильное значение датчика / дефект

3.2.20.5 Геометрия машины



- (a) Если на буксируемом опрыскивателе установлен GPS-приёмник, то здесь необходимо установить галочку (только буксируемый опрыскиватель, не у 6.300 PT / 7.300 PT / 8.300 PT).
- (b) Расстояние от центральной оси опрыскивателя до GPS-приёмника в см (только буксируемый опрыскиватель, не у 6.300 PT / 7.300 PT / 8.300 PT).
- (c) Задержка при въезде на поле, мс
- (d) Задержка при выезде с поля, мс
- (e) Расстояние от центра оси тягача до точки подвески в см (опция для оси с управляемыми колёсами)
 - При замене тягача это значение всегда следует контролировать и при необходимости адаптировать.
- (f) Ширина колеи опрыскивателя в см (опция у моста с управляемыми колёсами)
 - При изменении ширины колеи здесь необходимо ввести новую ширину.
- (g) Выбор и сохранение назначений различных функций для многофункциональной рукоятки. Имеется возможность сохранения назначения до 3 различных функций для многофункциональной рукоятки. Выберите и сконфигурируйте назначение каждой функции (см. главу *Многофункциональная рукоятка*).

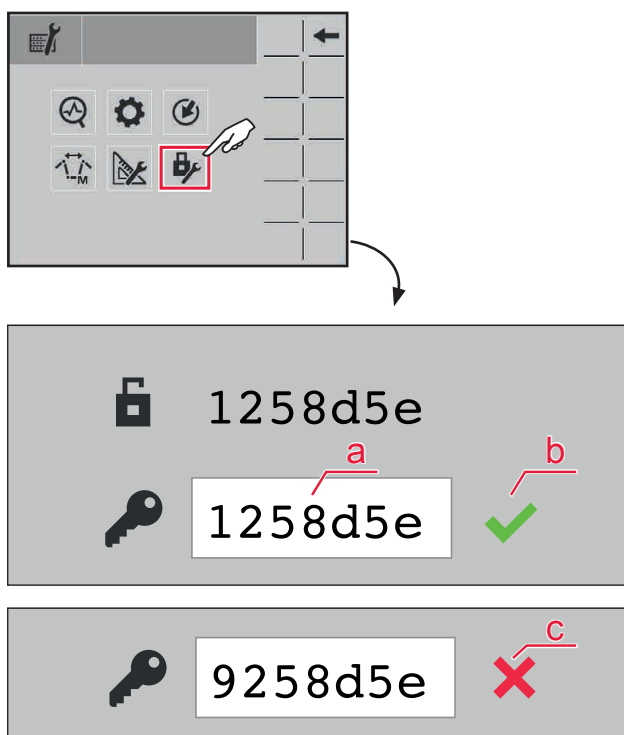


- (a) Назначение функций 1
- (b) Назначение функций 2
- (c) Назначение функций 3
- (d) Восстановление стандартных функций
- (e) Удалить все функции
 - При смене назначения функции необходимо перезапустить машину/терминал, чтобы обеспечить надлежащую функциональную раскладку.

⚠ УКАЗАНИЕ

- При наличии одной машины, одного трактора, одного джойстика и 3 водителей:
 - Каждый водитель может сохранить индивидуальное назначение функций.
- При наличии одной машины и 3 различных тракторов с различными джойстиками:
 - Имеется возможность сохранения джойстика для каждого назначения.

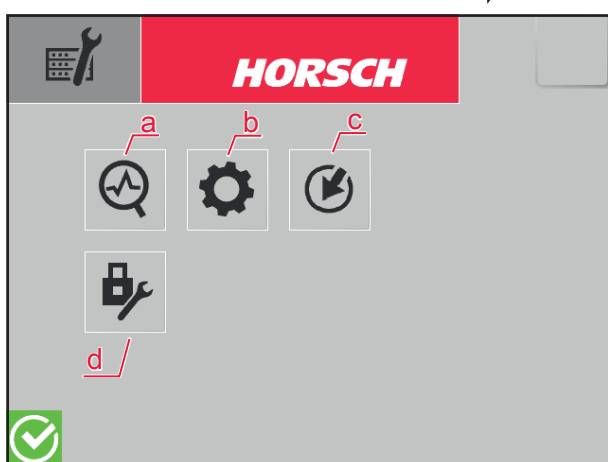
3.2.20.6 Защищённая от доступа область



Защищенную от доступа область разрешается использовать только сотрудникам службы сервиса!

- (a) Поле ввода для кода доступа
- (b) Действующий код доступа
- (c) Недействительный код доступа

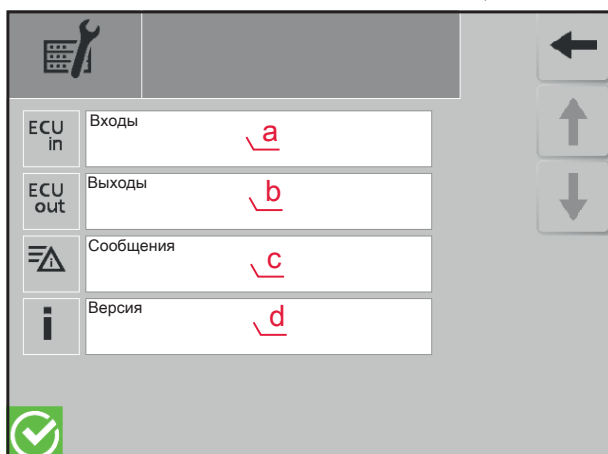
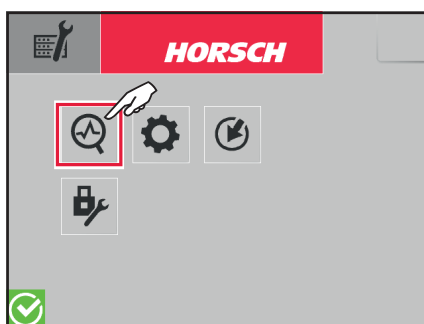
3.3 Диагностика / настройки / информация - несущее транспортное средство (только у 6.300 PT / 7.300 PT / 8.300 PT)



С помощью этих символов можно перейти в различные области:

- (a) Диагностика
- (b) Настройки
- (c) «Обучение»: Изучение и сохранение положения датчика
- (d) Вход в защищённую область

3.3.1 Диагностика

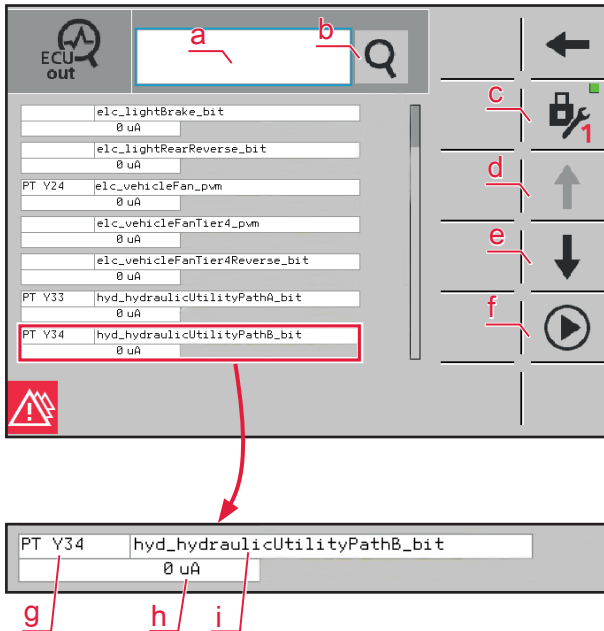


С помощью этих символов можно перейти в различные области:

- (a) Диагностика
- (b) Настройки
- (c) «Обучение»: Изучение и сохранение положения датчика
- (d) Вход в защищённую область



Входы / выходы



(a) Поиск по обозначению входа/выхода или по номеру входа/выхода.



(b) Активен символ лупы: Индикация найденных с помощью функции поиска (a) входов или выходов.

Функция лупы не активна: Отображаются все входы и выходы.

(c) Вход в защищённую область

(d) Прокрутка вперёд

(e) Прокрутка назад

(f) Кнопка «Пуск/останов»

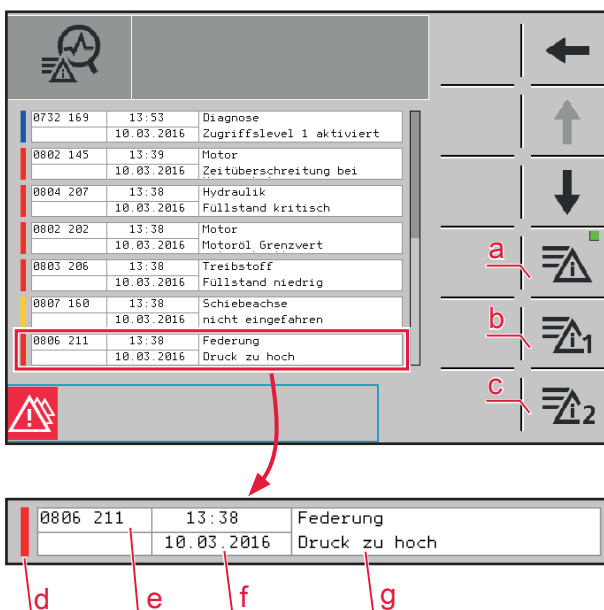
(g) Обозначение компонентов на электросхеме

(h) Текущее значение на калькуляторе заданий

(i) Обозначение входа/выхода



Сообщения



Список выданных сообщений об ошибках отображается в хронологическом порядке.

(a) Текущие сообщения

(b) Список ошибок 1

(c) Список ошибок 2

(d) Категория сообщения (желтый = предупреждающее сообщение, красный = аварийное сообщение, синий = указание)

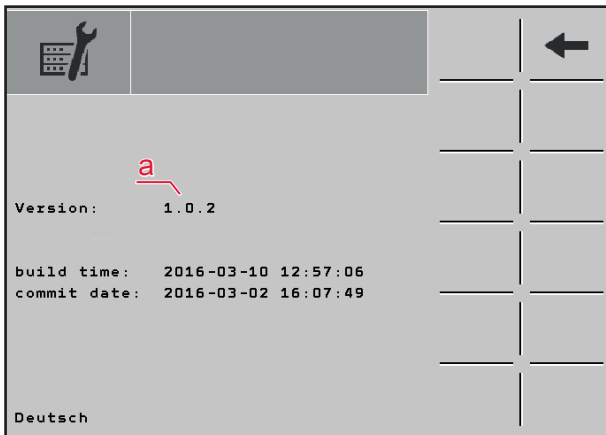
(e) Код ошибки

(f) Момент возникновения (время и дата)

(g) Поясняющий текст

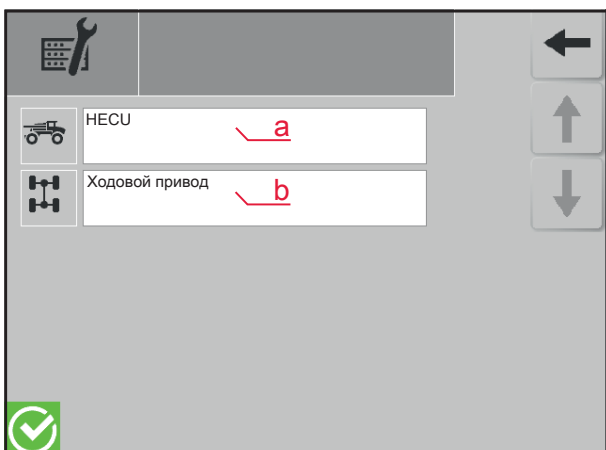
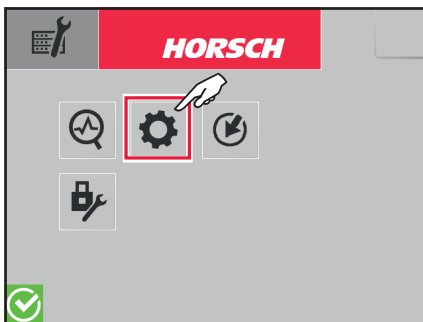


Версия



(a) Отображает текущее ПО базового транспортного средства.

3.3.2 Настройки

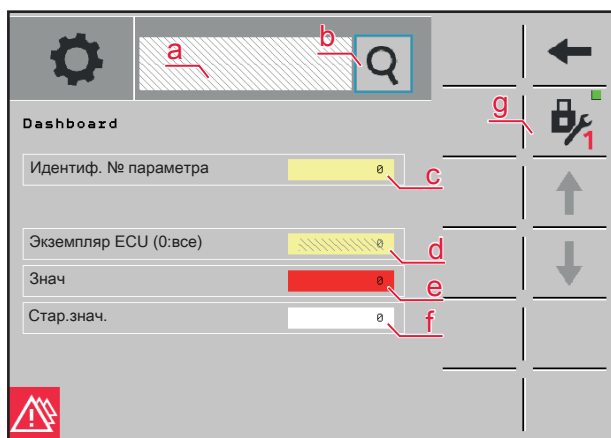


(a) HECU
(b) Ходовой привод

С помощью этих символов можно перейти в различные области.

➤ Все подменю настроек имеют одинаковую структуру (см. пример «Приборная панель»).

Подменю "Настройки HECU"



(a) Поиск по обозначению или номеру.



(b) Активен символ лупы:
Индикация найденных с помощью функции поиска (a) обозначений и/или номеров.

Функция лупы не активна:

Отображаются все обозначения или номера.

(c) Номер параметра

(d) Пример ECU

(e) Текущее значение

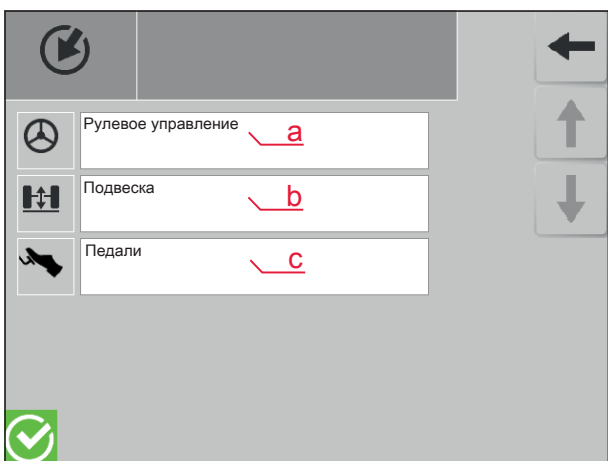
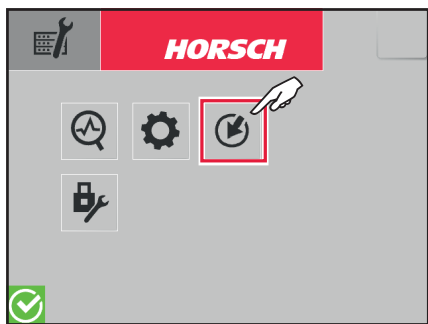
(f) Старое значение

(g) Вход в защищённую область

УКАЗАНИЕ

- Для выполнения изменений в настройках подменю привлекайте сотрудников сервисной службы компании HORSCH! Неправильно заданные параметры могут привести к повреждению машины!

3.3.3 «Режим обучения»



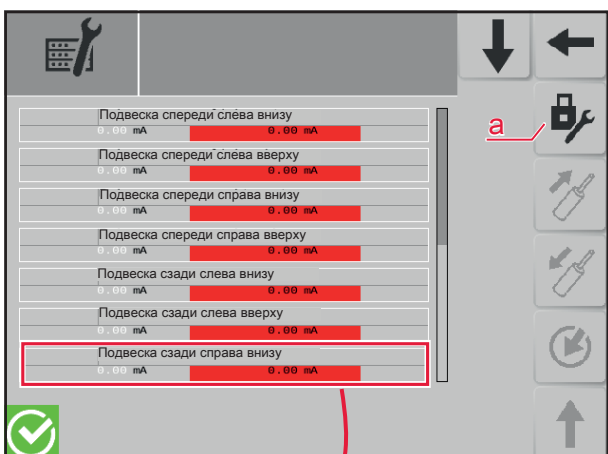
В «Режиме обучения» будут заданы конечные позиции отдельных исполнительных устройств.

- (a) Рулевое управление
- (b) Подвеска
- (c) Педали

С помощью этих символов можно перейти в различные области.

➤ Все подменю режима обучения имеют одинаковую структуру (см. пример «Подвеска шасси»).

Подменю Подвеска шасси в режиме обучения



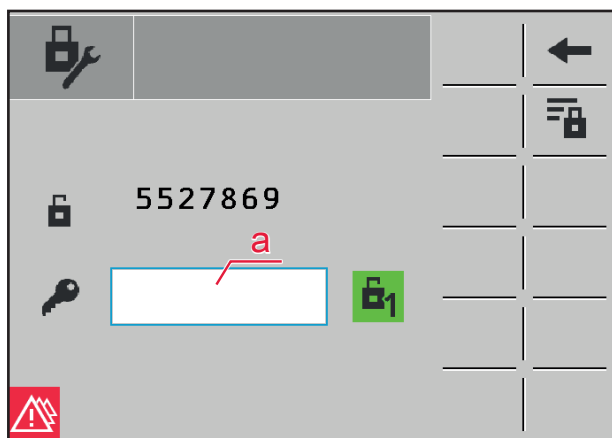
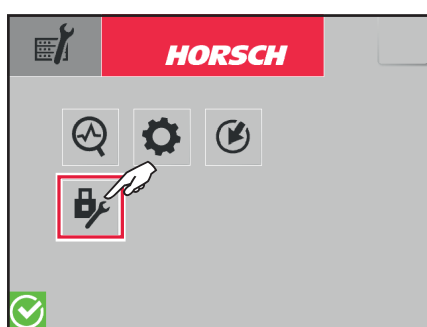
Отображается список всех датчиков.

- (a) Вход в защищённую область
- (b) «Изучаемое» или сохраняемое в данный момент значение
- (c) Поясняющий текст
- (d) Текущее значение

⚠ УКАЗАНИЕ

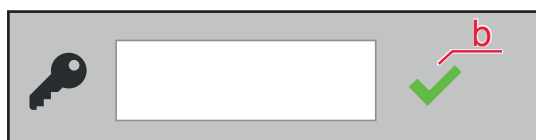
- Выполнять операции по обучению разрешено только сотрудникам службы сервиса HORSCH.
- Значения, получаемые при обучении какого-либо компонента, всегда должны быть результатом совместного обучения!
- При неправильном обучении компонентов возможно повреждение машины!
- Вход в режим обучения и его описание приведены в данном руководстве по эксплуатации исключительно в качестве примера.

3.3.4 Защищённая от доступа область

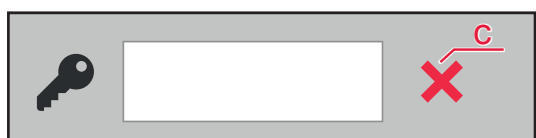


Защищённую от доступа область могут использовать только сотрудники службы сервиса компании HORSCH LEEB!

(a) Поле ввода для кода доступа



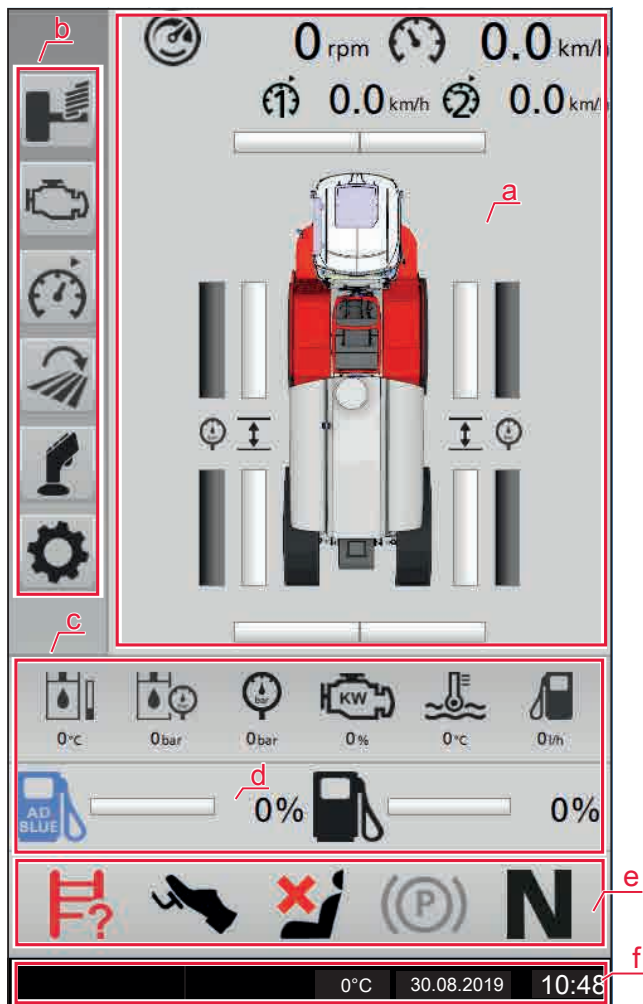
(b) Действующий код доступа



(c) Недействительный код доступа

3.4 Терминал машины 6.300 PT / 7.300 PT / 8.300 PT

Терминал расположен на правой А-стойке кабины РТ. Главная страница показывает самые последние данные, наиболее важные функции и настройки для режима движения по дороге или полевого режима.



- (a) Поле индикации "Полевой режим / Режим движения по дороге"
- (b) Строка подменю
- (c) Строка параметров ходового устройства
- (d) Строка бака
 - Сообщения об ошибках перекрывают строку параметров ходового устройства и строку бака. Разъяснение отдельных сообщений об ошибках находится в разделе "Сообщения".
 - Сообщения об ошибках медленно сменяют друг друга.
 - После показа всех сообщений об ошибках в течение нескольких секунд снова отображаются строки (параметров ходового устройства и бака), а затем снова появляются сообщения об ошибках.
- (e) Строка статуса ходового устройства
- (f) Общая строка статуса
 - Здесь также происходит вывод сообщений об ошибках. При этом соблюдайте указания из раздела "Сообщения".

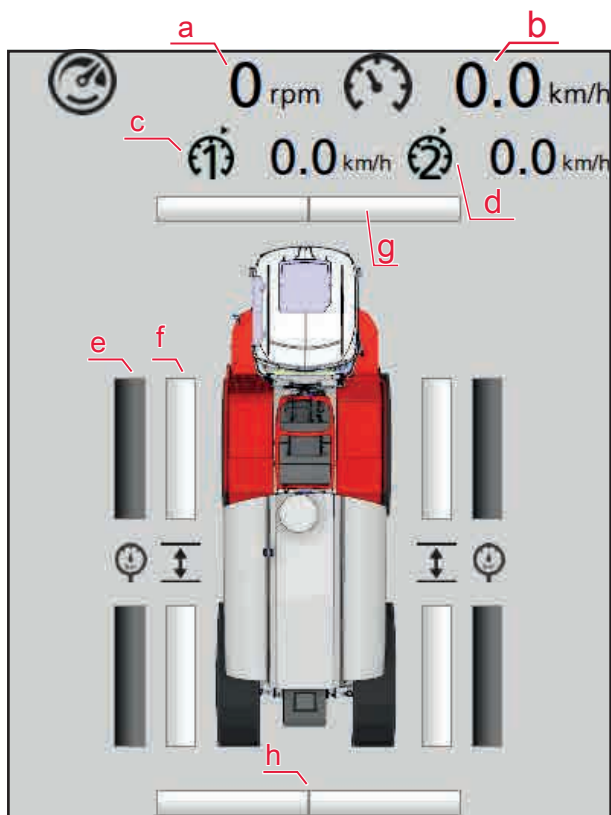
Управление меню терминала машины осуществляют с помощью поворотно-нажимной рукоятки. Выбор функции происходит движениями вверх, вниз, влево, вправо или поворотом рукоятки, подтверждение выбора - её нажатием.

Нажатие кнопки ESC (a) возвращает, соответственно, на одно меню назад. При нажатии кнопки "Home" (b) происходит возврат в главное окно терминала машины.



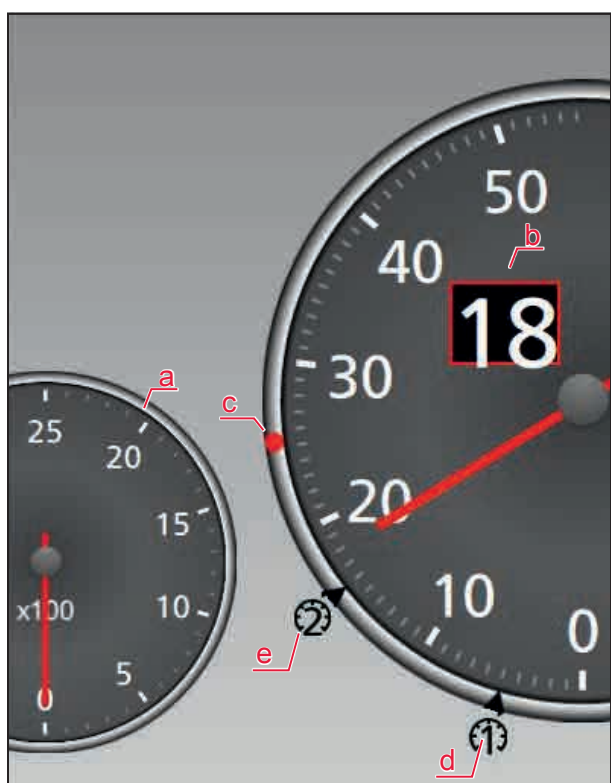
Переключатель в кабине водителя позволяет переходить из полевого режима в режим движения по дороге. Терминал машины автоматически переходит в соответствующий режим.

Индикация "Полевой режим"



- Только при полевом режиме
- (a) Частота вращения двигателя, обороты в минуту
- (b) Текущая скорость
- (c) Скорость, Темпомат 1
- (d) Скорость, Темпомат 2
- (e) Гидравлическое давление, действующее в данный момент на колесо
- (f) Высота колеса
- (g) Столбчатый индикатор "Угол поворота передней оси"
- (h) Столбчатый индикатор "Угол поворота задней оси"
- Может быть ручное или автоматическое рулевое управление.

Индикация "Режим движения по дороге"



- (a) Частота вращения двигателя
- (b) Фактическая скорость
- (c) Заданная скорость
- (d) Темпомат 1: зелёный, когда он действует
- (e) Темпомат 2: зелёный, когда он действует

Строка подменю



Подменю "Высота подвески в полевом режиме"

- Малая или большая высота для движения



Подменю "Система нейтрализации отработанных газов (ОГ)"

- Имеется только на ходовых устройствах с нормой токсичности ОГ IV или выше
- Ручной запуск и останов процесса регенерации



Подменю "Темпомат"

- Могут быть заданы два различных Темпомата



Подменю "Система управления разворотом на краю поля"

- Два профиля, задаваемые для движения по полю и на разворотной полосе на краю поля
- Для каждого профиля могут быть заданы Темпомат 1 или 2, рулевое управление задним мостом или рулевое GPS-управление.



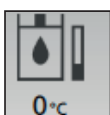
Подменю "Многофункциональная рукоятка"

- Назначение кнопок (клавиш) может быть задано свободно



Подменю "Настройки дисплея" и информация

Строка параметров ходового устройства



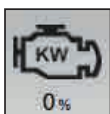
Индикация "Температура гидравлического масла"



Давление в гидравлической системе в режиме транспорта



Давление воздуха, управление клапана, форсунки, процесс опрыскивания



Индикация "Загрузка двигателя"

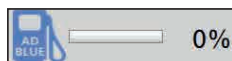


Индикация "Температура двигателя"

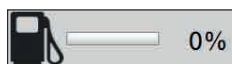


Индикация "**Расход топлива двигателя**"

Строка бака

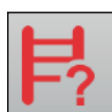


Индикация "**Уровень AdBlue**" (при норме токсичности IV или выше)



Индикация "**Уровень топлива**"

Строка статуса ходового устройства



Положение **лестницы**

- Отведена или примкнута или промежуточное положение (положение лестницы не определено; символ мигает)

⚠ УКАЗАНИЕ

- Перед началом движения посмотрите, сложена ли лестница!



Активное устройство для задания скорости

- Педаль, джойстик, Темпомат 1, Темпомат 2 или система управления разворотом на краю поля



Переключатель сиденья

- Показывает, находится ли кто-нибудь на месте водителя



Ручной тормоз

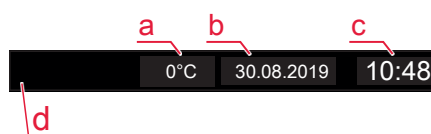
- введён в действие или выведен



Направление движения

- Вперёд
- Назад
- Нейтраль

Общая строка статуса



Наружная температура, дата, время

(a) Текущая наружная температура

(b) Текущая дата

(c) Текущее время

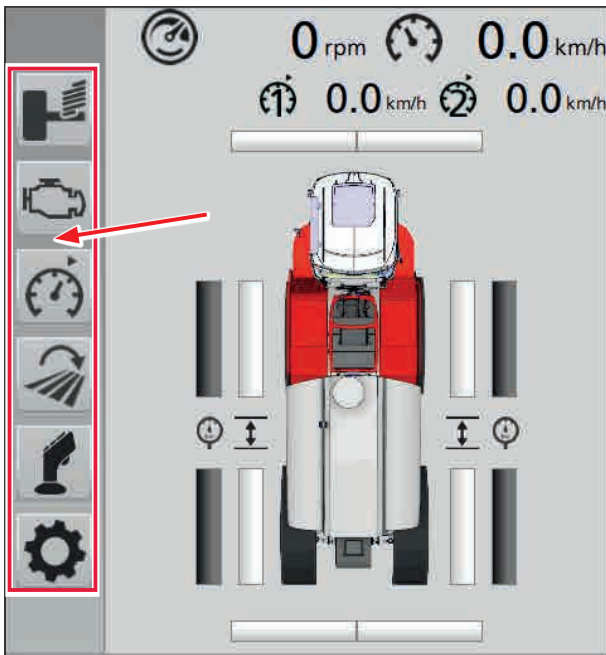
(d) Контрольные лампы двигателя:

- Предупреждающие символы здесь загораются, когда имеет место ошибка
- При этом соблюдайте указания из раздела "**Сообщения**".

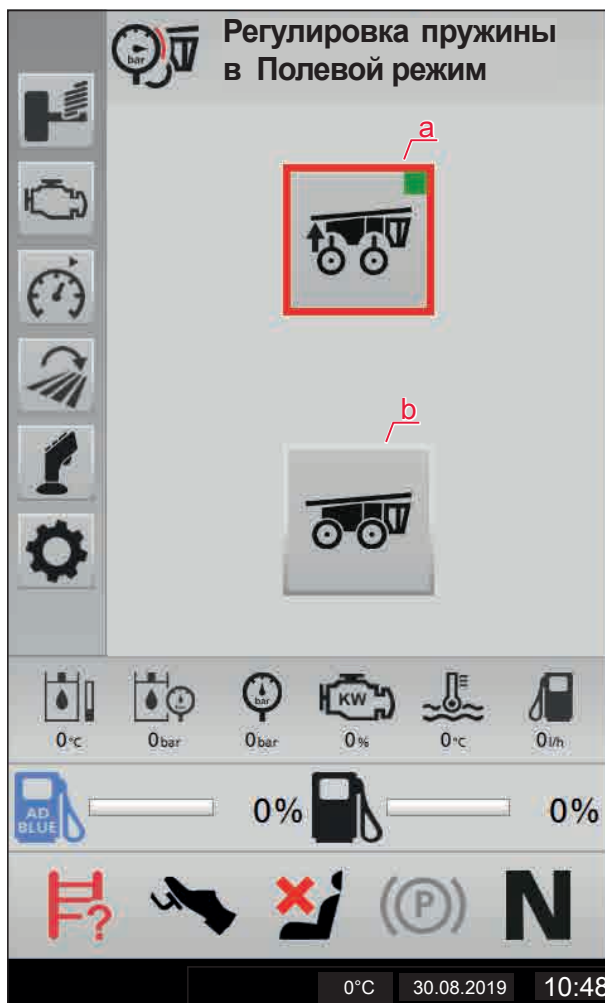
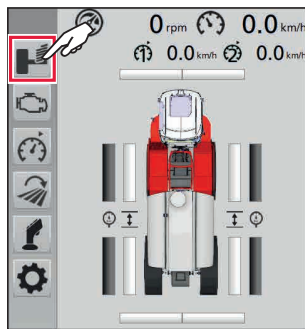
3.4.1 Подменю

Переход к различным подменю происходит при нажатии соответствующих символов слева.

Двигая вверх или вниз или поворачивая поворотную-нажимную рукоятку, можно перемещать красную рамку выбора. При нажатии кнопки происходит активация или выбор функции или поля ввода. Зелёная рамка выбора показывает выбранные поля ввода, которые могут быть изменены с помощью поворотной-нажимной рукоятки. Поворот, а также движения вверх и вниз изменяют значение на небольшую величину. Движение рукоятки влево или вправо изменяет значение на значительную величину.



3.4.2 Подменю "Высота подвески в полевом режиме"

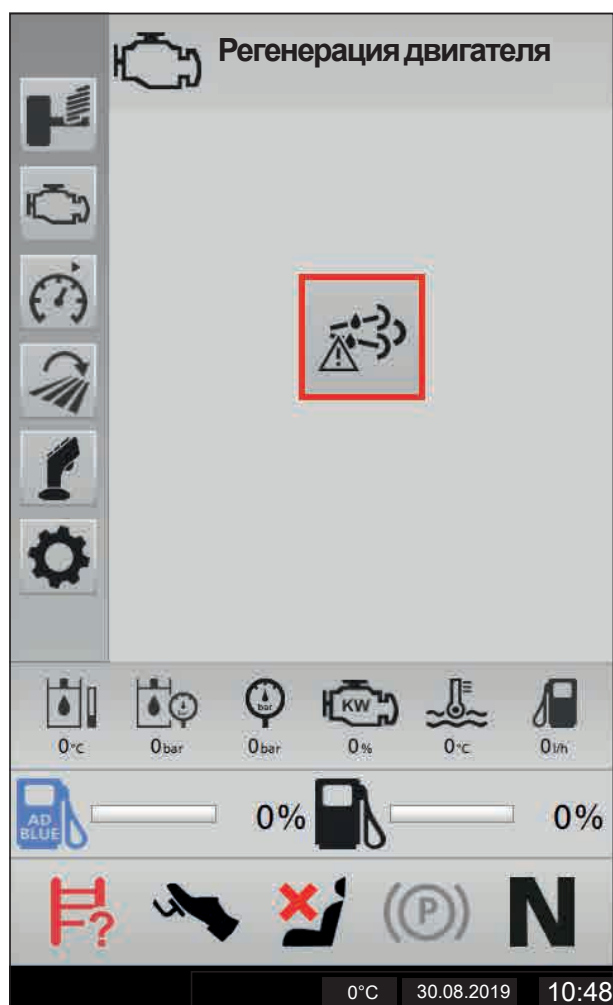
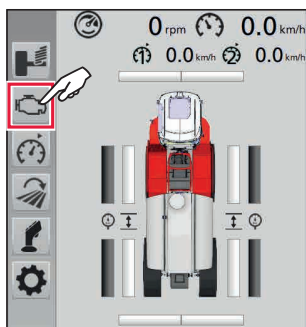


В подменю «Регулировка пружины в полевом режиме» можно регулировать высоту шасси между минимальным и максимальным значением в полевом режиме.

- (a) Выведение шасси на максимальную высоту
- (b) Выведение шасси на минимальную высоту
- Зелёный квадрат справа сверху отмечает выбранный в данный момент режим.

В режиме движения по дороге задана фиксированная высота, которую нельзя изменить.

3.4.3 Подменю "Система нейтрализации отработанных газов (ОГ)"

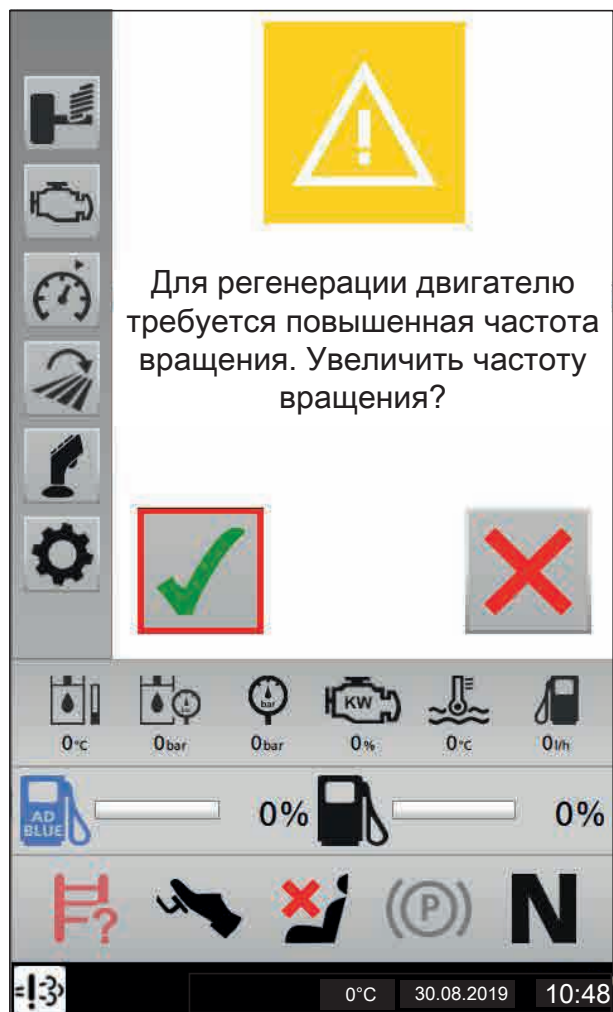


Процесс регенерации системы выпуска отработанных газов (ОГ) можно активировать или деактивировать в подменю «Регенерация двигателя».

Эта функция имеется только для машин с двигателями с нормой токсичности ОГ IV и выше.

Если двигателю необходима регенерация, то в главном окне загорается сигнальная лампа двигателя. При этом соблюдайте указания из раздела "Сообщения".

Система нейтрализации отработанных газов (ОГ) для двигателей с нормой токсичности ОГ V.



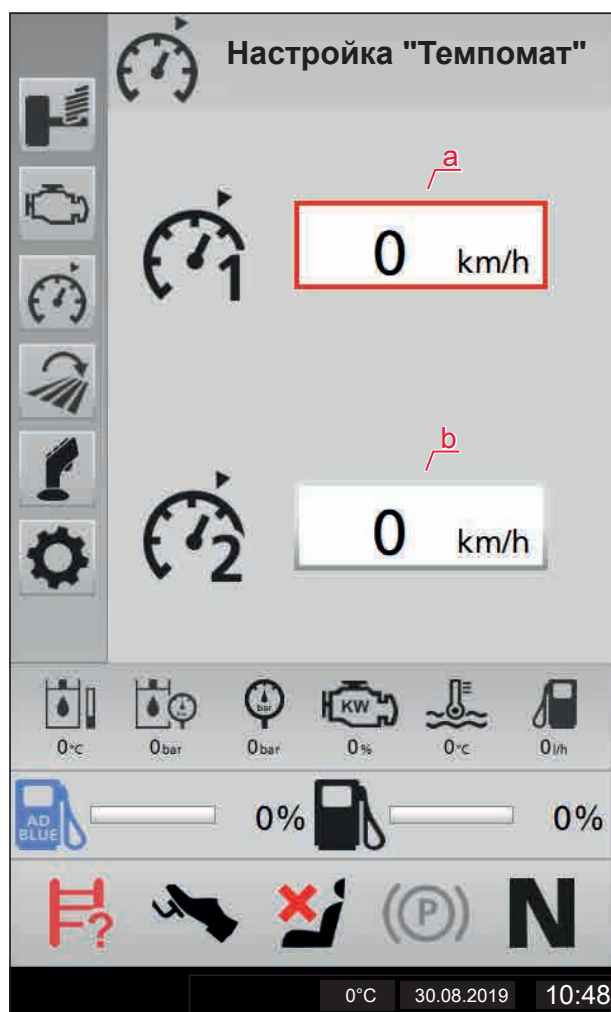
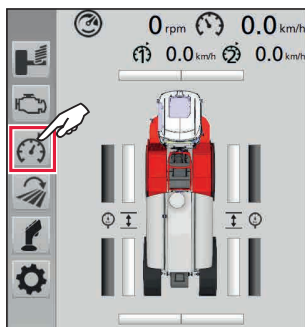
Для машин с двигателями с нормой токсичности ОГ IV появляется сообщение, с помощью которого можно напрямую запустить процесс регенерации. Это сообщение может быть подтверждено или отменено.

Система нейтрализации отработанных газов (ОГ) для двигателей с нормой токсичности ОГ IV.

ОСТОРОЖНО

- Когда начинается процесс регенерации, частота вращения двигателя значительно увеличивается, что может привести к изменению ходовых характеристик!

3.4.4 Подменю "Темпомат"

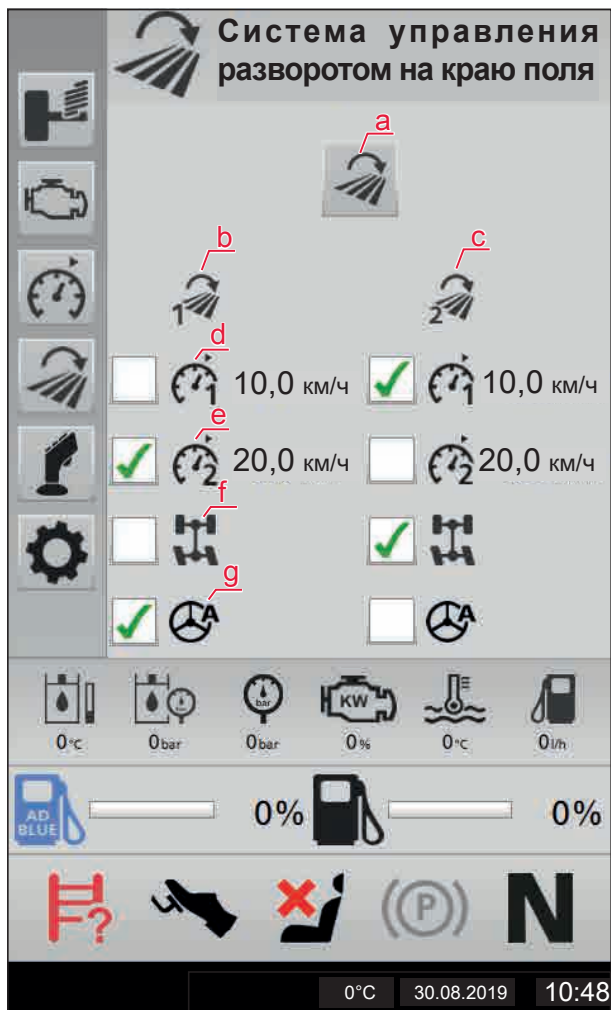
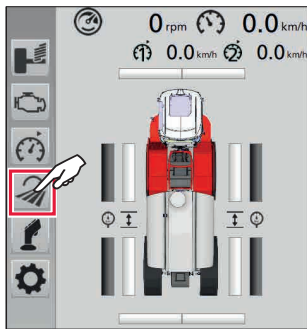


В подменю «Настройка Темпомат» можно задать две разные скорости Темпомата.

- (a) Задание скорости, Темпомат 1
- (b) Задание скорости, Темпомат 2

- Выберите надлежащее поле ввода Темпомата. Рамка вокруг поля ввода становится зелёной.
- Скорость можно задать, перемещая вверх или вниз или поворачивая поворотную рукоятку.
- Перемещая рукоятку вправо или влево, можно изменять задаваемое значение скорости на большую величину.
- В полевом режиме скорость может быть установлена точно с шагом 0,1 км/ч.
- В режиме движения по дороге скорость может быть установлена точно с шагом 1 км/ч.
- Чтобы подтвердить значение, нажмите поворотную рукоятку. Рамка поля скорости снова становится красной.

3.4.5 Подменю "Система управления разворотом на краю поля"



Подменю «Система управления разворотом на краю поля» предлагает задание двух профилей, которые можно активировать и изменять во время работы. Эта функция позволяет избавить оператора от настройки множества отдельных функций.

- Когда какой-либо профиль активирован, то предварительные настройки для Темпомата 1 и 2, рулевого управления задним мостом или рулевого GPS-управления становятся активными/неактивными.

- Однако отдельными функциями можно управлять дальше также вручную.

(a) Всю систему управления разворотом на краю поля активировать/деактивировать.

- При активации зелёный квадрат появляется в правом верхнем углу.

- Если система управления разворотом на краю поля действует, то профиль можно загрузить или активировать кнопкой разблокировки и отведением джойстика полностью вправо. Если какой-либо активный профиль не задан, то будет активирован профиль 1. Если уже активирован какой-либо профиль, то будет активирован другой профиль.

- Настройки после деактивации сохраняются до следующей активации.

(b) Профиль 1

(c) Профиль 2

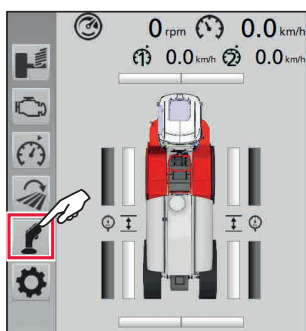
(d) Темпомат 1

(e) Темпомат 2

(f) Рулевое управление задним мостом вкл./выкл.

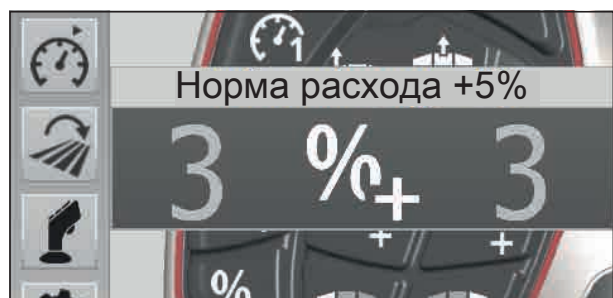
(g) Рулевое GPS-управление вкл./выкл. (опционально)

3.4.6 Подменю "Назначение элементов управления на подлокотнике и джойстике"



В подменю «Назначение элементов управления на подлокотнике и джойстике» можно назначить функции свободно программируемым клавишам:

- (a) Назначение элементов управления на джойстике спереди
- (b) Назначение элементов управления на джойстике сзади
- (c) Назначение элементов управления на поворотной ручке
- (d) Назначение функциональных кнопок (клавиш)



Чтобы назначить какую-либо функцию свободной клавише (кнопке) на терминале машины, выберите соответствующую клавишу (кнопку) на терминале с помощью поворотной рукоятки. Появляется меню выбора. Поворотом рукоятки выберите требуемую функцию и подтвердите выбор нажатием. Требуемая функция будет сохранена в памяти.

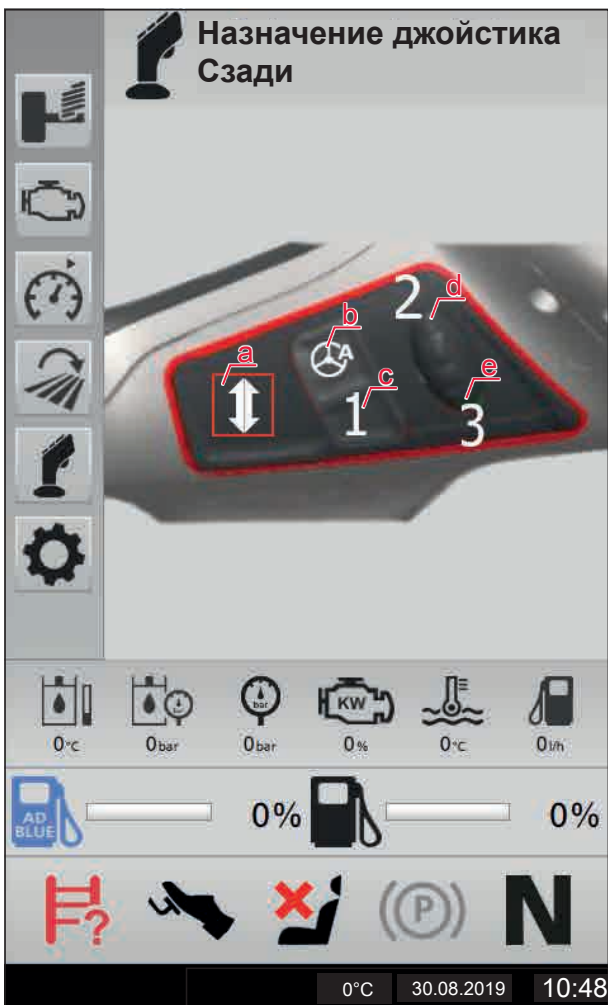
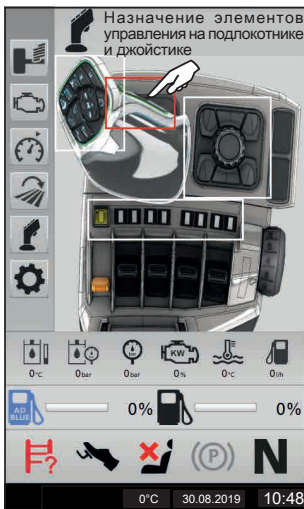
3.4.6.1 Назначение элементов управления на джойстике спереди



Кнопки (клавиши) на джойстике спереди имеют следующее назначение:

- (a) BoomControl вкл./выкл.
- (b) Темпомат 1
- (c) Темпомат 2
- (d) главный выключатель опрыскивателя (режим опрыскивания вкл./выкл.)
- (e) штангу слева поднять
- (f) штангу поднять
- (g) штангу опустить
- (h) штангу справа поднять
- (i) секцию слева подключить
- (j) секцию справа подключить
- (k) секцию слева отключить
- (l) секцию справа отключить
- (m) свободное назначение
- (n) свободное назначение

3.4.6.2 Назначение элементов управления на джойстике сзади



Кнопки (клавиши) на джойстике сзади имеют следующее назначение:

- (a) разблокировка, ходовой привод
- (b) рулевое GPS-управление вкл./выкл.
- (c) свободное назначение
- (d) свободное назначение
- (e) свободное назначение

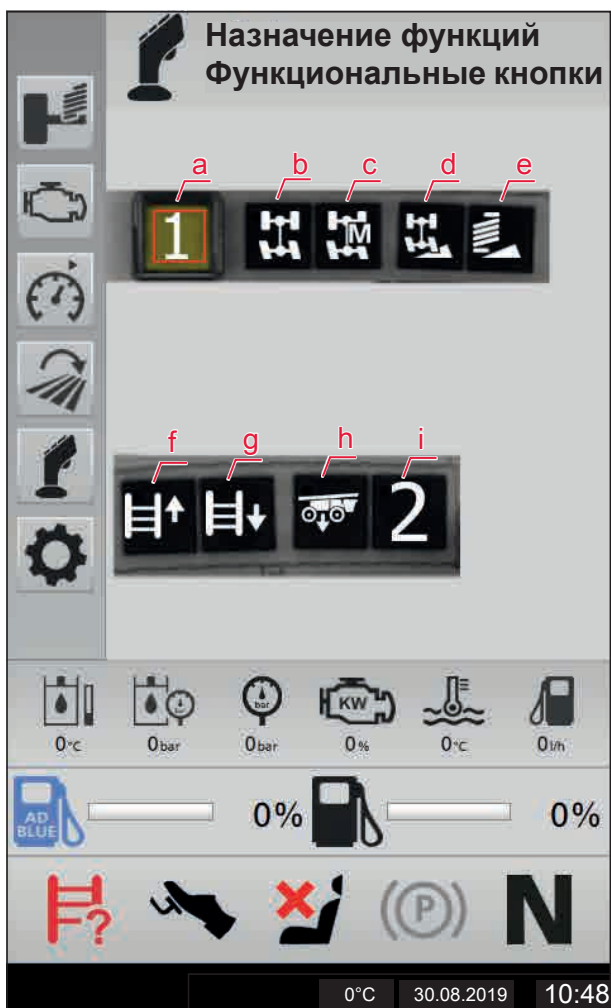
3.4.6.3 Назначение элементов управления на поворотной-нажимной рукоятке



Кнопки (клавиши) на поворотной-нажимной рукоятке имеют следующее назначение:

- (a) свободное назначение
- (b) свободное назначение
- (c) свободное назначение
- (d) назад
- (e) свободное назначение
- (f) свободное назначение
- (g) подтверждение ввода

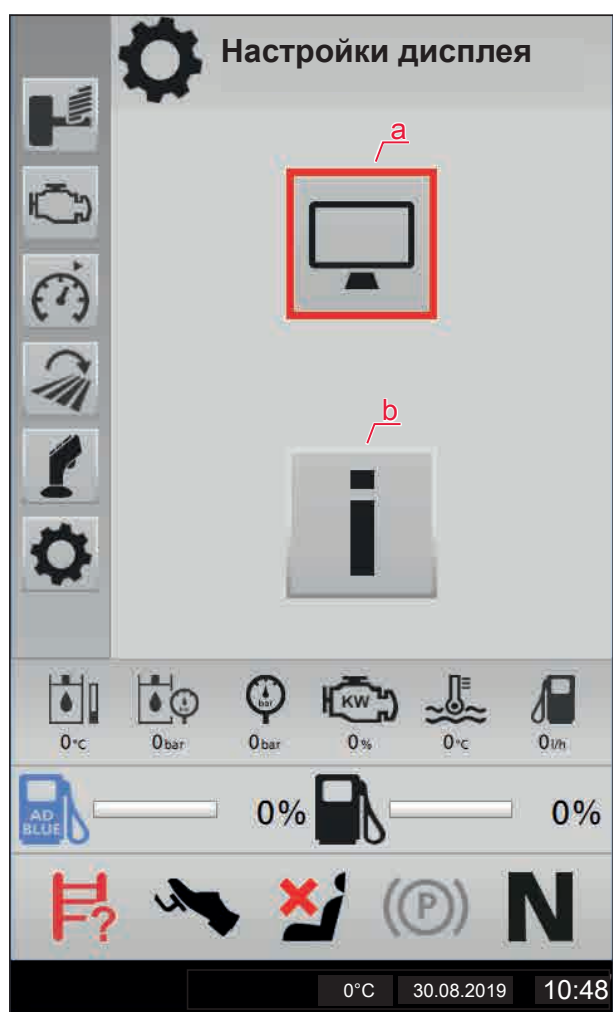
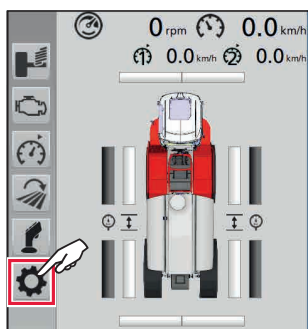
3.4.6.4 Назначение функциональных кнопок (клавиш)



Дополнительные функциональные кнопки (клавиши) имеют следующее назначение:

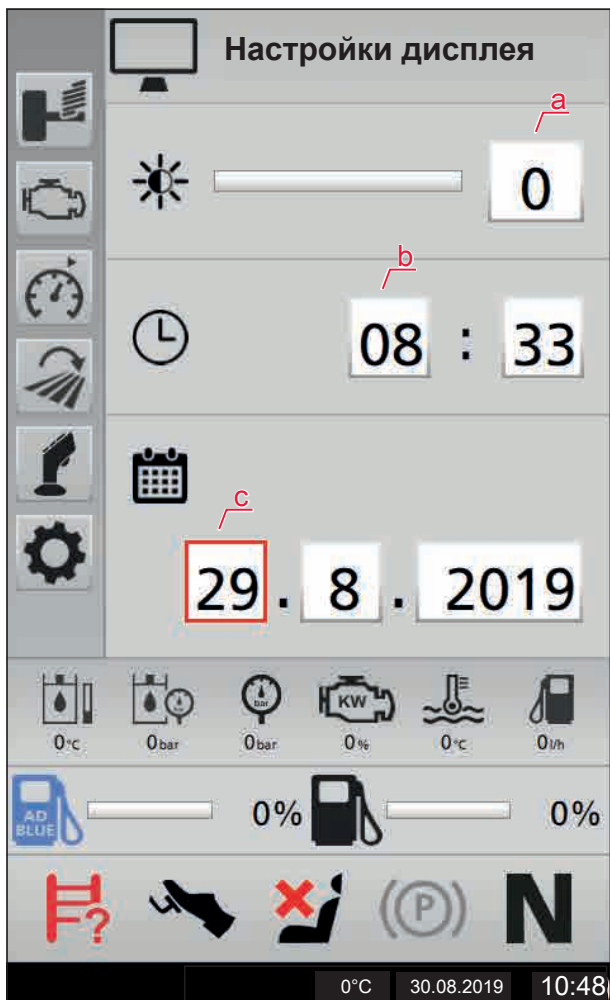
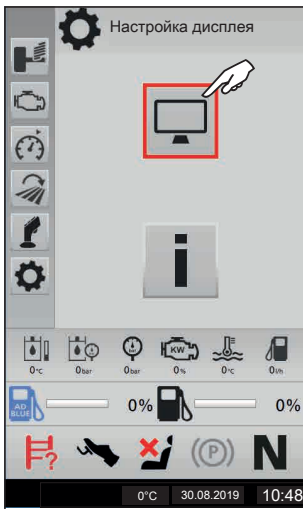
- (a) свободное назначение
- (b) рулевое управление задним мостом вкл./выкл.
- (c) ручное рулевое управление задним мостом вкл./выкл.
- (d) рулевое управление задним мостом, автоматическая система для движения по склону вкл./выкл.
- (e) выравнивание на склоне вкл./выкл.
- (f) лестницу поднять
- (g) лестницу опустить
- (h) транспортное/сервисное положение
- (i) свободное назначение

3.4.7 Подменю "Настройки дисплея" и информация



В подменю «Настройки дисплея» имеются следующие функции дисплея:
(a) Настройки дисплея (сравни 3.4.7.1)
(b) Информация дисплея (сравни 3.4.7.2)

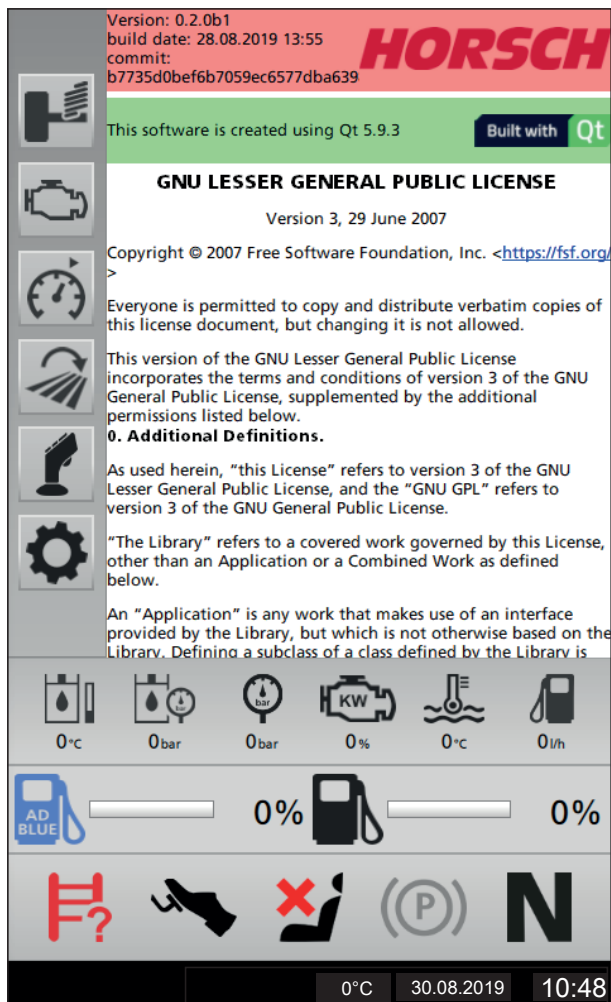
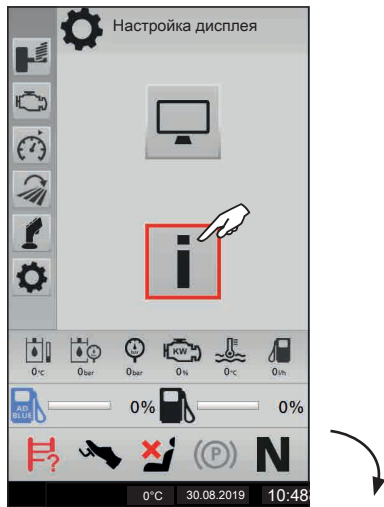
3.4.7.1 Настройки дисплея



С помощью поворотной рукоятки могут быть заданы следующие функции:

- (a) Задание яркости
- (b) Задание времени
- (c) Задание даты

3.4.7.2 Информация дисплея



Окно показывает версию дисплея, версию библиотеки и лицензию библиотеки.

4. Внешнее управление для машин модели CCS Pro

Внешний терминал управления находится рядом со станцией для заправки пестицидов. С помощью клавиш на внешнем терминале управления можно, в частности, управлять функциями «Заправка» и «Программа промывки».

Активные функции отмечены зеленым квадратом ■ справа над символом.

Для символов с красной рамкой можно выбирать функции, для символов с синей рамкой - вводить данные.

⚠ УКАЗАНИЕ

- Не заменяет руководство по эксплуатации базовой машины!
- Соблюдайте указания по безопасности и предупредительные указания руководства по эксплуатации базовой машины!
- Всегда возите с собой руководство по эксплуатации!
- Пользователи должны полностью прочесть и понять руководство по эксплуатации перед работой с машиной!

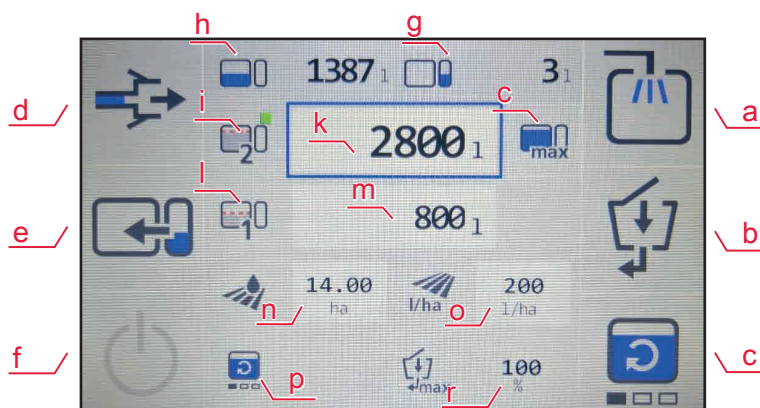
4.1 Внешний терминал управления



С помощью клавиш можно выполнить разные действия:

- (a) Подтвердить и сохранить измененное значение.
- (b) Перейти на следующую страницу.
- (c) Вернуться на предыдущую страницу.
- (d) Перемещаться по маске управления вниз.
- (e) Перемещаться по маске управления вверх.
- (f) Выйти из области без сохранения значения.
- (g) Выбрать внешние области маски управления.

4.2 Заправка



Отдельные процедуры можно в любое время запустить или остановить соответствующими клавишами.

(a) Кран быстрой загрузки

Запуск заправки через кран быстрой загрузки.

(b) Активация станции для заправки пестицидов.

(c) Активация/деактивация мешалки.

(d) Отсасывание

Осушение ведущей к крану быстрой заправки магистрали.

(e) Перекачивание чистой воды.

Перекачивание чистой воды в бак эмульсии или разбавление эмульсии для опрыскивания.

При активации одновременно с функцией станции для заправки пестицидов (b):

Вода прокачивается из бака чистой воды через станцию для заправки пестицидов в бак эмульсии.

(f) Кнопка останова

При нажатии на эту клавишу все функции машины останавливаются.

Активную циркуляцию можно деактивировать на внешнем терминале управления с помощью кнопки останова.

После деактивации кнопка на внешнем терминале управления снова функционирует как кнопка останова для функций заправки.

Циркуляцию на внешнем терминале управления можно только деактивировать, не активировать!

(g) Индикация текущего уровня заполнения бака чистой воды.

(h) Индикация текущего уровня заполнения бака эмульсии.

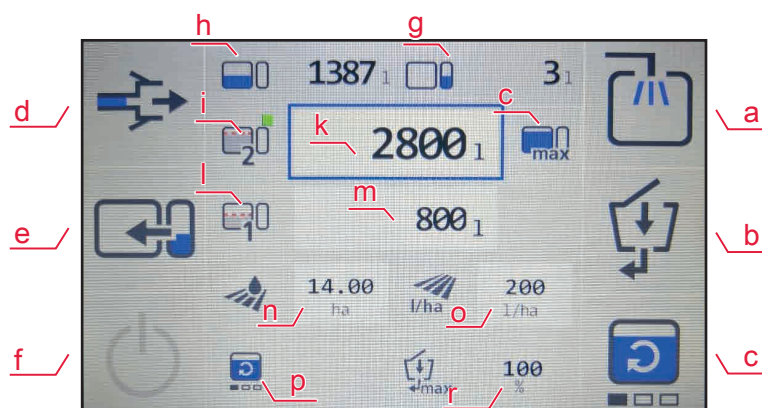
(p) Регулировка интенсивности мешалки

- С помощью кнопок перемещайтесь вверх и вниз. Если символ находится в красной рамке, то с помощью кнопки Enter можно установить одну из 4 ступеней интенсивности для мешалки. При каждом прикосновении мешалка переключается на одну ступень выше.

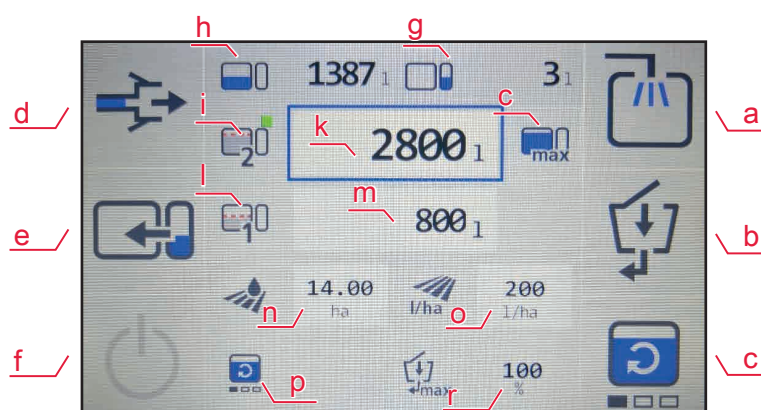
(r) Настройка количества воды, которая должна быть подана на станцию для заправки пестицидов.

- Количество указано в процентах от макс. объема
- Слева от поля ввода можно с помощью символа произвести переключение между *Определено пользователем* (значение в %) и *Макс. (100%)*. Настройка значения в % возможна только в опции *Определено пользователем*!
- С помощью кнопок перемещайтесь вверх и вниз. Когда вокруг строки, в которой следует ввести значение, появится красная рамка, то выберите эту строку нажатием кнопки ENTER. Кнопками влево и вправо можно задать требуемое значение с шагом по 1 единице, кнопками вверх и вниз – с шагом по 10 единиц. В завершение подтвердите значение кнопкой ENTER.

Определение заправочного объёма:



- (i) Введите предельную заправку 2 (автоматическая предельная заправка).
 - На экране отображается нужный заправочный объем (k), который рассчитан на основе значения *выдаваемого количества* (o) и значения *подлежащей обработке площади* (n).
 - Также имеется возможность ручного ввода значения. Производится расчет значения *подлежащей обработке площади* (n).
 - С помощью кнопок перемещайтесь вверх и вниз. Когда вокруг строки, в которой следует ввести значение, появится красная рамка, то выберите эту строку нажатием кнопки ENTER. Кнопками влево и вправо можно задать требуемое значение с шагом по 10 единиц, кнопками вверх и вниз – с шагом по 100 единиц. В завершение подтвердите значение кнопкой ENTER.
- (l) Введите предельную заправку 1 (ручная предельная заправка).
 - Нажмите клавишу и вручную введите количество в поле ввода (m). После повторного запуска это значение остается.
 - С помощью кнопок перемещайтесь вверх и вниз. Когда вокруг строки, в которой следует ввести значение, появится красная рамка, то выберите эту строку нажатием кнопки ENTER. Кнопками влево и вправо можно задать требуемое значение с шагом по 10 единиц, кнопками вверх и вниз – с шагом по 100 единиц. В завершение подтвердите значение кнопкой ENTER.
- (s) Выдается команда о максимально возможном заправочном объеме.
 - Значение заправочного объема (k) сбрасывается на номинальный объем, при этом отсутствует возможность его изменения.
 - Предельная заправка *макс.* относится только к *предельной заправке 2* (i).
 - Если предельная заправка *макс.* активна, то в поле *Подлежащая обработке площадь* (n) нельзя ввести значение, т.к. оно рассчитывается автоматически. При изменении *выдаваемого количества* (o) также производится изменение значения *подлежащей обработки площади* (n).



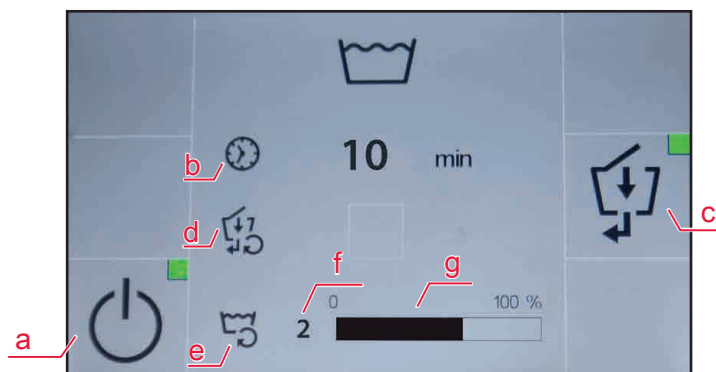
(n) Подлежащая обработке площадь, га

- Нажмите клавишу и введите значение площади в поле ввода (n).
 - Введите требуемое выдаваемое количество в литрах на гектар в поле ввода (o).
 - С помощью кнопок перемещайтесь вверх и вниз. Когда вокруг строки, в которой следует ввести значение, появится красная рамка, то выберите эту строку нажатием кнопки ENTER. Кнопками влево и вправо можно задать требуемое значение. В завершение подтвердите значение кнопкой ENTER.
 - Расчет заправочного объема (k) на основе текущего заданного значения *выдаваемого количества* (o) в л/га и значения *подлежащей обработке площади* (n).
 - Требуемый заправочный объем отображается в поле ввода (k).
- Запустите процесс заправки (a).
 - Заправка завершается, когда достигнут заправочный объем, и насос деактивирован.

⚠ УКАЗАНИЕ

- Если значение *предельной заправки 2* больше, чем номинальный объем заполнения бака эмульсии, то на терминале появляется сообщение и значение *предельной заправки* уменьшается до номинального объема бака.
- Заправка останавливается при достижении *предельной заправки 1* (если значение внесено). При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- При достижении уровня *предельной заправки 1* происходит автоматическое переключение на *предельную заправку 2*, если последнее больше текущей величины *предельной заправки* или текущего уровня заполнения бака эмульсии. При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- Если в *предельной заправке 1* не будет введено значение, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.
- Если значение *предельной заправки 1* больше, чем значение *предельной заправки 2*, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.

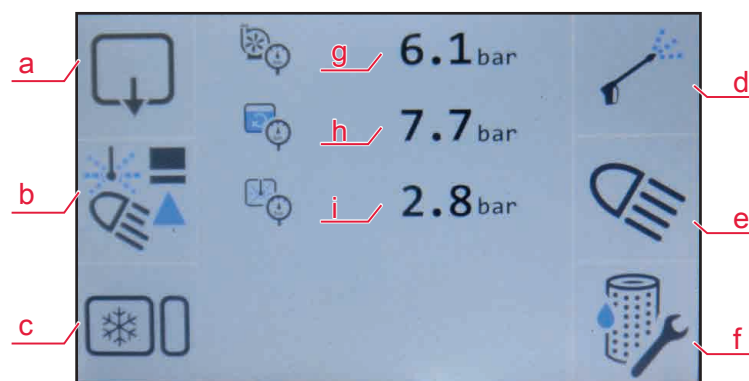
4.3 Программа мойки



С помощью программы мойки можно промыть и очистить систему насосов и трубопроводов (например, с применением специальных чистящих средств).

- (a) Запуск/останов программы мойки. В ходе выполнения загорается зеленый индикатор. После полной чистки программу нужно выключить вручную!
- (b) Время работы программы мойки с момента активации.
- (c) Активация/отключение чистки станции для заправки пестицидов. В ходе выполнения загорается зеленый индикатор. После окончания очистки снова отключите станцию для заправки пестицидов!
- (d) Статус для очистки станции для заправки пестицидов. После завершения очистки за символом устанавливается зеленая галочка.
- (e) Цикл очистки
- (f) Количество циклов очистки с момента активации программы мойки.
- (g) Индикация статуса цикла очистки.

4.4 Другие функции



- (a) Слив остатков из бака (опорожнение бака эмульсии).
 - Снимите крышку с патрубка для слива остатка и установите под ним надлежащую ёмкость для приёма эмульсии.
 - Активируйте функцию «Слив остатка» на внешнем терминале управления.
 - Когда бак эмульсии полностью слит, снова деактивируйте функцию «Слив остатка».
 - Снова наденьте крышку и утилизируйте собранную эмульсию в соответствии с правилами.
- (b) Активация/деактивация чистки NightLight (опционально)
- (c) Зимнее хранение системы распыления
 - См. гл. «Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение»
- (d) Активация/деактивация наружной чистки (опционально)
- (e) Активация/деактивация рабочего освещения на станции для заправки пестицидов (опционально)
- (f) Чистка всасывающего фильтра
 - На внешнем терминале управления выбрать функцию «Очистка фильтра».
 - На терминале появляется указание, что теперь можно выполнить очистку/замену фильтра.
 - Подтвердите сообщение нажатием на «ENTER».
 - Очистить/заменить всасывающий фильтр. Отложения соберите в подходящую ёмкость и утилизируйте надлежащим образом.
 - Снова прикрутите фильтр.
 - На внешнем терминале управления деактивируйте функцию «Очистка фильтра».
- (g) Давление насоса, бар
- (h) Давление мешалки, бар
- (i) Давление чистки, бар

Контроль давления

- Залейте прибл. 200 литров воды в бак эмульсии.
- Включите циркуляцию и установите давление прибл. на 2 бара. Проверьте давление насоса (g), при этом на мешалке (h) и в системе чистки (i) наличие давления не допускается. Затем снова деактивируйте циркуляцию.
- Включите мешалку на внешнем терминале управления. Проверьте давление на мешалке (h). В насосе для чистки не должно быть давления (i). Затем снова деактивируйте мешалку.
- Если возникают какие-то отклонения, то свяжитесь с сервисной службой HORSCH.
- Если на выключенном насосе для опрыскивания обнаружено давление, то следует заново провести обучение датчиков давления. Выполнять операции по обучению разрешено только сотрудникам службы сервиса HORSCH.

5. Внешнее управление для машин модели CCS

Внешний терминал управления Mini находится выше станции для заправки пестицидов между обоими шаровыми кранами. Через внешний терминал управления Mini можно включать/выключать центробежный насос для заполнения бака эмульсии и активировать/деактивировать аппарат чистки под высоким давлением (опционально). На индикации показан уровень заполнения бака эмульсии.

Активная функция определяется по светящемуся светодиоду около соответствующей кнопки.

УКАЗАНИЕ

- Не заменяет руководство по эксплуатации базовой машины!
- Соблюдайте указания по безопасности и предупредительные указания руководства по эксплуатации базовой машины!
- Всегда возите с собой руководство по эксплуатации!
- Пользователи должны полностью прочесть и понять руководство по эксплуатации перед работой с машиной!

5.1 Внешний терминал управления Mini



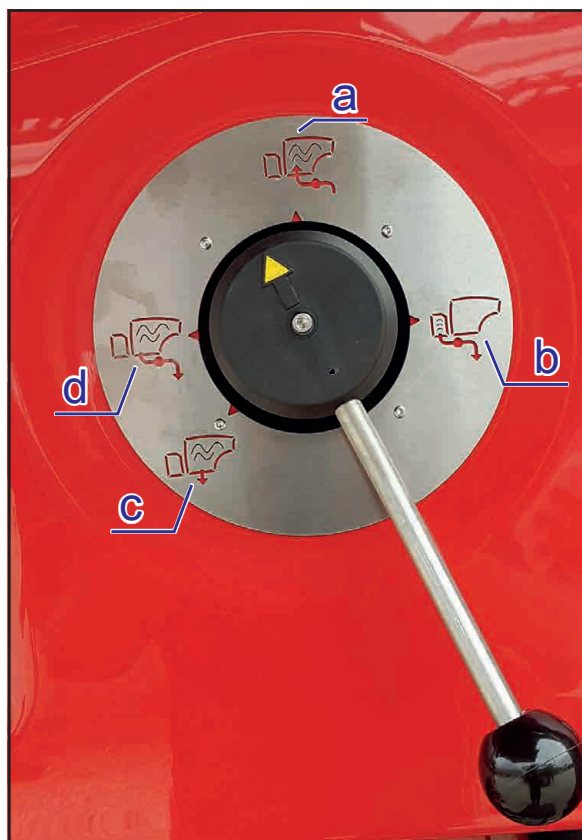
- (a) Включение/выключение центробежного насоса / длительным нажатием кнопки можно полностью удалить содержимое подводящей линии (функция откачки)

При активированной циркуляции можно с помощью кнопки *Включение/выключение центробежного насоса* на внешнем терминале управления Mini переключиться в режим заправки. При повторном нажатии на кнопку *Включение/выключение центробежного насоса* происходит деактивация насоса.

Функцию заправки можно деактивировать при активированном режиме заправки на главном терминале на странице заправки. Затем на главной странице можно снова активировать циркуляцию.

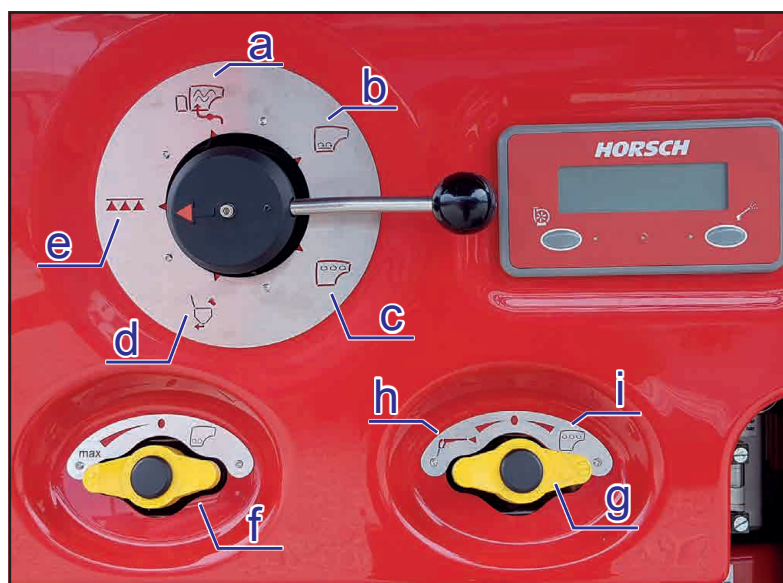
- (b) Активация/деактивация аппарата чистки под высоким давлением (опционально)
(c) Индикатор «Уровень заполнения бака эмульсии»

5.2 Шаровой кран, сторона всасывания



- (a) Заполнение бака эмульсии через всасывающий патрубок
- (b) Откачка воды из бака чистой воды
- (c) Слив остатка
- (d) Откачка воды/эмульсии для опрыскивания из бака эмульсии

5.3 Шаровой кран, сторона нагнетания

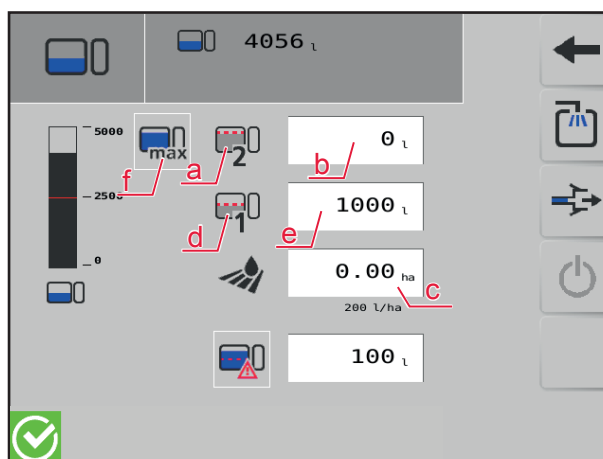


- (a) Заправка бака эмульсии
- (b) Мешалка
- (c) Внутренняя/наружная чистка
- (d) Станция для заправки пестицидов
- (e) Циркуляция/опрыскивание
- (f) Кран для регулируемой вручную интенсивности мешалки в режиме опрыскивания
- (g) Переключающий кран между внутренней и наружной чисткой
- (h) Положение крана для наружной чистки
- (i) Положение крана для внутренней чистки

5.4 Заправка

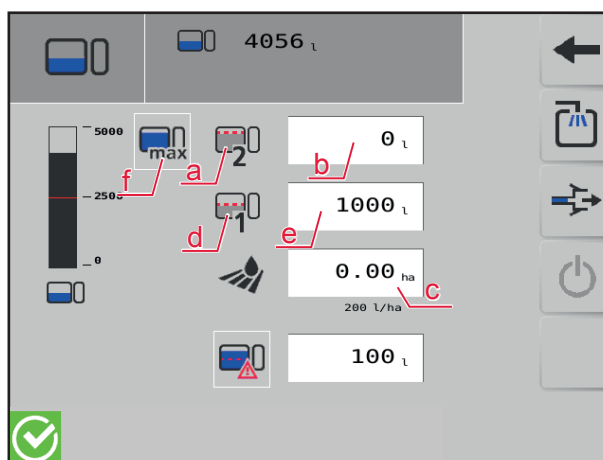
- Возможность 1: ➤ Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *Заправка бака эмульсии через всасывающий патрубок*.
- Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение *Заправка бака эмульсии*.
 - На внешнем терминале управления Mini активируйте центробежный насос.
 - Заполнение завершается, когда достигнут номинальный объем бака эмульсии или когда насос на внешнем терминале управления Mini деактивирован вручную.
 - При долгом нажатии на клавишу *Включение/выключение центробежного насоса* на внешнем терминале управления Mini можно полностью удалить содержимое линии подвода к крану быстрой заправки (функция откачки).

Возможность 2: ➤ Выберите «**Предельная заправка 2**» (автоматическая предельная заправка) на терминале в подменю *Заполнение бака эмульсии*.



- На экране отображается нужный заправочный объем (b), который рассчитан на основе значения *выдаваемого количества* и значения *подлежащей обработке площади* (c).
- Введите подлежащую обработке площадь в гектарах в поле ввода (c).
- Также имеется возможность ручного ввода значения *предельной заправки 2* (b). Производится расчет значения *подлежащей обработке площади* (c).
- Введите значение предельной заправки 1 (d). Заправка автоматически останавливается при достижении значения *предельной заправки 1* (e). Нажмите клавишу и вручную введите количество в поле ввода (e).
- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *Заправка бака эмульсии через всасывающий патрубок*.
- На внешнем терминале управления Mini активируйте центробежный насос.
- Заправка автоматически останавливается при достижении значения *предельной заправки 1* (d) и переключается на *предельную заправку 2* (a). При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*. В завершении производится деактивация насоса.

Возможность 3: ➤ Выберите символ «**Макс. заправочный объём**» (f) на терминале в подменю *Заполнение бака эмульсии*. Выдается команда о максимально возможном заправочном объеме.



- Значение заправочного объема (b) сбрасывается на номинальный объем, при этом отсутствует возможность его изменения.
- Предельная заправка макс. относится только к предельной заправке 2 (a).
- Если предельная заправка макс. (f) активна, то в поле *Подлежащая обработке площадь* (c) нельзя ввести значение, т.к. оно рассчитывается автоматически. При изменении *выдаваемого количества* также производится изменение значения *подлежащей обработки площади* (c).
- Введите значение предельной заправки 1 (d). Заправка автоматически останавливается при достижении значения *предельной заправки 1* (e). Нажмите клавишу и вручную введите количество в поле ввода (e).
- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *Заправка бака эмульсии через всасывающий патрубок*.
- На внешнем терминале управления Mini активируйте центробежный насос.
- Заправка автоматически останавливается при достижении значения *предельной заправки 1* (d) и переключается на *предельную заправку 2* (a). При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*. В завершении производится деактивация насоса.

⚠ УКАЗАНИЕ

- Если значение *предельной заправки 2* больше, чем номинальный объем заполнения бака эмульсии, то на терминале появляется сообщение и значение предельной заправки уменьшается до номинального объема бака.
- Заправка останавливается при достижении *предельной заправки 1* (если значение внесено). При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- При достижении уровня *предельной заправки 1* происходит автоматическое переключение на *предельную заправку 2*, если последнее больше текущей величины предельной заправки или текущего уровня заполнения бака эмульсии. При повторном запуске производится заправка бака эмульсии до достижения *предельной заправки 2*.
- Если в *предельной заправке 1* не будет введено значение, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.
- Если значение *предельной заправки 1* больше, чем значение *предельной заправки 2*, то заправка будет осуществляться до достижения значения *предельной заправки 2*, а затем остановится.

5.5 Чистка

- Для промывки и чистки насосно-трубопроводной системы установите шаровой кран на стороне всасывания в положение «Откачка воды из бака чистой воды».
- На внешнем терминале управления Mini активируйте насос.
- С помощью шарового крана на стороне нагнетания можно выполнить отдельные функции - «Заправка бака эмульсии», «Мешалка», «Внутренняя чистка», «Станция для заправки пестицидов» и «Циркуляция штанги» - соответственно чистой водой.
- При внутренней чистке кран переключения между внутренней и наружной чисткой установите в положение «Внутренняя чистка».
- При чистке станции для заправки пестицидов приведите в действие отдельные функции «Промывка канистры», «Промывочные форсунки», «Моечный пистолет» и «Ударная форсунка» (только на станции для заправки пестицидов с воронкой из высококачественной стали).
- После окончания очистки снова отключите насос на внешнем терминале управления Mini.

5.6 CCS чистка (непрерывная внутренняя чистка)

- Для непрерывной внутренней чистки установите шаровой кран на стороне всасывания в положение «Откачка воды из бака эмульсии», а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение «Циркуляция/опрыскивание».
- На терминале в подменю «Чистка» запустите CCS-чистку. По необходимости можно также подключить краевые и кромочные форсунки (опционально).
- Происходит закачка 50-ти литров чистой воды в бак эмульсии через систему внутренней чистки.
- На терминале активируйте «Опрыскивание».
- Будут одновременно происходить чистка и опрыскивание.
- Когда баки чистой воды и эмульсии пустые и давление на штанге составляет 0 бар, то CCS-чистка завершается.
- Также можно вручную завершить чистку раньше.

5.7 Наружная чистка (опционально)

- Для наружной чистки установите шаровой кран на стороне всасывания в положение «Откачка воды из бака чистой воды».
- Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение «Чистка», а переключающий кран - в положение «Наружная чистка».
- На внешнем терминале управления Mini приведите в действие аппарат чистки под высоким давлением.
- После окончания очистки снова отключите аппарат чистки под высоким давлением на внешнем терминале управления Mini.

5.8 Мешалка

- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды/эмульсии для опрыскивания из бака эмульсии»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Мешалка»*.
- На внешнем терминале управления Mini активируйте насос. Перемешивание будет происходить на полной мощности.
- Интенсивность работы мешалки можно регулировать вручную ходовым краном при циркуляции/опрыскивании. Для этого шаровой кран на стороне нагнетания необходимо установить в положение *«Циркуляция/опрыскивание»*.

5.9 Станция для заправки пестицидов

- Подача средства в процессе заполнения: Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Заполнение бака эмульсии через всасывающий патрубок»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Станция для заправки пестицидов»*.
- Подача средства при заполненном баке эмульсии: Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды из бака эмульсии»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Станция для заправки пестицидов»*.
- На внешнем терминале управления Mini активируйте насос.
- Подача средств возможна только в том случае, если уровень заполнения бака эмульсии меньше номинального объема.
- После того как все средства были поданы, а станция для заправки пестицидов очищена, снова деактивируйте насос на внешнем терминале управления Mini.

5.10 Циркуляция/опрыскивание

- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды/эмульсии для опрыскивания из бака эмульсии»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Циркуляция/опрыскивание»*.
- Активируйте циркуляцию на терминале.
- Ручным краном можно регулировать интенсивность работы мешалки при циркуляции/опрыскивании.

5.11 Слив остатка

- Поместите надлежащую приёмную ёмкость под патрубок для слива остатка и откройте шаровой кран.
- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *Слив остатка*, а шаровой кран на стороне нагнетания - *Циркуляция/опрыскивание*.
- После опорожнения бака эмульсии и линий установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды из бака эмульсии»*.
- Закройте шаровой кран и утилизируйте собранные остатки эмульсии в соответствии с правилами.

6. Внешнее управление у машин модели ECO

Внешний терминал Mini находится выше станции для заправки пестицидов между обоими шаровыми кранами. На индикации показан уровень заполнения бака эмульсии. Обе кнопки внизу у модели ECO не имеют функции.

УКАЗАНИЕ

- Не заменяет руководство по эксплуатации базовой машины!
- Соблюдайте указания по безопасности и предупредительные указания руководства по эксплуатации базовой машины!
- Всегда возите с собой руководство по эксплуатации!
- Пользователи должны полностью прочесть и понять руководство по эксплуатации перед работой с машиной!

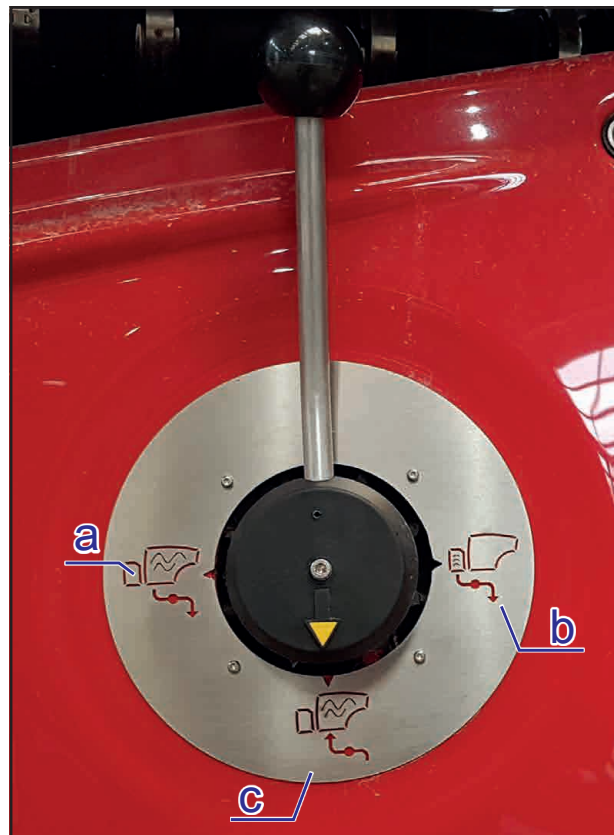
6.1 Внешний терминал Mini



(a) без функции

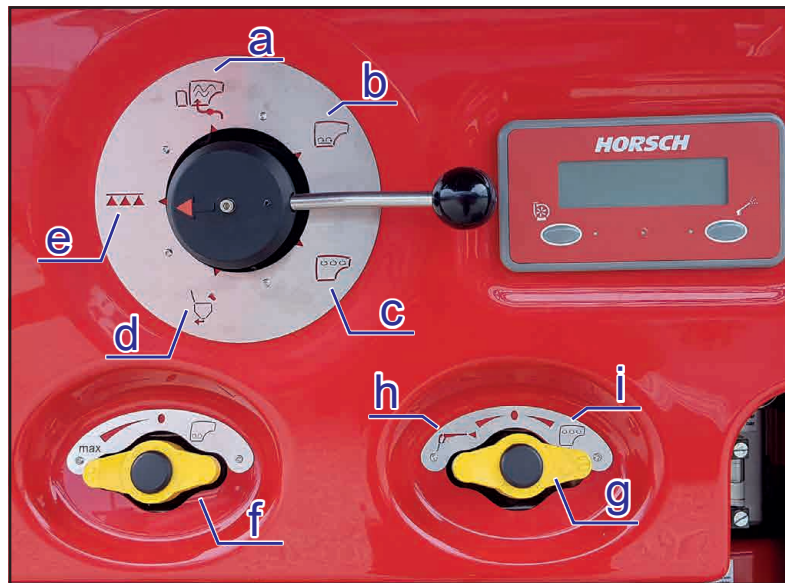
(b) Индикатор «Уровень заполнения бака эмульсии»

6.2 Шаровой кран, сторона всасывания



- (a) Откачка воды/ эмульсии для опрыскивания из бака эмульсии
- (b) Откачка воды из бака чистой воды
- (c) Заполнение бака эмульсии через всасывающий патрубок

6.3 Шаровой кран, сторона нагнетания



- (a) Заправка бака эмульсии
- (b) Мешалка
- (c) Внутренняя/наружная чистка
- (d) Станция для заправки пестицидов
- (e) Циркуляция/опрыскивание
- (f) Кран для регулируемой вручную интенсивности мешалки в режиме опрыскивания
- (g) Переключающий кран между внутренней и наружной чисткой
- (h) Положение крана для наружной чистки
- (i) Положение крана для внутренней чистки

6.4 Заправка

- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *Заправка бака эмульсии через всасывающий патрубок*.
- Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение *Заправка бака эмульсии*.
- При включении вала отбора мощности активируется мембранно-поршневой насос и запускается процесс заполнения.
- Следите на дисплее за уровнем заполнения бака эмульсии и отключите вал отбора мощности при достижении требуемого уровня заполнения или номинального объёма. Процесс заполнения может быть прерван в любое время путём выключения вала отбора мощности или путём перестановки шарового крана на стороне всасывания в положение *«Откачка воды/эмульсии для опрыскивания из бака эмульсии»*.

6.5 Чистка

- Для промывки и чистки насосно-трубопроводной системы установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды из бака чистой воды»*.
- При включении вала отбора мощности активируется мембранно-поршневой насос.
- С помощью шарового крана на стороне нагнетания можно выполнить отдельные функции - *«Заправка бака эмульсии»*, *«Мешалка»*, *«Внутренняя чистка»*, *«Станция для заправки пестицидов»* и *«Циркуляция штанги»* - соответственно чистой водой.
- При внутренней чистке кран переключения между внутренней и наружной чисткой установите в положение *«Внутренняя чистка»*.
- При чистке станции для заправки пестицидов приведите в действие отдельные функции *«Промывка канистры»*, *«Промывочные форсунки»*, *«Моечный пистолет»* и *«Ударная форсунка»* (только на станции для заправки пестицидов с воронкой из высококачественной стали).
- После чистки снова выключите вал отбора мощности.

6.6 Наружная чистка (опционально)

- Для наружной чистки установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды из бака чистой воды»*.
- Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение *«Чистка»*, а переключающий кран - в положение *«Наружная чистка»*.
- При включении вала отбора мощности активируется мембранно-поршневой насос.
- После чистки снова выключите вал отбора мощности.

6.7 Мешалка

- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды/эмульсии для опрыскивания из бака эмульсии»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Мешалка»*.
- Включите вал отбора мощности. Перемешивание будет происходить на полной мощности.
- Интенсивность работы мешалки можно регулировать вручную ходовым краном при циркуляции/опрыскивании. Для этого шаровой кран на стороне нагнетания необходимо установить в положение *«Циркуляция/опрыскивание»*.

6.8 Станция для заправки пестицидов

- Подача средства в процессе заполнения: Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Заполнение бака эмульсии через всасывающий патрубок»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Станция для заправки пестицидов»*.
- Подача средства при заполненном баке эмульсии: Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды из бака эмульсии»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Станция для заправки пестицидов»*.
- Включите вал отбора мощности.
- После того как все средства были поданы, а станция для заправки пестицидов очищена, снова выключите вал отбора мощности.

6.9 Циркуляция/опрыскивание

- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды/эмульсии для опрыскивания из бака эмульсии»*, а шаровой кран на стороне нагнетания – в положение *«Циркуляция/опрыскивание»*.
- При включении вала отбора мощности активируется мембранно-поршневой насос.
- Активируйте циркуляцию на терминеале.
- Ручным краном можно регулировать интенсивность работы мешалки при циркуляции/опрыскивании.

6.10 Слив остатка

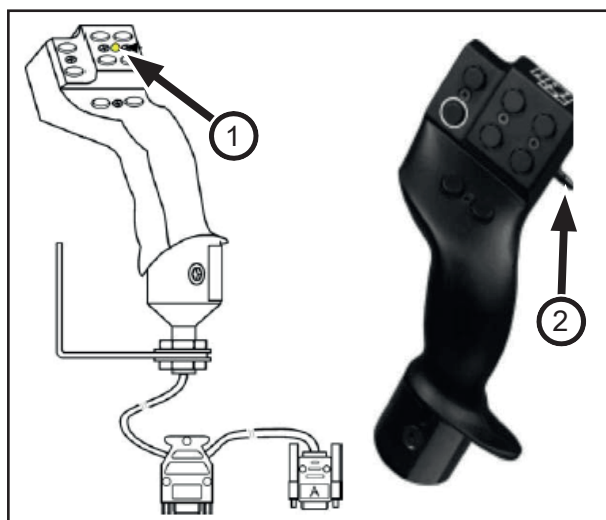
- Поместите надлежащую приёмную ёмкость под патрубок для слива остатка и откройте шаровой кран.
- Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *Слив остатка*, а шаровой кран на стороне нагнетания - *Циркуляция/опрыскивание*.
- После опорожнения бака эмульсии и линий установите шаровой кран на стороне всасывания в положение *«Откачка воды из бака эмульсии»*.
- Закройте шаровой кран и утилизируйте собранные остатки эмульсии в соответствии с правилами.

7. Многофункциональная рукоятка

Многофункциональная рукоятка – это совместимый с ISOBUS орган управления, который может быть дополнительно подключён для облегчения управления к терминалу.

Она сочетает в себе функции, которые наиболее часто необходимы при работе. Это позволяет выполнять их просто, быстро и без зрительного контакта.

За счет использования многофункциональной ручки количество масок уменьшается, что позволяет обеспечить улучшенный обзор.



На передней стороне многофункциональной ручки имеется 8 клавиш, а с правой стороны – один переключатель (2).

С его помощью можно переключаться между 3 уровнями. Настроенный в данный момент уровень отображается с передней стороны с помощью цветного светодиода (1).

Положение переключателя	Цветной светодиод статуса
	Красный
	Жёлтый
	Зелёный

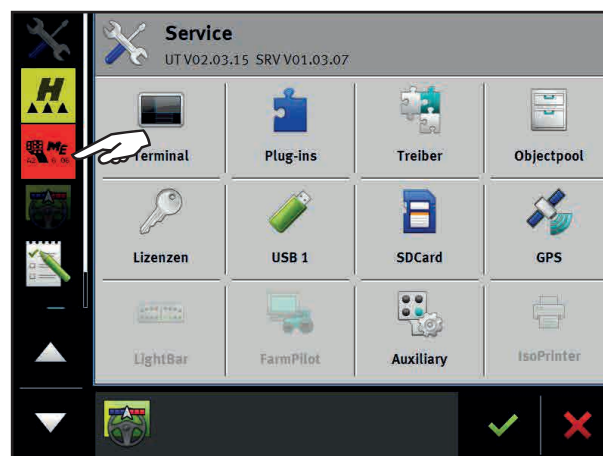
7.1 Обслуживание

- Переместите боковой переключатель на нужный уровень и удерживайте его в этом положении. Светодиод загорится соответствующим цветом.
- Нажмите клавишу с соответствующей функцией.
- Для завершения активированной операции отпустите клавишу и переключатель.

7.2 Как участник ISOBUS

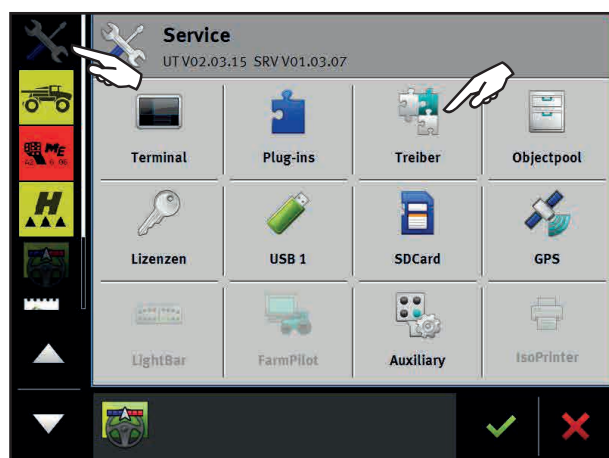
7.2.1 Многофункциональная рукоятка уже зарегистрирована как участник ISOBUS

- Следующее изображение показывает, что многофункциональная рукоятка уже зарегистрирована как участник ISOBUS.

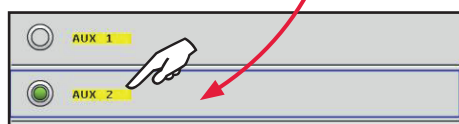
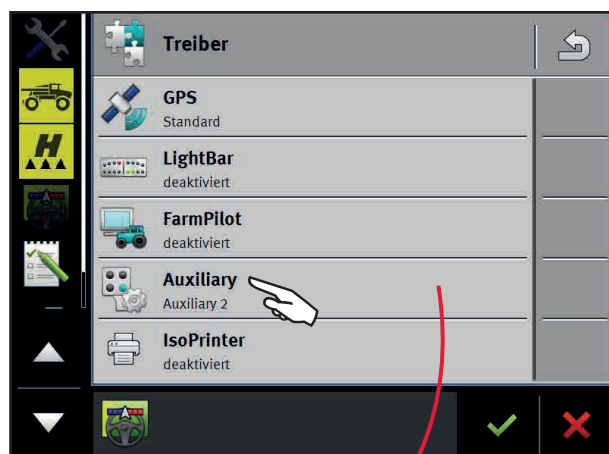


7.2.2 Настройка драйвера «Auxiliary»

1. Вызовите в настройках страницу «Драйвера».



2. Нажмите «Auxiliary» и выберите «AUX 2».



3. Затем перезапустите терминал.

7.2.3 Регистрация многофункциональной рукоятки в качестве участника ISOBUS

Если пул многофункциональной рукоятки ещё не загружен, то её сначала нужно зарегистрировать как участника ISOBUS.

1. Выключите зажигание на тракторе или деактивируйте терминал. При этом гаснет также светодиод на многофункциональной рукоятке.

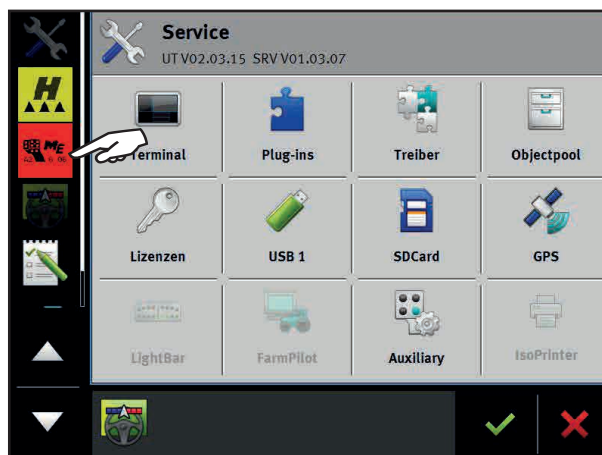
2. Удерживайте нажатой кнопку в белой рамке.



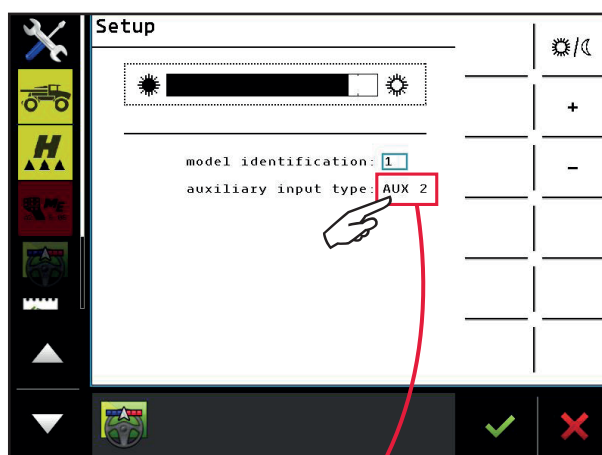
3. Включите зажигание на тракторе или снова запустите терминал.

4. Отпустите кнопку в белой рамке приблизительно через 5 секунд.

5. Откройте приложение многофункциональной ручки.



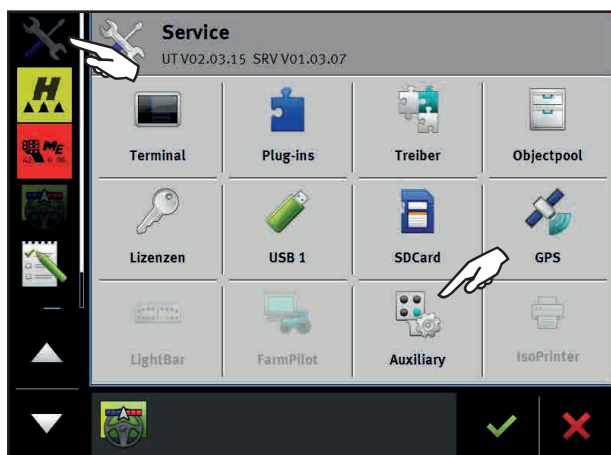
6. Сконфигурируйте многофункциональную ручку. В пункте «auxiliary input type» нужно выбрать «AUX 2».



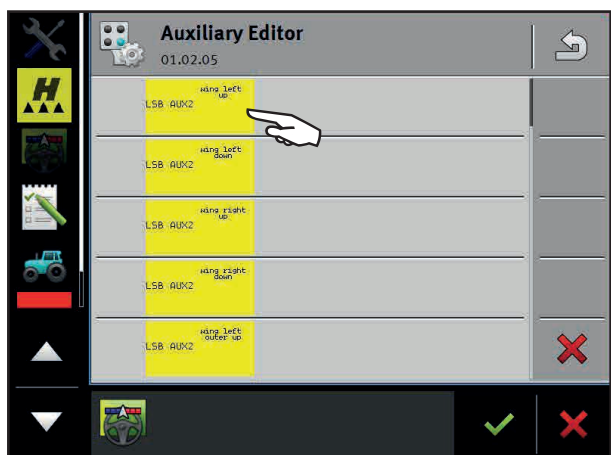
7. Включите и через непродолжительное время выключите зажигание или снова запустите терминал.

7.3 Назначение функций

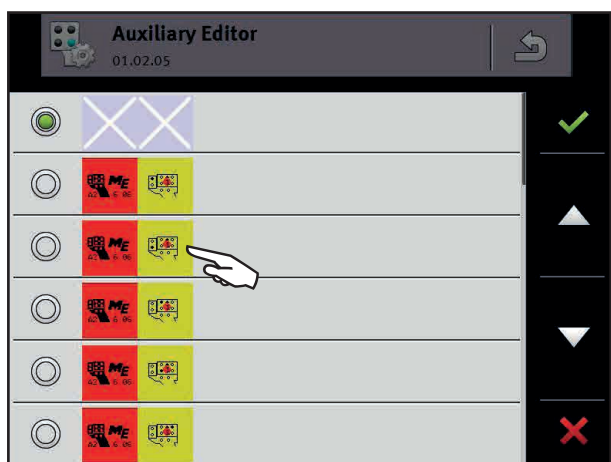
1. Выберите в настройках Auxiliary Editor.



2. Прикоснитесь к нужной функции. Путем прокрутки можно перейти к следующим функциям.



3. Выберите клавишу и подтвердите выбор галочкой . Путем прокрутки можно выбрать красную, зеленую или желтую зону.



4. Повторяйте эту процедуру до тех пор, пока не будут присвоены все функции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Назначение какой-либо кнопке двух функций может привести к повреждению машины или травмам! Задавайте каждой клавише только одну функцию.

5. Нажмите галочку для сохранения выбранных параметров.
6. Включите и через непродолжительное время выключите зажигание или снова запустите терминал.
7. После перезапуска на главном экране появится сообщение «Подтвердите присвоение / Прокрутите до конца».

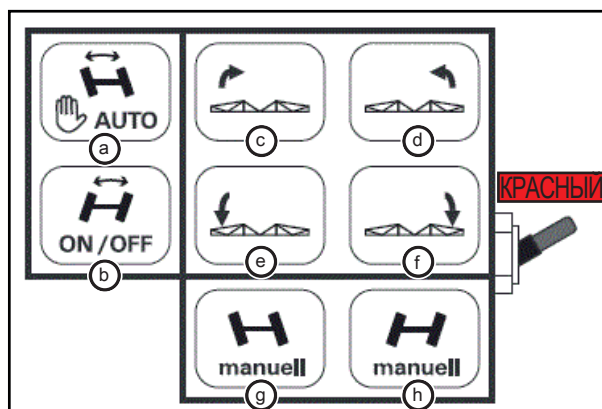
УКАЗАНИЕ

- Это сообщение отображается при каждом перезапуске, его необходимо подтверждать.
- Если прокручивание выполняется не до конца, многофункциональная ручка не действует.
- Нажатием на можно удалить все присвоения.

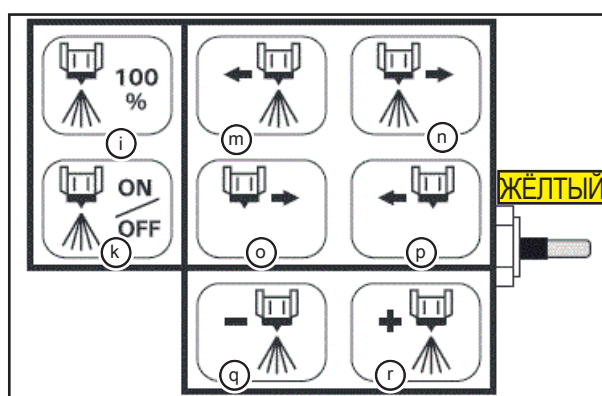
8. Подтвердите присвоение галочкой .
9. Различные назначения можно присвоить и открыть на главной странице «Процесс опрыскивания» в пункте *Диагностика / настройки* в подменю *Геометрические характеристики машины*.

7.4 Назначение функций

- Назначение элементов управления многофункциональной рукоятки можно задать индивидуально.
- Серийно клавишам присваиваются показанные ниже функции.
- При каждом перезапуске системы необходимо подтверждать назначение элементов многофункциональной рукоятки.
- Если при запуске обнаружена многофункциональная рукоятка и для неё не обнаружено какое-либо специфическое назначение, то автоматически будет загружено стандартное назначение.
- После замены терминала необходимо заново задать назначение для многофункциональной рукоятки.

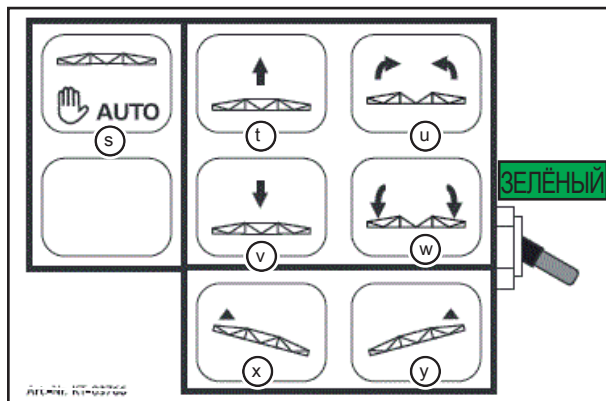


- (a) Рулевое управление с поворотными кулаками «Автоматический режим»
- (b) Рулевое управление с поворотными кулаками «ВКЛ./ВЫКЛ.»
- (c) Левое крыло штанги вверх *
- (d) Правое крыло штанги вверх *
- (e) Левое крыло штанги вниз *
- (f) Правое крыло штанги вниз *
- (g) Рулевое управление «ручное», направление движения «налево»
- (h) Рулевое управление «ручное», направление движения «направо»



- (i) Расход рабочей смеси «100 %»
- (k) Режим опрыскивания «ВКЛ./ВЫКЛ.»
- (m) «ПОДКЛЮЧЕНИЕ» секций «слева»
- (n) «ПОДКЛЮЧЕНИЕ» секций «справа»
- (o) «ОТКЛЮЧЕНИЕ» секций «слева»

- (p) «ОТКЛЮЧЕНИЕ» секций «справа»
- (q) «УМЕНЬШЕНИЕ» нормы расхода на 5 %
- (r) «ПОВЫШЕНИЕ» нормы расхода на 5 %



- (s) Активировать автоматическое направление штанги
- (t) Поднять штангу или параллелограмм *
- (u) Сложить штангу автоматически
- (v) Опустить штангу или параллелограмм *
- (w) Разложить штангу автоматически
- (x) Выравнивание на склоне «слева» вверх
- (y) Выравнивание на склоне «справа» вверх

Назначение элементов управления многофункциональной рукоятки в зависимости от положения переключателя и/или цвета светодиода статуса

* Опция

- Расположение функций клавиш можно также менять!

8. Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение

8.1 Машины модели CCS Pro

1. В зависимости от требуемой температуры защиты от замерзания, залейте соответствующее количество литров антифриза и чистой воды в бак чистой воды. Необходимо мин. 60 литров готовой смеси.

УКАЗАНИЕ

После слива содержимого машины (без функции Air) в линиях остаётся ещё прикл. 20-40 литров воды. В процессе помещения на зимнее хранение это остаточное количество смешивается с антифризной смесью, и в результате температура защиты от замерзания снова уменьшается!

Степень морозостойкости до	Антифриз	Чистая вода
-20°C	30 л	20 л
-27°C	35 л	15 л
-40°C	45 л	10 л

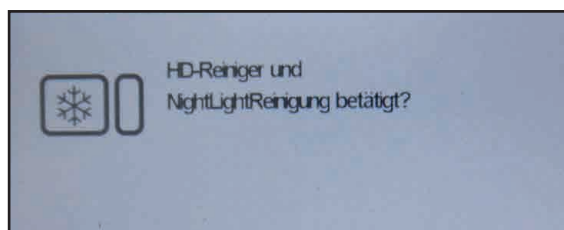
Настоящая таблица служит только как указание!

УКАЗАНИЕ

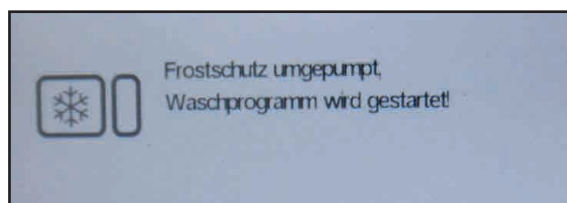
Учитывать данные об используемом антифризе, чтобы получить требуемую концентрацию! Использовать только разрешенный антифриз!

2. На внешнем терминале управления приведите в действие наружную чистку (опциональное оснащение). Подавайте давление на пистолет-распылитель до тех пор, пока не начнёт выходить антифризная смесь. Затем снова деактивируйте наружную очистку.

3. На внешнем терминале управления приведите в действие аппарат чистки под высоким давлением (опциональное оснащение). Подавайте давление на моечный пистолет до тех пор, пока не начнёт выходить антифризная смесь. Затем снова деактивируйте аппарат чистки под высоким давлением.
4. На внешнем терминале управления приведите в действие очистку NightLight (опциональное оснащение), пока на очистных форсунках не начнёт выходить антифризная смесь. Функцию можно активировать только на 4 секунды. Только через 3 секунды паузы можно снова активировать функцию.
5. На внешнем терминале управления запустите функцию «Помещение на зимнее хранение». Появляется сообщение «Очиститель высокого давления и очистка NightLight задействованы?» Подтвердите сообщение нажатием на «ENTER».



6. Функция «Помещение на зимнее хранение» запущена.
 - Происходит запуск мембранно-поршневого насоса, который полностью откачивает содержимое бака чистой воды в бак эмульсии. После завершения процесса мембранно-поршневой насос останавливается.
 - На терминале появляется сообщение «Антифриз перекачан, программа мойки запущена». Подтвердите сообщение нажатием на «ENTER».



7. Программа мойки запущена.
 - Происходит промывка систем трубопроводов машины.

УКАЗАНИЕ

Чтобы можно было запустить программу мойки, уровень в баке эмульсии должен быть выше, чем указано в LSB-парамetre «210». Он находится на терминале в подменю «Настройки», пункт «Блок управления, процесс опрыскивания» (LSB).

8. На время выполнения программы мойки необходимо активировать станцию для заправки пестицидов. Затем подавайте давление соответственно на промывочные форсунки, ударную форсунку (только для станции для заправки пестицидов с воронкой из высококачественной стали), систему промывки канистры и моечный пистолет до тех пор, пока не начнёт выходить антифризная смесь.
9. Если станция для заправки пестицидов полностью промыта антифризом, то содержание антифриза в ней можно определить с помощью прибора контроля защиты от замерзания. Затем полностью откачайте антифризную смесь из станции для заправки пестицидов и снова деактивируйте её в программе мойки.
10. Если защита от замерзания представляется недостаточной, то можно ввести соответствующее количество антифриза через станцию для заправки пестицидов.
11. Программу мойки можно завершить после минимум 2 полных циклов чистки и полной промывки станции.
12. В конце на короткое время откройте каждый уровень форсунок, в т.ч. краевые и кромочные форсунки, чтобы промыть все трубки с форсунками антифризной смесью.
13. Теперь водяная система готова к зимнему хранению.
14. Выпустите воздух из резервуара сжатого воздуха.
15. Удалите содержимое отделителя воды и комбинации регуляторов сжатого воздуха.

8.2 Машины модели CCS

1. В зависимости от требуемой температуры защиты от замерзания, залейте соответствующее количество литров антифриза и чистой воды в бак чистой воды. Необходимо мин. 60 литров готовой смеси.

УКАЗАНИЕ

После слива содержимого машины (без функции Air) в линиях остаётся ещё прибл. 20-40 литров воды. В процессе помещения на зимнее хранение это остаточное количество смешивается с антифризной смесью, и в результате температура защиты от замерзания снова уменьшается!

Степень морозостойкости до	Антифриз	Чистая вода
-20°C	30 л	20 л
-27°C	35 л	15 л
-40°C	45 л	10 л

Настоящая таблица служит только как указание!

УКАЗАНИЕ

Учитывать данные об используемом антифризе, чтобы получить требуемую концентрацию!
Использовать только разрешенный антифриз!

2. Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение «Откачка воды из бака чистой воды». Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение «Чистка», а переключающий кран - в положение «Наружная чистка». На внешнем терминале управления Mini приведите в действие аппарат чистки под высоким давлением (опциональное оснащение). Подавайте давление на пистолет-распылитель или моечный пистолет аппарата чистки под высоким давлением (в зависимости от оснащения), пока не начнёт выходить антифризная смесь. Затем снова деактивируйте аппарат чистки под высоким давлением.
3. Приводите в действие NightLight (опциональное оснащение), пока на очистных форсунках не начнёт выходить антифризная смесь.

4. На внешнем терминале управления Mini активировать насос для опрыскивания.
5. С помощью шарового крана на стороне нагнетания можно выполнить машинные функции - «Заправка бака эмульсии», «Мешалка», «Циркуляция штанги» и «Внутренняя чистка» - соответственно чистой водой.
6. После опорожнения бака чистой воды пуст установите шаровой кран на стороне всасывания в положение «Откачка воды из бака эмульсии».
7. Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение *Станция для заправки пестицидов*. Затем подавайте давление соответственно на промывочные форсунки, ударную форсунку (только для станции для заправки пестицидов с воронкой из высококачественной стали), систему промывки канистры и моечный пистолет до тех пор, пока не начнёт выходить антифризная смесь.
8. Если станция для заправки пестицидов полностью промыта антифризом, то содержание антифриза в ней можно определить с помощью прибора контроля защиты от замерзания. Затем выполните полную откачку антифризной смеси из станции для заправки пестицидов.
9. Если защита от замерзания представляется недостаточной, то можно ввести соответствующее количество антифриза через станцию для заправки пестицидов.
10. Когда все функции полностью выполнены и проведена промывка антифризной смесью, снова деактивируйте насос для опрыскивания на внешнем терминале управления Mini.
11. На терминале запустите функцию «Помещение на зимнее хранение».



УКАЗАНИЕ

Шаровой кран на стороне всасывания должен стоять в положении «Откачка воды из бака эмульсии»!

- Происходит запуск мембранно-поршневого насоса.
- Открывается клапан к баку чистой воды и происходит полный слив.
- После этого клапан снова закрывается, и активируется вспомогательное всасывание.
- Всасывающий фильтр и линии мембранно-поршневого насоса промываются антифризной смесью до внутренней очистки.



УКАЗАНИЕ

Время работы мембранно-поршневого насоса для этой функции задаёт LSB-параметр «215».

12. Установить шаровой кран на стороне нагнетания в положение *Циркуляция/опрыскивание*.
13. В конце на короткое время откройте каждый уровень форсунок, в т.ч. краевые и кромочные форсунки, чтобы промыть все трубки с форсунками антифризной смесью.
14. Теперь водяная система готова к зимнему хранению.
15. Выпустите воздух из резервуара сжатого воздуха.
16. Удалите содержимое отделителя воды и комбинации регуляторов сжатого воздуха.

8.3 Машины модели ESO

1. В зависимости от требуемой температуры защиты от замерзания, залейте соответствующее количество литров антифриза и чистой воды в бак чистой воды. Необходимо мин. 60 литров готовой смеси.

УКАЗАНИЕ

После слива содержимого машины (без функции Air) в линиях остаётся ещё припл. 20-40 литров воды. В процессе помещения на зимнее хранение это остаточное количество смешивается с антифризной смесью, и в результате температура защиты от замерзания снова уменьшается!

Степень морозостойкости до	Антифриз	Чистая вода
-20°C	30 л	20 л
-27°C	35 л	15 л
-40°C	45 л	10 л

Настоящая таблица служит только как указание!

УКАЗАНИЕ

Учитывать данные об используемом антифризе, чтобы получить требуемую концентрацию! Использовать только разрешенный антифриз!

2. Установите шаровой кран на стороне всасывания в положение «Откачка воды из бака чистой воды». Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение «Чистка», а переключающий кран - в положение «Наружная чистка». При включении вала отбора мощности активируется мембранно-поршневой насос. Подавайте давление на пистолет-распылитель (опциональное оснащение) до тех пор, пока не начнёт выходить антифризная смесь. Затем снова выключите вал отбора мощности.

3. Приводите в действие NightLight (опциональное оснащение), пока на очистных форсунках не начнёт выходить антифризная смесь.

4. Включите вал отбора мощности, чтобы активировать мембранно-поршневой насос.
5. С помощью шарового крана на стороне нагнетания можно выполнить машинные функции - «Заправка бака эмульсии», «Мешалка», «Циркуляция штанги» и «Внутренняя чистка» - соответственно чистой водой.
6. После опорожнения бака чистой воды пуст установите шаровой кран на стороне всасывания в положение «Откачка воды из бака эмульсии».
7. Установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение Станция для заправки пестицидов. Затем подавайте давление соответственно на промывочные форсунки, ударную форсунку (только для станции для заправки пестицидов с воронкой из высококачественной стали), систему промывки канистры и моечный пистолет до тех пор, пока не начнёт выходить антифризная смесь.
8. Если станция для заправки пестицидов полностью промыта антифризом, то содержание антифриза в ней можно определить с помощью прибора контроля защиты от замерзания. Затем выполните полную откачку антифризной смеси из станции для заправки пестицидов.
9. Если защита от замерзания представляется недостаточной, то можно ввести соответствующее количество антифриза через станцию для заправки пестицидов.
10. Когда все функции полностью выполнены и завершена промывка антифризной смесью, установите шаровой кран на стороне нагнетания в положение «Циркуляция/опрыскивание».
11. В конце на короткое время откройте каждый уровень форсунок, в т.ч. краевые и кромочные форсунки, чтобы промыть все трубки с форсунками антифризной смесью.
12. Снова выключите вал отбора мощности.
13. Теперь водяная система готова к зимнему хранению.
14. Выпустите воздух из резервуара сжатого воздуха.
15. Удалите содержимое отделителя воды и комбинации регуляторов сжатого воздуха.


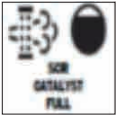
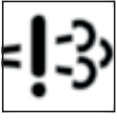
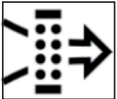




9. Сообщения

- Приведённые ниже аварийные сообщения и всплывающие окна могут быть показаны на главном терминале, на терминале машины и внешнем терминале управления.
- Сообщения имеют для каждой области свою текущую нумерацию.

Область	Номер/ символ	Текст сообщения	Условие
Процесс опры- скива- ния / главный терми- нал	1	Для продолжения процесса чистки активируйте секции!	При выполнении программ чистки необходимо активировать секции, чтобы слить содержимое бака эмульсии.
	2	Секции были деактивированы!	При выполнении главной программы чистки, после которой секции были снова деактивированы.
	3	Внимание! При активации гидравлических функций можно повредить машину! Соблюдайте указания руководства по эксплуатации!	При вызове страницы для обучения машины и страницы для ручного процесса складывания-раскладывания.
		Прерывание из-за неправильного положения крана системы чистки: Продолжить чистку, да/нет? Проверьте положение крана системы чистки.	<p>Если на терминале появилось предупреждающее сообщение, то насос останавливается.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Кран системы чистки на машине установите в положение «Внутренняя чистка». ➤ Если сообщение заквитировано кнопкой «да», то насос снова начинает работать, и чистка продолжается. ➤ Если сообщение заквитировано кнопкой «нет», то чистка будет отменена, и потребуются перезапуск.
		Предупреждение: Проверьте позицию штанги!	Штанга не зафиксирована, и скорость передвижения более 2 км/ч.
		Предупреждение: Складывание/раскладывание разрешается проводить только в остановленном состоянии!	Процесс складывания/раскладывания активен и происходит вовремя передвижения при скорости более 2 км/ч.
		Аварийный сигнал: Проверьте позицию штанги!	Штанга не зафиксирована, и скорость передвижения более 5 км/ч.

Процесс опрыскивания / главный терминал		Аварийный сигнал: Складывание/раскладывание разрешается проводить только в остановленном состоянии!	Процесс складывания / раскладывания активен и происходит во время передвижения при скорости более 5 км/ч. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Процесс складывания / раскладывания прерывается. ➤ При останове машины необходимо заново активировать процесс складывания/раскладывания.
		Амортизатор штанги достиг конечного положения, адаптируйте режим движения!	Слишком высокая скорость на поворотах.
		Штанга сложена! Открыть секции?	Главный выключатель опрыскивателя активирован при сложенной штанге.
		Давление чистки отсутствует: Проверьте центробежный насос	Давление внутренней чистки составляет менее 1 бар. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Подтверждение сообщения (зеленая галочка) запускает продолжение процесса чистки. ➤ При отмене сообщения (красный крестик) производится прерывание чистки в этой секции.
		Проверьте внутреннюю чистку - форсунки засорены	Давление внутренней чистки составляет более 7 бар. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Подтверждение сообщения (зеленая галочка) запускает продолжение процесса чистки. ➤ При отмене сообщения (красный крестик) производится прерывание чистки в этой секции.
Внешний терминал управления	1	Аппарат чистки под высоким давлением и чистка NightLight задействованы?	Если функция запущена для приготовления системы распыления к зимнему хранению, то необходимо предварительно через внешний терминал управления вручную подготовить аппарат чистки под высоким давлением и систему очистки NightLight к зимнему хранению.
	2	Антифриз перекачан, программа мойки запущена	В процессе помещения системы опрыскивания на зимнее хранение содержимое бака чистой воды необходимо довести до минимума и запустить программу мойки.
	3	Можно открыть корпус фильтра	Для чистки фильтра водяной кран был закрыт.

Терминал машины		Охлаждающая вода двигателя, повышенная температура	Символ светится: предварительное предупреждение, температура охлаждающей воды двигателя скоро достигнет критического значения. Мигает: предупреждение, температура охлаждающей воды двигателя достигла критического значения; остановите двигатель!
		Давление масла в двигателе ниже нормы	Давление моторного масла слишком низкое; обратитесь в сервисную службу
		Температура моторного масла слишком высокая	Температура моторного масла слишком высокая. Остановите двигатель!
		жёлтая контрольная лампа двигателя	Неполадка двигателя; обратитесь в сервисную службу
		красная контрольная лампа двигателя	серьёзная неполадка двигателя; немедленно остановите двигатель и обратитесь в сервисную службу
		Лампа холодного пуска	Не запускайте двигатель, пока отображается этот символ
		Вода в дизельном топливе	Удалите воду из фильтра грубой очистки дизельного топлива
		Снижение мощности, ступень 2	Из-за неполадки в системе нейтрализации отработанных газов (ОГ) мощность двигателя будет значительно снижена
		Снижение мощности, ступень 3	Из-за неполадки в системе нейтрализации отработанных газов (ОГ) двигатель работает в только в режиме холостого хода
		Малый уровень AdBlue	Малый уровень AdBlue; двигатель переходит в режим пониженной мощности
		Технический дефект системы нейтрализации отработанных газов (ОГ)	В системе нейтрализации отработанных газов (ОГ) возник технический дефект; двигатель переходит в режим пониженной мощности.
		Снижение мощности, ступень 1	Из-за неполадки в системе нейтрализации отработанных газов (ОГ) мощность двигателя будет снижена

Терминал машины		Система нейтрализации отработанных газов (ОГ), остановить двигатель	Действует ступень 2 или 3 снижения мощности; двигатель должен быть остановлен при первой же возможности; обратитесь в сервисную службу
		Для регенерации системы нейтрализации ОГ требуется повышенная частота вращения	Двигателю необходима повышенная частота вращения для регенерации системы нейтрализации ОГ; ходовое устройство увеличивает частоту вращения автоматически
		Для регенерации системы нейтрализации ОГ требуется значительное повышение частоты вращения	Двигателю необходимо значительное повышение частоты вращения для регенерации системы нейтрализации ОГ; это должно быть сделано водителем вручную на А-терминале (Tier IV)
		Воздушный фильтр засорён	Воздушный фильтр двигателя засорён; очистите воздушный фильтр
		Фильтр (грубой очистки) дизельного топлива засорён	Фильтр дизельного топлива (тонкой или грубой очистки) засорён; обратитесь в сервисную службу
		Для регенерации системы нейтрализации ОГ требуется повышенная частота вращения	Двигатель требует разрешения на управления частотой вращения для регенерации системы нейтрализации ОГ; оно должно быть подтверждено водителем (Tier V)
		Идёт процесс регенерации системы нейтрализации ОГ	В настоящее время двигатель проводит регенерацию системы нейтрализации ОГ (Tier V)
		Процесс регенерации прекращён водителем	Автоматический процесс регенерации остановлен водителем (Tier V)

Индекс

- Аварийное складывание/раскладывание 60
Автоматический режим работы в поле 38
Автоматическое включение форсунок 44
Анемометр 10
Бак для эмульсии 22,25,32,35,37
Бак чистой воды 10,37
Введение 4
Версия 54,68
Включение форсунок 59
Включение форсунок вручную 44
Внешнее управление для машин модели CCS 97
Внешнее управление для машин модели CCS Pro 90
Внешнее управление у машин модели ECO 104
Внешний терминал Mini 104
Внешний терминал управления 90
Внешний терминал управления Mini 97
Время 75
Входы 53,67
Выравнивание на склоне 113
Выходы 53,67
Геометрии машины 64
Гидравлическое давление 74
Главная страница 7
Главная чистка 18,19
Главный терминал управления 7
Граница предупреждения
уровень заполнения 34,36
Давление воздуха 74
Давление опрыскивания 9,30
Дата 75
Джойстик сзади 84
Джойстик спереди 83
Диагностика 8,52,66
Диапазоны давлений 42
Драйвер Auxiliary 110
Другие функции 95
Заправка 91,99,107
Заправочный объём 32,35
Защищённая от доступа область 65,71
Зимнее хранение 114
Информация 8,52,66
Информация дисплея 89
Как участник ISOBUS 109
Кнопка останова 34,36
Конфигурация форсунок 40
Коррекция движения по склону 39
Коррекция управления 38
Кран быстрой загрузки 34,36,91
Лестница 75
Макс. заправочный объём 101
Мешалка 8,34,91,103,108
Многофункциональная рукоятка 74
Нагрузка на двигатель 74
Назначение функций 111,112
Назначение функциональных кнопок (клавиш) 86
Назначение элементов управления на поворотно-нажимной рукоятке 85
Назначение элементов управления на подлокотнике и джойстике 82
Направление движения 75
Наружная температура 75
Наружная чистка 102,107
Настройки 8,52,66,68
Настройки дисплея 88
Настройки дисплея и информация 74,87
Настройки параметров 55
непрерывная внутренняя чистка 23
Несущее транспортное средство 66
Норма расхода 9,29
Обслуживание 109
Общий счётчик 28
Описание машинных функций и управления 5
Опрыскивание 103,108
Освещение 9,26,27
Ответственность 4
Отсасывание 34,36,91
Перекачивание чистой воды 18
Переключатель сиденья 75
Подменю 70
Подменю Настройки 69
Подстраницы 12
Помещение системы опрыскивания на зимнее хранение 24
Пояснения к тексту 4
Предисловие 4
Предупреждающие сообщения 11
Предупреждающие указания 4
Программа мойки 20,94
Продувка форсунок опрыскивателя 21,24
Профиль форсунок 10
Разбавление 18
Размер капли 8
Расход топлива двигателя 75

Регулировка пружины в полевом режиме 74,77
Режим движения по дорогам 38
Режим обучения 57,70
Режим опрыскивания 112
Режим поворота 38
Режим работы в поле 38
Рулевое управление 8,10,38
Ручной тормоз 75
Секции 10,47,49
Система нейтрализации отработанных газов (ОГ) 74,78
Система регулировки давления шин 10,45
Система управления разворотом на краю поля 74,81
Складывание/раскладывание 8,13
Скорость 9,31
Слив остатка 103,108
Создание профилей форсунок 42
Сообщения 53,67
Станция для заправки пестицидов 34,91,103,108
Статус 11
Структура меню 5
Суточный счётчик 28
Счетчики рабочих параметров 9,28
Температура гидравлического масла 74
Температура двигателя 74
Темпомат 74,80
Терминал машины 72
Управление штангой 8
Управление штангой BoomControl 12
Уровень AdBlue 75
Уровень топлива 75
Устройство для задания скорости 75
Ущерб 4
Форсунки 8
Циркуляция 8,103,108
Чистая вода 34,91
Чистка 8,102,107
Чистка у машин CCS 23,25
Чистка у машин CCS Pro 18
Чистка штанги 21
Шаровой кран, сторона всасывания 98,105
Шаровой кран сторона нагнетания 99,106

A

Auxiliary 110

C

CCS очистка 102

S

SectionBox 49

Все данные и рисунки являются приблизительными и необязательными. Мы оставляем за собой право на технические изменения конструкции.

**HORSCH LEEB Application
Systems GmbH**
Plattlinger Straße 21
94562 Oberpörling

Tel.: +49 9937 95963-0
Fax: +49 9937 95963-66
E-Mail: info.leeb@horsch.com

HORSCH

С любовью к земле

www.horsch.com